

Sonderseiten 4-5 Vietnam | Herzliches Land mit Vergangenheit 10 Bauen | Wohnen | Renovieren
11 Gesund | Fit | Schön 14-15 Biergärten | Restaurants | Ausgetippst

10. JAHRGANG · IMMER ONLINE
AUFLAGE 43.500 · KOSTENLOS IN ALLE HAUSHALTE

FRANKENSTEINER



AUSGABE 71 | 4
AUGUST/SEPTEMBER
2018

RUNDSCHAU

NACHRICHTEN AUS DER
FRANKENSTEINER
REGION

GRIESHEIM · SEEHEIM · JUGENHEIM · BALKHAUSEN · BICKENBACH · MALCHEN · OBER-BEERBACH · NIEDER-BEERBACH · STETTACH · STEIGERTS · PFUNGSTADT · ESCHOLLBRÜCKEN · HAHN · EICH · EBERSTADT

ANZEIGENAUFGABE: HERAUSGEBERIN K. WEBER · TEL. 06157/989699 · FAX 06157/987699 · REDAKTION@FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE · WWW.FRANKENSTEINER-RUNDSCHAU.DE

Ausgabe
Griesheim
mit Industriegebiet Nord



– An- und Verkauf von gebrauchten Fahrrädern und Ersatzteilen
– Reparatur & Inspektion von Fahrrädern
Telefon 0 6155-76 00 14
Mobil 0152-54 06 26 67
Thomas Wilhelm | Nehringstr. 24
64347 Griesheim

GOLD-ANKAUF

Wir kaufen in jeder Größenordnung!
Briefmarken, Münzen, Gold, Silber, Schmuck uvm..

AAK Phila GmbH · Albert Kiel
Telefon 06151-55047
Pfungstädter Str. 35
Da-Eberstadt



Immobilienboom und kein Ende

GRIESHEIM

Premium Partner:
Seit 15 Jahren
kompetente Betreuung
der Eigentümer
beim Verkauf einer
Immobilie

Ob Haus, Eigentumswohnung oder Baugrundstück, seit über 15 Jahren betreuen wir kompetent und zuverlässig Eigentümer bei der Suche nach den geeigneten Käufern und der Erzielung eines marktgerechten Verkaufserlöses. Nach einem ausführlichen Erstgespräch legen wir gemeinsam die Vermarktungsstrategie fest und ergreifen in der Folgezeit alle erforderlichen Maßnahmen, um Ihre Immobilie bestmöglich auf dem Markt zu präsentieren und zeitnah an „den Mann“ zu bringen: Neben der vollständigen Aufbereitung der Objektunterlagen und einem professionellen Exposé mit adäquaten Bildern sorgen wir für die optimale Bewerbung in den Print- und Internetmedien, die Vorauswahl und Vorprüfung von geeigneten Käufern, die Durchführung effektiver Objektbesichtigungen, die zügige Umsetzung rechtssicherer Verträge, begleitende Maßnahmen bis



INHABER BERND EPPERT WURDE VOM IMMOBILIENSCOUT24.DE
ALS PREMIUM-PARTNER AUSGEZEICHNET.



BERND EPPERT, Premium Partner.

zur Kaufpreiszahlung sowie die abschließende Durchführung der Objektübergabe an den neuen Eigentümer mittels Übergabeprotokoll.

Bei uns stehen Sie als Mensch im Mittelpunkt – nicht von ungefähr wurden wir in 2018 wiederholt vom führenden deutschen „Immobilienportal

ImmobilienScout24.de“ als Premium-Partner ausgezeichnet.

Wir freuen uns auch von Ihnen zu hören – Ihr Bernd Eppert (Inhaber).

IF-Consult Immobilien

Telefon: 0 61 55 - 877 626

Email: mail@if-consult.de

Internet: www.if-consult.de

KFZ-ANKAUF

SOFORT BARGELD RUND UM DIE
SOFORT ABMELDUNG UHR ERREICHBAR

PKW, Busse, LKW, Wohnwagen-/
Mobile, Traktoren, Bagger,
Zustand egal.



06158-6086 990

Gold-Silber-Ankauf

Schmuck · Markenuhren
Münzen · Zahngold

ANKAUF

von Gemälden, Antiquitäten, Möbeln
und Nachlässen, sofort Barzahlung.

64283 Darmstadt · Schulstraße 1

06151-256 88 · www.antikgalerie24.de

Antik Galerie

Fachbetrieb nach § 19 i. WHG

**ASPHALT-BAU
BRENNER**
...DAS BÄRENSTARKE TEAM!

Gussasphaltestriche im
Wohnungs- und Industriebau,
Balkone - Terrassen - Garagen
Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0
Telefax 06206 / 7028 6-11
E-Mail info@asphaltbrenner.de
Internet www.asphaltbrenner.de

DER HUNDESALON

PFLEGE VON KOPF BIS PFOTE SEIT 1990

FUTTER LECKERLIE ZUBEHÖR

TERMIN 0151 28 80 63 20

Ivanka Scheuch · Rathausstr. 5 · 64560 Riedstadt

JOERG MOENCH
KARRIERE-
UND FINANZPLANUNG
SCHILLERSTRASSE 4
D-64347 GRIESHEIM

Telefon: 06155-84 16 11
Telefax: 06155-84 16 20
Mobil: 01 63 - 3 88 92 07
Web: www.finanzmoenche.de

Willst du, dass morgen alles besser ist?
Endlich erfolgreich durch's Leben!
- Gratis Webinar -

Mir ging es wie Dir! Ich war immer sicher, dass morgen alles besser wird. Ich hatte sogar geniale Pläne, wie ich das anstellen würde. Aber geändert hatte sich nichts. Bis ich eines Tages herausfand, was ich falsch gemacht hatte. An diesem Tag änderte sich mein Leben. Heute möchte ich Dir dabei helfen, Dein Leben zu verändern - so wie ich schon hunderten anderen geholfen habe. Aus genau diesem Grund veranstalte ich dieses Webinar. Während des Seminars erkläre ich Dir, wie auch Du es schaffst, Dein Leben zu verändern! Ich zeige Dir, wie hunderte andere in ein besseres Morgen gehen konnten. ACHTUNG! Die Teilnehmerplätze und Termine sind begrenzt. Melde Dich bitte nur an, wenn Du wirklich etwas ändern möchtest - sonst nimmst Du den Platz jemandem weg, der tatsächlich erfolgreich sein will!

Beim Webinar erfährst Du Entscheidendes:

- Von einer Strategie in eine sorgenfreie Zukunft.
 - Wie Du Dich ohne Risiko und ohne Investition vom Arbeitnehmer zum Unternehmer entwickeln kannst.
 - Wie Du der Altersarmutstille entkommst.
 - Wie Du Dir passives Einkommen aufbaust.
 - Wie Du Dir alle Deine Wünsche und Ziele erfüllst.
 - Wie Du in eine selbstbestimmte Zukunft gehst.
- www.finanzmoenche.de/webinar/

AUTOHAUS ISER PFUNGSTADT

• Reparatur/Wartung
• ALLER Fabrikate
• Unfallinstandsetzung:
Abwicklung über
hauseigenen Anwalt möglich
• Reifendienst
• Klimaanlage/Service
• Haupt- und Abgasuntersuchung
• Finanzierung aller Leistungen

• Autoglas
• Karosserie- und
Lackierarbeiten
• „Hol- und Bring“-Service
Ihres Fahrzeugs
• Fahrzeug An- und Verkauf

Telefon 0 6157- 82026
Email info@iser-pfungstadt.de
Online www.iser-pfungstadt.de
Mo-Fr 7:00 bis 18:00 Uhr
Sa 8:00 bis 13:00 Uhr

GARTENGESTALTUNG

• Naturstein
• Teichbau
• GARTEN Neu- und Umgestaltungen
Jetzt auch Estrimpelungen · Grabsteinanlagen

• Pflasterarbeiten
• Rollrasen

Mühlgrabenstraße 5 · 64481 Groß-Bieberau
Tel: 06162 2573 · Mobil: 0178 9341674
www.gartengestaltung-frank-klein.de

**Tresorbau
Balkmann**
Wertschutz für
Ihren Bedarf

Tresore aller Größen
und Sicherheitsstufen

Ausstellung
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h
Ostendstraße 11
64319 Pfungstadt
Telefon 06157-83 333

SEIT 1970

Augenoptik-Fachpraxis

Kontaktlinsenstudio **AO-Präqualifiziert**

Gerhard & Bernhard von der Trenck-Krug
Augenoptikermeister
Optometristen

Kompetente und
freundliche Beratung

Wilhelm-Leuschner-Str. 24
64347 Griesheim
Telefon 06155-4357

BAD- UND RAUMGESTALTUNG WERNER SCHWEITZER

- Seniorengerechter
■ Badumbau wie z.B.
■ Wanne raus, begehbare
■ Dusche rein
■ Laminat und Parkett
■ Maler- und
■ Tapezierarbeiten
■ Renovierungen

Max-Planck-Straße 1
64560 Riedstadt
Telefon 0 61 58 - 74 77 72
Mobil 01 78 - 33 902 85
info@werner-schweitzer.de

Sonnenschutz

MF-Raumgestaltung
Maurizio Fiandaca

**Bodenbeläge
Wandgestaltung
Gardinen
Sonnenschutz**

Renovierungsarbeiten

Goethestraße 6
64347 Griesheim
fiandaca@t-online.de

Tel. 0 61 55 - 82 53 95
Mobil 01 73 - 312 09 14
www.mf-raumgestaltung.de

Mo, Di, Fr 10-16 Uhr
Do 10-18, Mi 10-13 Uhr
Sa 10-14 Uhr

www.frankensteiner-rundschau.de

STEFAN GILS
STEUERBERATER

Unser Aufgabenbereich umfasst insbesondere:

- Lohn- und Finanzbuchführung
- Jahresabschluss und Steuererklärung
- Individuelle Steuerberatung wie z.B. Existenzgründung, Immobilienkauf, Erbschafts- und Schenkungssteuer etc. und natürlich auch Lohnsteuerberatung von Arbeitnehmern

Büro Vorderstraße 13
Stockstadt Telefon 0 61 58 - 98 50 54 · Telefax 98 50 55

Büro Gernsheimer Straße 30
Hähnlein Telefon 0 62 57 - 6 46 80 10 · Telefax 6 46 80 09

Info unter **www.gils-steuern.de**

Möchten Sie Gaststätten fotografieren? 06157-989699

ZÄUNE · GITTER · TORE

1.200.000 m Draht und 1.200 Türen und Tore immer an Lager!

DRAGT WEISSBÄCKER

Draht-Weissbäcker KG
Verwaltung: Steinstr. 46-48, 64807 Dieburg
Betrieb: Darmstädter Str. 2-10, 64807 Dieburg
Telefon (06071) 98810 · Telefax (06071) 5161
www.draht-weissbaecker.de · draht@weissbaecker.de

Redakteur gesucht für Griesheim | 06157-989699

Bestattungen und Bestattungsvorsorge

Senta Kahrhof, Thea Wiedenroth-Kahrhof, Werner Kahrhof

Sorgen Sie vor! Wir beraten Sie gerne bei einem persönlichen Gespräch in unseren Räumlichkeiten oder bei Ihnen zu Hause zu allen Themen in den Bereichen Bestattungen und Bestattungsvorsorge. Weiterführende Informationen und Veranstaltungstermine in 2018 finden Sie auf unserer Homepage.

KAHRHOF
BESTATTUNGEN
BESTATTUNGSVORSORGE

Merckstraße 13, 64283 Darmstadt
Tel. 06151-59908-0 Fax 06151-59908-17
kontakt@kahrhof-bestattungen.de
www.kahrhof-bestattungen.de

Kinder- und Jugendzeltlager erfolgreich durchgeführt bei strahlendem Wetter und mit viel Spaß und Action



DAS DIESJÄHRIGE ZELTLAGER ST. STEPHAN DER PFARREI ST. MARIEN führte die motivierte Truppe in das schöne Frankenland nach Nassach/Aidhausen. Der dortige Zeltplatz präsentiert sich in seiner Weitläufigkeit mit festem Sanitärgebäude, großem Angel- und Badesee und riesigem Sportfeld. Die Kinder und Jugendlichen erlebten 13 Tage Spiel, Spaß und Abenteuer Natur in einer großen Gemeinschaft. Infos unter www.zeltlager-griesheim.de

Radverkehr | GRÜNE sehen konkreten Handlungsbedarf für die Stadt Griesheim

Radweg nach Darmstadt-Nord – Wilhelm-Leuschner-Straße – Fahrradstraße zur GHS (Gerhard-Hauptmann-Schule)

GRIESHEIM | Der Autoverkehr wird auch in Griesheim von immer mehr Menschen als Belastung für die Stadt, die Umwelt, die Lebensqualität und die eigene Gesundheit empfunden. Für die GRÜNEN hat der Radverkehr – zusammen mit dem ÖPNV – noch viel Potential, um diese Belastung zu begrenzen und wieder zu reduzieren. „Die Randbedingungen für den Radverkehr sind optimal: Griesheim ist topfeben, auch nach Darmstadt und zu den umliegenden Orten sind keine Steigungen zu überwinden, und Griesheim ist eine kompakte Stadt, in der keine Entfernung größer als 3km ist,“ stellt Andreas Tengicki, Fraktionsvorsitzender der Griesheimer GRÜNEN fest, „trotzdem liegt der Anteil des Radverkehrs hier in Griesheim und im gesamten Darmstädter Raum unter 20%, und damit weit unter vergleichbaren Regionen wie Karlsruhe, Freiburg oder Münster mit Radverkehrsanteilen zwischen 25% und fast 40%.“ Für die GRÜNEN liegen die Gründe dafür in der vernachlässigten, unzureichenden oder fehlenden Radverkehrsinfrastruktur und deswegen sehen sie kurzfristigen und konkreten Handlungsbedarf für die Stadt Griesheim.

Der Fuß- und Radweg vom Griesheimer Norden durch den Stadtwald in den Norden von Darmstadt ist für Griesheimer die zweitwich-

tigste überörtliche Radwegverbindung, gleich nach dem Radweg entlang der B26. „Nach Regen und bei Nässe ist der Weg teilweise eine Seenlandschaft und Matschpiste, durch die schweren Maschinen für die Baumfällungen hat die Deckschicht zusätzlich gelitten“, hat Dieter Gotthard, GRÜNER Stadtverordneter auf seinem täglichen Weg zur Arbeit festgestellt. „Wenn die letzten Stämme abtransportiert sind, sollte nach unserer Ansicht der komplette Weg von der Elbestraße an nach Osten überarbeitet und wieder mit einer neuen Feinkies-schicht versehen werden. Wenn gleichzeitig die Schranken am Dornheimer Weg so umgebaut würden, dass man nicht mehr drum herum fahren muss, sondern auf dem Weg bleiben kann, dann wäre viel erreicht.“

Die Wilhelm-Leuschner-Straße ist nicht nur für Autofahrer, sondern auch für Radfahrer eine der wichtigsten Verbindungen. „PKW- und Radverkehr werden sich in der Innenstadt auch zukünftig über weite Strecken die „Chaussee“ teilen müssen, doch bis heute fehlt eine durchgehende und eindeutige Wegweisung für Radfahrer.“ bemängelt Tengicki, der die Strecke regelmäßig nutzt. „Das Entfernen der Radsymbole kann nicht das letzte Wort gewesen sein. Dank dem GRÜNEN Verkehrsminister Al-

Wazir gibt es seit diesem Jahr bei Hessen Mobil eine Stabsstelle „Radverkehr“; mit dieser gemeinsam sollten wir das Thema endlich offensiv angehen.“

Da, wo besonders viele Radfahrer sich in Tempo 30 Zonen die Fahrbahn mit dem PKW-Verkehr teilen, können Fahrradstraßen eingerichtet werden. Für die GRÜNEN trifft dies auf die nördliche Seitenstraße der Wilhelm-Leuschner-Straße und die Goethestraße zu, was zudem beides wichtige Schulwege zur Gerhard-Hauptmann-Schule sind. „Radfahrer dürfen weder gefährdet noch behindert werden. Wenn nötig, muss der Kraftfahrzeugführer die Geschwindigkeit weiter verringern.“ heißt es dazu im Gesetz, sagt Christine Rossmann, GRÜNES Mitglied im zuständigen Umweltausschuss, und selbst in der Schulkindbetreuung aktiv, und weist darauf hin, dass „sichere Rad- und Schulwege ein gewichtiges Argument sind, wenn es um die Reduzierung der Vati- und Mamataxifahrten geht.“

„Niemand kann und soll zur Nutzung des Fahrrades gezwungen werden, sondern zur Nutzung des Fahrrades verführt werden.“ betont Tengicki. „Dazu ist es aus unserer Sicht erforderlich, die Verbindungen für Radfahrer so zu gestalten, daß sie möglichst an 365 Tagen im Jahr sicher, sauber und schnell vorankommen. Ansprüche, die für Autofahrer selbstverständlich sind.“

Im städtischen Haushalt haben wir dafür entsprechende Mittel in diesem und den kommenden Jahren zur Verfügung gestellt; jetzt geht es darum, diese zeitnah für konkrete Maßnahmen einzusetzen.“ (Andreas Tengicki)

ganz unverbindlich treffen, spielen, basteln und andere Mädchen kennen lernen. Wer möchte, kann einfach vorbeischaun und die vielfältigen Spiel- und Freizeitmöglichkeiten in der „Blue Box“ ausprobieren. Weiterhin gibt es einen selbst gestalteten, gemütlichen Mädchenraum zum Reden, Tee trinken und Zeitschriften blättern. Jeweils eine halbe Stunde nach Öffnung wird eine Versammlung einberufen, um die einzelnen Aktivitäten mit den Mädchen abzustimmen oder aktuelle Themen zu besprechen. Zusätzlich gibt es neben dem offenen Treff immer ein Programmangebot. Die Teilnahme daran ist freiwillig und ohne Anmeldung möglich. Das aktuelle Programm wird über die Schulen an die Schülerinnen verteilt und liegt im Rathaus sowie im Jugendzentrum zum Mitnehmen aus.

Weitere Informationen gibt es bei der Jugendförderung der Stadt Griesheim, Dieselstraße 10 unter Telefon 868 480 oder info@bluebox-griesheim.de oder www.bluebox-griesheim.de

Just for Fun | Auf dem Zwiebelmarkt

GRIESHEIM | Die Kultband Just for Fun freut sich riesig, wenn seine Fans wieder so zahlreich zu ihren Auftritten kommt, wie das seither immer der Fall war! Die Auftritte 2018 Freitag, 21. September 2018 (Zwiebel-

markt) ab 19.00 Uhr: Wagenhalle Griesheim; Samstag, 24. November 2018 ab 20.00 Uhr: Und wieder die Traditionelle Jahresabschluss-Oldie-Nacht im Jagdhofkeller von Darmstadt-Bessungen. (Frankensteiner)



NÄCHSTER AUFTRIFF: „Wir freuen uns auf den Zwiebelmarkt & auf Euch!“

Referat zum Thema Franz Mark und seine Rehe

DARMSTADT | Am 05. September findet in der Galerie Atelier Trautmann die Mittwochs-kultur um 18.00 Uhr am Mathildenplatz 5 in Darmstadt statt. Monika Simoneit referiert zum Thema Franz Mark und seine Rehe. Kosten: 5,00 Euro. Maria Trautmann

Mobil: 0170 7469109, Öffnungszeiten: Mittwochs bis freitags von 10.00-17.00 Uhr und nach Vereinbarung. E-Mail: kunst@mariaatrautmann.de www.mariaatrautmann.de www.monikasimoneit.de

Lern' den Jungentreff kennen

Öffnung der Blue Box eine Woche nach Schulbeginn

GRIESHEIM | Der im Jugendzentrum „Blue Box“ in der Dieselstr. 10 beheimatete „Jungentreff“ öffnet wieder „nur für Jungs!“ eine Woche nach Schulbeginn (am 16.08.) wöchentlich donnerstags von 15-18 Uhr seine Pforten. Vielfältige Angebote, insbesondere Freizeit- und Sportaktivitäten, Gruppen-spiele und Ausflüge werden Griesheimer Jungen ab der 4. Klasse bis zu einem Alter von 14 Jahren geboten. Der Besuch des Jugendzentrums ist kostenfrei und offen für alle. An den beiden ersten Öffnungstagen, Donnerstag, 16. und 23. August, können Jungen ab der 4. Klassen des neuen Schuljahres den „Jungentreff“ in der „Blue Box“ erstmals kennen lernen und ausprobieren. Dem „Jungentreff“ steht für die jeweiligen Programm- und Sportangebote die Vereinssporthalle der „Blue Box“ zur Verfügung. Hallenschuhe mit hellen Sohlen und sportliche Bekleidung sind mitzubringen. An den „Kennenlerntagen“ wird hier Fuß-

ball angeboten. Die Betreuer bieten neuen Besuchern zudem Führungen durch das Jugendzentrum und animieren dazu, die vielfältigen Spiel- und Freizeitmöglichkeiten, z.B. Tischtennis, Basketball, Darts, Gesellschafts- u. Konsolenspiele, aber auch die Werkstatt oder den Internetraum zu nutzen. Zum Ende des Monats (30.08.) findet die monatliche wiederkehrende Aktion des gemeinschaftlichen Kochens, das „Wunsch-kochen“ statt. Die Jungs haben die Möglichkeit, sich hauswirtschaftlich zu betätigen und stellen unter Beweis, dass Kochen auch Männersache ist. Die Anmeldung erfolgt in der ab 15:30 Uhr im Jungenraum einberufenen Männerrunde. Der Mitesserbeitrag beläuft sich auf 0,50 € und ist vor Ort zu zahlen. Info im Büro der Jugendförderung der Stadt Griesheim, Dieselstr. 10, Büroöffnungszeiten Mo.-Fr. 9-12 Uhr und Mo.-Do. 14-16 Uhr, E-Mail: info@bluebox-griesheim.de, Tel. 06155-868480 und www.bluebox-griesheim.de

WIR VERTEILEN IHRE BEILAGEN!

Wir gestalten, drucken und verteilen Ihre Printmedien.
Kontinuierliche Werbung ist das A und O für geschäftlichen Erfolg.
Rufen Sie an unter Telefon 06157.98 96 99.
redaktion@frankensteiner-rundschau.de

FRANKENSTEINER RUNDSCHAU

EDITORIAL

Sommerzeit -
Urlaubszeit

Wir waren daran gewöhnt: Urlaubszeit ist Reisezeit. Hinein in den Flieger und ab in alle Welt und wenn es „nur“ nach Mallorca ist. Hauptsache Sonne genießen. Dieses Jahr ist das anders. Es ist alles auf den Kopf gestellt. Schwitzen kann man überall in Europa. Man muss nicht weit weg. Es genügt völlig, einen See oder ein Schwimmbad vor der Tür zu haben. Da ist es in diesem Jahr im Schwimmbad daheim genau so voll wie an gewohnten Urlaubsstränden. Unaufhörlich brennt die Sonne auf uns. Die Hitze in diesem Sommer dauert an und macht uns träge. Was Kindern und ihren Eltern Freude bereitet, ist für alte und gebrechliche Leute eine Qual. Sie leiden unter der anhaltenden Hitze. Und dann sind da noch Berufe, die bei jedem Wetter für uns da sind, Altenpfleger, Straßenarbeiter, Zugführer usw. Bei diesen Temperaturen und der anhaltenden Trockenheit trifft es ganz besonders die Feuerwehr. Ruckzuck entsteht ein Waldbrand! Es genügt schon eine Scherbe oder eine achtlos weggeworfene Zigarettenskippe. Oft muss die Feuerwehr bemüht sein, Häuser an angrenzenden Flächenbränden zu schützen. Sehr unterschiedlich treffen die Wetterkapriolen vor allem auch die Landwirtschaft. – Das alles soll uns aber nicht daran hindern, in Biergärten und Restaurants über die schönen Urlaubserlebnisse zu plaudern. Dazu gibt es Ausgehtipps auf den Seiten „KULINARISCHES“. Und Sie finden in dieser Ausgabe einen tollen Reisebericht von Vietnam. Bleiben Sie gesund und munter und freuen Sie sich jetzt schon auf die nächste Ausgabe der Frankensteiner Rundschau!

Ihre Karin M. Weber mit Redaktionsteam

ENES AUTOMOBILE

Wir kaufen alle PKW, LKW, Geländewagen, Wohnmobile... Km-Stand oder Mängel egal.

24-Stunden-Service
0 61 57- 91 68 006



SECONDHAND KAUFHAUS PFUNGSTADT
Pfungstadt | Mainstraße 48 | Tel. 06157 8107240
eMail: smk-koch@freenet.de

UMZUGS-SERVICE
INKLUSIVE AB- UND AUFBAU
Haushaltsauflösung - Entrümpelungen
Kleintransporte

Stundenweise Anmietung Transporter
22m³ mit 2-3 Mann möglich.
mit 2 Mann 75,- € / St.
mit 3 Mann 95,- € / St.
Transporter 85,- € / Tg.

Kostenlose Bereitstellung von Umzugskisten bei Auftragserteilung.

Gebrauchtwaren-Verkauf
von Anbauwand bis Zuckerdose

Geöffnet bis 31. August: FR 9:00 - 18:00 Uhr
MO-DO 9:00 - 14:00 Uhr SA 9:00 - 14:00 Uhr



VIELE KINDER UND JUNGE FAMILIEN im Eschollbrücker „Café Klatsch“: Das „Café Klatsch“ öffnete wieder seine Tür. Pünktlich um 15 Uhr hatten Mitglieder vom Verein „TSV Eschollbrücken / Eich“ ein großzügiges Kuchenbuffet für die Gäste vorbereitet. Bei warmem Wetter kamen viele Besucher, um in gemütlicher Runde Kaffee und selbstgebackenen Kuchen zu genießen, sich zu unterhalten oder auch Gesellschaftsspiele zu spielen. Viele Familien mit Kindern nutzten ihren Aufenthalt auf dem Spielplatz, um sich im Cafe Klatsch zu „stärken“. Das „Café Klatsch“ wird einmal im Monat von Vereinen und Institutionen aus Eschollbrücken in Kooperation mit der Kinder- und Jugendförderung Stadtteile organisiert und personell unterstützt. Wer möchte kann sich die folgenden Termine nach den Sommerferien schon einmal notieren: 23.08., 27.09., 25.10. und 22.11.2018. Weitere Infos bei Jugendpfleger Matthias Hirt unter 06157 988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de.

Hygiene leicht gemacht | Sauberkeit ohne Kompromisse

Stork Haustechnik

PFUNGSTADT | Haben Sie eigentlich schon einmal darüber nachgedacht,

tion welche Ihnen auf Knopfdruck eine natürliche WC-Hygiene mit kör-

sonders gezielte und gründliche Reinigung mit einem pulsierenden



VERSCHIEDENE STRAHLOPTIOEN sind möglich.

DIE WASSER-DÜSE reinigt sanft mit lauwarmem Wasser.

wie hoch der jährliche Pro-Kopf-Verbrauch von Toilettenpapier liegt? In Deutschland sind es knappe 15kg Toilettenpapier pro Person pro Jahr! Das heißt, dass ganz Deutschland rund 2,8 Milliarden Rollen Toilettenpapier verbraucht. Muss das wirklich sein? Die Marke Geberit bietet eine umweltfreundliche Alternative: Das Dusch-WC „AquaClean“. Hier erleben Sie ein völlig neues Gefühl von Frische und Sauberkeit, in jeder Situation, ganz ökologisch. Die neue Toilette besitzt eine integrierte Duschfunk-

perwarman Wasser ermöglicht. Dies ist nicht nur wohltuend für die Haut, sondern arbeitet dabei auch gründlich und einzigartig. Je nach Modell genießen Sie noch mehr Hygiene und Komfort dank zusätzlichen Einstellmöglichkeiten: Dazu zählen der oszillierende Duschstrahl (Vor- und Rückwärtsbewegung des Duscharms) und die sanfte Ladydusche für eine schonende und natürliche Intimhygiene für die Frau. Die patentierte WhirlSpray-Technologie ermöglicht eine

Duschstrahl. Je nach Modell lassen sich Stärke und Position des Duschstrahls individuell auf Ihr persönliches Empfinden abstimmen. Darüber hinaus werden Ihnen noch weitere Verwöhnfunktionen geboten: ein Warmluftföhn, eine Geruchsabsaugung ein Orientierungslicht oder eine Sitzheizung. Mit Geberit AquaClean erleben Sie rundum Wohlbefinden und Behaglichkeit.

Das schlanke, elegant-schlichte Design dieses Dusch-WCs verleiht jedem Badezimmer einen gewis-

sen Hingucker. Die fortgeschrittene Technik ermöglicht alle Strom- und Wasseranschlüsse versteckt ins Gehäuse einzubauen. Hier herrscht das perfekte Zusammenspiel von Design und Technik. Aber auch praktisch gesehen bietet es dem Endverbraucher einen großen Vorteil. Die lästige Reinigung aller herkömmlichen WCs fällt hier nicht an. Die Reinigung des Duscharms und der Duschdüse werden bei den AquaClean Dusch-WCs automatisch durchgeführt. Sie sind stets sauber, weil sie vor und nach jeder Nutzung mit ihrem frischen Wasser durchgespült werden. Über eine Waschbox werden die Duschdüsen in ihrer Ruheposition sowie der gesamte Duscharm beim Aus- und Einfahren mit zusätzlich von außen zugeführtem Wasser gereinigt. Das speziell entwickelte Entkalkungsprogramm erfasst außerdem sämtliche wasserführenden Komponenten. Überlegen Sie nicht lange, sondern werden Sie Teil der neuen WC-Revolution. Das Team von STORK Haustechnik steht Ihnen für alle Fragen jederzeit zur Verfügung. Sie liefern nicht nur die Einzelteile, sondern montieren das gesamte Dusch-WC damit es sofort einsatzbereit ist. Zögern Sie nicht, sondern handeln Sie! Stork Haustechnik GMBH & Co. KG Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt Telefon 06157/989761 Telefax 6157/919376 info@stork-haustechnik-darmstadt.com www.stork-haustechnik-darmstadt.com

Wir veröffentlichen Ihre Leserbrief! redaktion@frankensteiner-rundschau.de

Der Start ist entscheidend

Abacus-Einzelnachhilfe zu Hause

In der Schule ist es wie bei den meisten Sportarten: Ein guter Start ist ausschlaggebend. Deshalb ist jetzt der günstigste Zeitpunkt die Weichen in der Schule auf „freie Fahrt“ zu stellen. Die bange Hoffnung, dass im neuen Schuljahr alles besser läuft, erweist sich oft als trügerisch, meint Abacus-Institutsleiterin Sabine Bauer.

Dies gelte vor Allem für jene Schüler, die das letzte Schuljahr mit ausreichenden Noten geschaff hätten. „Diesen Schülern empfehle ich, bereits jetzt Lücken der Vergangenheit aufzuarbeiten, um den aktuellen Stoff bewältigen zu können“, so die Abacus-Chefin weiter. Gezielte Nachhilfe zu Beginn des Schuljahres könne entscheidend helfen, schnell den Anschluss zu finden.

Bei Abacus wird jeder Schüler einzeln betreut, denn nur so lassen sich individuelle Versäumnisse gezielt schließen. Die erfahrenen und qua-

lifizierten Nachhilfelehrer von Abacus sind zeit- flexibel und Orts unabhängig, sie kommen zum vereinbarten Termin ins Haus.



SABINE BAUER: „Schülern mit der Note „Ausreichend“ empfehle ich, bereits jetzt Lücken der Vergangenheit aufzuarbeiten, um den aktuellen Stoff bewältigen zu können“.

Pfungstädter Kerbumzug | Freitag den 07. September

PFUNGSTADT | Jetzt bewerben – Macht mit! Wir rufen heute Vereine, Verbände und Firmen auf sich am diesjährigen Kerbumzug zu beteiligen. Das Anmeldeformular finden Sie HIER. Natürlich kann das Formular auch per E-Mail angefordert

werden. Außerdem suchen wir zwei Jurymitglieder für die Bewertung des Pfungstädter Kerbumzuges. Wer Lust hat mitzumachen meldet sich beim Kulturamt Pfungstadt unter kultur@pfungstadt.de oder telefonisch unter

06157/988-1138. Treffpunkt wäre dann am Freitag, 7. September 2018 um 17:30 Uhr vor dem Stadthaus I (Kirchstraße 12 – 14). Dort ist die Ehrenbühne aufgebaut, auf der die Jurymitglieder Platz nehmen dürfen.

Frauenstammtisch

PFUNGSTADT | Künftig findet der Frauenstammtisch im Pfungstädter Brauereigasthof, Mühlstr. 1 in Pfungstadt statt. Jeden 3. Montag im Monat haben alle Frauen die Möglichkeit sich in gemütlicher Atmosphäre zu treffen, sich kennenzulernen und miteinander ins Gespräch zu kommen. Dabei können auch Ideen und Anregungen für weitere Frauenangebote in Pfungstadt entwickelt werden. Nächster Termin: 20.08.2018 ab 19.00 Uhr. Info: Frauen- und Gleichstellungsbüro, Borngasse 17, Pfungstadt, Tel. 06157/9881150, rebecca.steer@pfungstadt.de

PFAU SCHREINEREI Service und Vielfalt rund ums Holz.

Fenster und Haustüren
Altbauusanierung
Innenausbau
Möbelbau
CNC-Fräsarbeiten

Schreinerei Jürgen Pfau e.K.
Ostendstraße 13D · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157-84748

25 JAHRE

- Seit 1993 -
schreinerei-pfau@t-online.de
www.schreinerei-pfau.de

Eigentum statt Miete!

Mit persönlicher Beratung und Top-Konditionen der ING-DiBa:

1,34 %*
p. a. nominal

■ 100 % Finanzierung des Kaufpreises/der Herstellungskosten
■ Bis zu 5 % Sondertilgung p. a.
■ 6 Monate zinsfreie Bereitstellung

*1,38 % effektiver Jahreszins. 200.000 Euro erstrangige Baulandkredit (bis zu 60 % des nachhaltigen Kaufpreises/der Herstellungskosten), 10 Jahre Zinsfestschreibung, 100 % Auszahlung, 1 % Tilgung p. a. Keine gewerblichen Objekte. Stand: 13.08.2018

Gleich Termin vereinbaren:
Armin Gerecke, Bankkaufmann
Rheinstraße 20, 64283 Darmstadt
Telefon 06151-278 63 40
mobil 0170 2957880
www.fg-finanzen.de

Ein Partner der
ING DiBa

Fachbetrieb nach § 19 i WHG

ASPHALT-BAU BRENNER
„DAS BÄRENSTARKE TEAM“

Gussasphaltestriche im Wohnungs- und Industriebau, Balkone - Terrassen - Garagen Höfe, Parkflächen, usw.

Zum Mühlgraben 3
68642 Bürstadt

Telefon 06206 / 7028 6-0
Telefax 06206 / 7028 6-11
E-Mail info@asphaltbrenner.de
Internet www.asphaltbrenner.de

Sauna Praxis für Physikalische Therapie

Christian Heinz
Sandstraße 57
64319 Pfungstadt
Tel. 06157-7194

WIMO IMMOBILIEN GMBH

Seit 1980 die No.1 für Immobilien-Geschäfte mit Sitz in Pfungstadt!

Für unsere Kunden suchen wir zum Kauf ETW's und Häuser im Raum DA und Bergstraße. Wir bewerten Ihre Immobilie kostenlos & unverbindlich.

Rufen Sie uns an!
06157 3021

Margarete Winneken
Geschäftsführerin

HÖRMANN
Tore · Türen · Zargen · Antriebe

Automatic-Sectionaltore

• Patentierte Torverriegelung
• Passt in jede Garage
• Tor und Antrieb TÜV-geprüft

direkt vom Großhandel

FRITSCH GMBH
AM SCHLACHTHOF 5
POSTFACH 1321
64825 BENSHEIM
Tel. (06251) 80088-0
Fax (06251) 80088-9
www.guenstige-garagentore.de

Vietnam

Ein herzliches Land mit bedeutungsvoller Vergangenheit

Reisebericht von Gina Pfau

Vietnam war Teil 1 meiner großen Asienreise. Während alle Europäer bereits Anfang Dezember in Weihnachtsstimmung verfallen sind, flog ich von -10 Grad Celsius in „heiße“ +40 Grad Celsius! Bereits im Flieger hatte ich ein wenig Bammel – das erste Mal so weit von zuhause weg. Aber wenn nicht jetzt nach dem abgeschlossenen Studium, wann dann! Wir flogen zu zweit nonstop nach Vietnam. Dort warteten weitere 2 Freundinnen, die bereits 3 Wochen früher die große Reise begonnen hatten. Nach 12 Stunden Flug, in der Hauptstadt Vietnams „HANOI“ angekommen, war die Aufregung groß. Die Müdigkeit durch die Zeitverschiebung musste sich zunächst hintenanstellen.

Nach einigen Verständnisproblemen, denn Englisch spricht hier nicht jeder, haben wir einen eher weniger vertrauenswürdigen Taxifahrer gefunden. Gut – besser so, als gar keinen. Mein erster Eindruck auf der Fahrt war überraschend, weil ich es mir vorher ganz anders vorgestellt hatte.

Der wüste Verkehr

Manch einer denkt, der Feierabendverkehr in Frankfurt sei schlimm – dagegen ist Vietnams Großstadt Horror! Rollerfahrer wohin du auch schaust (19). Ampeln? Gibt es. Sind sie in Benutzung? Nein.

Hier fährt jeder, wie er gerade Lust hat. Und vor allem transportiert jeder das, was er gerade will. Die Menge spielt hierbei keine Rolle.

Bist du rücksichtsvoll, kommst du nicht vom Fleck. Hier heißt es: Augen zu und durch! Ich war wirklich froh, als wir dem Taxifahrer nach 45 Minuten Fahrt 400.000 Dong (16) in die Hand drückten und endlich am Ziel angekommen waren! Klingt nach viel Geld, waren aber „nur“ ca. 16 €.

Ankunft in Hanoi

Im Hotel angekommen, gab es ein ganz typisch touristisches Frühstück: Toast mit Eiern und Anrührkaffee. Um die Zeit zu überbrücken, haben wir einen Ausflug in die Stadt gewagt. In dem schwülen Klima herrscht ein reges Treiben von Händlern, Rollern und spartanischen Restaurants. Hier sieht alles sehr „verkabelt“ aus (18). Das chaotische Stadtbild dünnt sich beim Verlassen der Altstadt aber aus. Die Straßen sind ruhiger, die Häuser werden größer. Man merkt also auch innerhalb des Landes den kulturellen Unterschied. Außerhalb der Altstadt Hanois wohnen die „wohlhabenden“ Vietnamesen (24).

Terrasse auf das Meer (20). Hier waren wir also – auf „Cat Ba Island“, der größten Insel an den berühmten Halong-Buchten. Wir fielen fix und fertig ins Bett!

Tour durch Halong Bay

Der nächste Tag begann direkt mit einem reichhaltigen Frühstück. Pan Cakes, Rührei und eine ungewöhnliche Vielfalt von Reissorten wurden uns aufgetischt. Wohlgelöst begann unser actionreicher Tag. Typisch für vietnamesische Ausflüge, wurden wir mit einem nicht ganz vertrauenswürdigen Pick Up am Hotel abgeholt und zum Hafen gebracht. Dort angekommen, wurden wir sofort in typisch vietnamesische Boote aufgeteilt (14).

Monkey Island

Erster Stopp war „Monkey Island“. Wie der Name bereits verrät, leben dort zahlreiche, freche und freilaufende Affen. Mit einer Stunde Aufenthalt konnten wir den höchsten Punkt auf der Insel erkunden – mit einzigartiger Aussicht! Beim Warten auf unser Schiff konnten wir eine Auseinandersetzung zwischen einem jungen Asiaten und einem Affen beobachten. Aus spielerischer Intention wurde Tölpelst! Hier war klar, als Tourist zieht du hier den Kürzeren. Lockst du die Affen provokant – dann nehmen Sie dir auch mal deine Kopfhörer oder gar das Handy weg. Wir konnten lachen – der Asiate fand es nicht ganz so lustig (25).

Wackelige Angelegenheit

Wieder auf dem Schiff angekommen, ging es vorbei an der „Wasserstadt“ zu einem Kanuverleih auf dem Wasser. Das heißt: Die Menschen leben hier tatsächlich auf dem Wasser. Eine wacklige Angelegenheit – denn die Platten werden nur von kleinen Tonnen getragen (1,20).

Aber nicht nur das „Festland“ schien wacklig zu sein. Auch die Kanufahrt an sich war gar nicht so einfach für unerfahrene Leute (4).

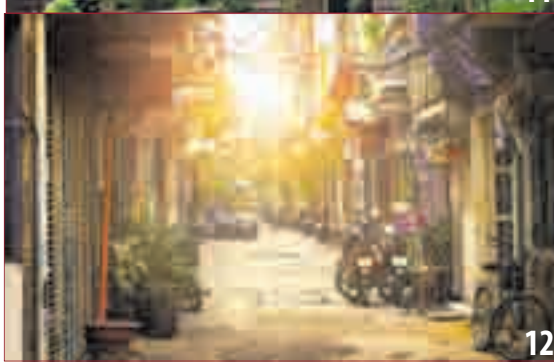
Jedoch, die Aussicht, die tropischen Höhlen und der Blick auf die herausragenden Felsen ermöglichten trotz Anstrengung viel Spaß. Anschließend wurden wir mit kulinarischen Köstlichkeiten verwöhnt. Neben Frühlingsrollen (10), Reis, frischem Fisch (5) und viel Gemüse konnten wir die anderen Passagiere näher kennenlernen.

Holländer und Franzosen waren mit an Bord. Vietnam ist bei „Backpackern“ sehr beliebt. Der letzte Punkt für diesen Tag war ein abgelegenes Stück Meer mit vielen kleinen Inseln zum Schnorcheln und schwimmen. Schöner hätte ich mir diesen Tag gar nicht vorstellen können (17)!

Gut gestapelt ist halb angekommen

Heute Morgen war der Abreisetag von der wunderschönen Insel. Vollbepackt ging es Richtung Busabfahrt (13). Geplant waren 20 Stunden Busfahrt inklusive 12 Stunden Nachtfahrt. Ziel hierbei war die Stadt Hue. Ebenfalls typische asiatische Verhältnisse war die Belegung der Boote. Hier galt das Motto: Je voller desto besser! Zwischendurch fühlten wir uns wie Flüchtlinge, die um ihre Leben bangten. Wir saßen gequetscht (fast aufeinander) in einem kleinen Kutter und vor uns lag das gestapelte Gepäck. Man hat einfach nichts mehr gesehen!

Die europäischen Bedenken darfst du nicht mit nach Asien nehmen, sonst



ARBEITSRECHT für Arbeitnehmer und Betriebsräte

Kündigung, Abmahnung, Betriebsübergang, Abwicklungs- und Aufhebungsvertrag, Abfindung, usw.

Rechtsanwältin Antje Burkhardt

Kontakt:

Darmstadt ☎ 061 51 / 50 13 80

Ober-Ramstadt ☎ 061 54 / 80 39 80

Mitarbeiter der Kanzlei **Dingeldein** • Rechtsanwälte
64404 Bickenbach, Bachgasse 1+3

www.dingeldein.de

Rechtsanwalt Peer Frank

Gerhard **WOLF** GmbH

Stahlbalkone

Unser Betrieb ist CE-zertifiziert.

Tragende Bauteile aus Stahl
nach EN 1090-2,
EXC 2EN 1090-1+A1:
2011, Tabelle ZA.1

Treppen · Geländer
Carports
Überdachungen
Zaunanlagen
Markisen
Elektroantriebe

www.treppenwolf.de

Ständige Ausstellung:

50 verschiedene
Balkongeländer in Stahl
und Edelstahl in
Originalgröße zur Ansicht.

Maßgefertigte Stahlbalkone
und -Treppen aus
Cad-Computer-Planung

Heppenheimer Str. 4
68623 Lamperth, Hüttenfeld
Fon 06256/1425
Fax 06256/1485

Sabine-Ball-Schule

Kleine Klassen • Familiäre Atmosphäre
• Offene Ganztagsangebote



TAG DER
OFFENEN TÜR
Samstag,
22.09.2018
11-13.30 Uhr

Christliche Privatschule
Grundschule, Realschule, Gymnasium G9

Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt
www.sabine-ball-schule.de • Tel. 06151-629280

**Tresorbau
Balkmann**
Wertschutz für
Ihren Bedarf

Tresore aller Größen
und Sicherheitsstufen

Ausstellung
Mo-Do 9-17h, Fr 9-16h
Ostendstraße 11
64319 Pfungstadt
Telefon 06157-83 333





13



20



14



21



15



22



17



23



24



18



25



26



19



27



28

dürftest du dich mit keinen öffentlichen Verkehrsmitteln fortbewegen. Die Bootstour überlebt, das Gepäck wiedergefunden und nach gefühlten hundertmaligem Umsteigen, saßen wir endlich im „Nightbus“. Auch hier konnten wir (gewollt oder ungewollt) neue Leute kennenlernen, unter anderem nette deutsche Studenten.

Nightbus heißt übrigens: Such' dir so schnell wie möglich einen Platz in den (ziemlich schmalen) Hochbetten, ansonsten bleibt immer noch der Boden.

Aber schlafen heißt hier auch, dass man Geheue und ständiges Wackeln ertragen muss.

Regnerische Ankunft

In Hue angekommen, haben wir versucht, mittels einer App auf dem Smartphone den Weg zum Hotel zu finden. Im strömenden Regen irrten wir durch die Großstadt. Nach 5 Kilometern zu Fuß und tiefend nasser Kleidung, mussten wir im Empfangsbereich auf unsere Zimmer warten. Das super nette und zuvorkommende Personal kümmerte sich rührend um uns. Wir erhielten ein warmes Frühstück – bester Pan Cake meines Lebens – und bekamen bereits Instruktionen zur Besichtigung der Stadt. Trotz des Regens wollten wir etwas erleben und besichtigten die Zitadelle von Hue. Die große Anlage war von einer hohen Mauer umrahmt, in dessen Innerem eine prächtige Anlage aus Sälen, Tempeln und Wohnhäusern bestand (2).

Robuster Magen ist die halbe Miete

Zum Abschluss dieses Tages besuchten wir den Night Market, um etwas zu essen.

Dass man hier auf Plastikkinderstühlen oder auf dem Boden sitzt, ist ganz normal. Das Essen wird auf der Straße zubereitet und serviert, der Preis ist dementsprechend günstig (21,22).

Dafür musst du allerdings einen robusten Magen mitbringen. Und auch daran musste sich mein Körper erst einmal gewöhnen. Reinsnudeln, Gemüse und Suppen gibt es hier täglich (8). Aber auch Obst- und Gemüsestände gibt es hier nicht zu wenig (23). Bild 7 zeigt ein Marktboot. Als Europäer durften wir vieles kostenlos probieren (6).

Spontanität muss sein

Angesichts unserer Länderplanung hatten wir ein wenig Zeitdruck. Für Vietnam waren nur 6 Tage eingeplant, dann würde es bereits weitergehen. Das Problem: Der nächste Flug geht im Süden Vietnams los. Da wir das zu Fuß, mit Bussen oder Zügen definitiv nicht schaffen könnten, mussten wir spontan einen Zwischenflug buchen. Asiatische Flugzeiten sind nicht so leicht zu durchschauen, weswegen uns die netten Hotelbesitzer halfen. Die vietnamesische Gesellschaft ist hier äußerst gastfreundlich und fürsorglich: wir haben unsere Flugtickets erhalten, der Transfer wurde organisiert und ein Frühstückspaket gab es oben drauf. Für diese Unterkunft zahlten wir umgerechnet ca. 6 Euro pro Person. Jetzt wurde mir klar, warum Asien so beliebt unter den ganzen Backpackern war. In diesen Ländern konnte man sich 3 Monate Reisen finanziell leisten.

Am nächsten Morgen wurden wir am Hotel abgeholt, um die Weiterreise nach „Da Nang“ anzutreten. Am Straßenrand rausgelassen, ging es auf Bus-Suche. Der Taxifahrer drängte auf seine Bezahlung. Wir waren verunsichert, da wir bereits im Hotel für alles bezahlt hatten. Nachdem der Fahrer wirklich unfreundlich wurde, kam uns eine europäische Dame zur Hilfe. Sie regelte die Situation und unterrichtete uns, dass die Asiaten junge europäische Frauen öfter mal übers Ohr hauen. Hier sollten wir einfach Ignoranz zeigen und weitergehen. Hatten wir ver-

merkt und für die Zukunft angewendet. Ohne Schilder, Beschriftungen oder Richtungsweiser hatten wir dann – wie durch ein Wunder – den Bus gefunden. Busterminals gibt es hier nicht – der Straßenrand muss hier ausreichen.

Stadt Da Nang

In Da Nang angekommen, wurden wir von einem etwas anderen Hotel überrascht. Ein Gebäude aus mehreren gestapelten Containern bildete eine Art „Baumhaus“ (11).

Die einzelnen Container verkörperten die Zimmer, simpel gemacht, aber ausreichend für eine Nacht. Unser Highlight war der Außenpool, bestehend aus einem umgebauten Container (9).

Das ganze Areal bestand aus einer Vielzahl moderner kleiner Hotels, die sich nur durch das äußere von einander absetzen. Eines stylischer als das andere – Bars, Restaurants und Hotels reihten sich aneinander.

Rollerfahren leicht gemacht

Um keine Zeit zu verlieren, liehen wir uns zwei Roller. Man merke: Wenn man noch nie zuvor Roller gefahren ist, dann ist Vietnam nicht die beste Stadt zum Lernen. Hier heißt es ebenfalls: Augen zu und durch (9).

Da meine Mitreisende Angst hatte vor dem chaotischen Verkehr, musste ich die Sache selbst in die Hand nehmen. Bei 38 Grad schwüler Hitze und einem vielgetragenen Helm, düstern wir durch die Hitze zu einer bekannten Tempelanlage (28). Typisch auch hier, die Vietnamesen nutzen jede Gelegenheit, um ein Geschäft zu machen. Wir sollten alleine für das Abstellen des Rollers Geld bezahlen, wir einigten uns auf einen Deal: Die Roller abstellen und hinterher ein kühles Getränk kaufen. Damit konnten alle leben.

Ein Stück Europa in Asien

Nachdem uns bei der Besichtigung der Tempelanlage die Hitze zu Kopf gestiegen war, brauchten wir eine Abkühlung europäischer Verhältnisse.

Hierbei eignete sich die berühmte „Mall“. Diese unterscheidet sich kaum von europäischen Verhältnissen. Hier gibt es sogar einen H&M und einen Starbucks. Ich empfand diesen Kontrast als sehr auffällig. Verlässt man diese durch klimatisierte Welt, steht man wieder in mitten einer vietnamesischen Stadt voller Gerüchen geprägt von Smog, feuchtwarmer Luft und verschiedenster Gewürze, da hier jeder auf der Straße kocht. Dieser Gegensatz fasziniert mich in diesem Land. Übrigens: Es stimmt! Hier tragen die meisten Vietnamesen einen Mundschutz. Bei diesem „Dreck“ in der Luft aber auch kein Wunder!

Ho-Chi-Minh City

Am nächsten Morgen wurden wir in der Frühe abgeholt und schon wieder hieß es: Packen! Aber diesmal so, dass nur ein Rucksack als Gepäckstück aufgegeben werden muss und die anderen Drei als Handgepäck! Also maximal sieben Kilo in drei Rucksäcken und Einer mit 20 Kilo – und das ohne Waage, nach Gefühl. Dies gestaltete sich dementsprechend schwierig – aber hat geklappt! Das Hotel organisierte uns die Verbindung. Deutsche Pünktlichkeit kann man an dieser Stelle nicht erwarten, dennoch standen wir immer überpünktlich am Treffpunkt und warteten – typisch Deutsch!

Der bekannte Ho-Chi-Minh

Nach dem kurzen Flug landeten wir in der überfüllten Stadt „Ho-Chi-Minh“ im Süden des Landes. Namensträger dieser Stadt ist der bekannte Ho Chi Minh, der sich als Revolutionär und kommunisti-



29

scher Politiker in Vietnam einen Namen machte. Die Stadt bietet eine Vielzahl historischer Wahrzeichen aus den Besatzungszeiten und spielte im Vietnamkrieg eine zentrale Rolle.

Mit Hilfe unseres Smartphones hatten wir die Möglichkeit, ein Taxi zu bestellen. Unser Taxifahrer hielt sich an keine Verkehrszeichen, Geschwindigkeitsbegrenzung oder ähnliches. Wir rasten durch die enge Innenstadt namens Chinatown.

Manchmal fragte ich mich wirklich, ob wir lebensmüde sind. In der engen Straße (12) angekommen, standen wir vor einem schmalen, sehr hohen Häuschen – unser Hotel!

Vietnam - Verhältnisse

Da fallen mir nur wenige Worte zu ein. Das passendste an dieser Stelle: Drecksloch. Typisch in Vietnam, mussten wir am Eingang die Schuhe ausziehen. Nachdem wir den Boden betrachtet haben, war uns mulmig zumute – Hier sollte vielleicht mal gefegt werden. Bisher hatten wir mit den kurzfristig gebuchten Unterkünften immer Glück – diesmal nicht. Aber es kam noch schlimmer. Wir wurden in einem Mehrbettzimmer untergebracht, was wir eigentlich gar nicht gebucht hatten. Das Badezimmer glich einem „Dixi Klo“ – man konnte sich einmal im Kreis drehen. Die Toilette und das Waschbecken standen in der Dusche. War man zu „Trampelig“ wurde das Waschbecken mitgerissen, denn es lehnte nur an der Wand. Um so schnell wie möglich aus diesem Zimmer zu flüchten,

beschlossen wir, ein leckeres Essen und ein paar Drinks zu uns zu nehmen. Nach ein paar Drinks zu viel, kamen uns einige blöde Ideen. Eine davon war ein Friseurbesuch (26). Der ursprüngliche Plan war, nur die Spitzen zu schneiden – aber das wäre ja viel zu langweilig. Wenn ich schon mal hier bin, dann das volle Programm. Dies gestaltete sich sprachlich relativ schwierig, weswegen das erste Ergebnis ein gelb-grüner Schrecken war. Erst auf Drängen meiner Freunde, haben sich die Möchtegern-Friseure überreden lassen, das Problem zu beheben. Das nächste Ergebnis war mir relativ egal, Hauptsache ich verlasse Vietnam nicht als Papagei. Das Resultat davon waren schwarze Haare, die sich – Gott sei Dank – durch die Sonne relativ schnell aufhellten.

Nach einer relativ kurzen Nacht, auf einer ca. 5 Zentimeter dünnen Matratze, ging es für uns weiter ins nächste Land: Malaysia!

Fazit

Ich persönlich, empfand Vietnam als einen guten Start für unsere Backpacker-Tour! Diese Herzlichkeit ist nicht in jedem Land selbstverständlich. Allerdings muss auch dazu gesagt werden, dass der Anfang solch einer Reise wirklich schwierig ist. Bis man sich an den Planungsaufwand, die Sprache und vor allem die asiatische Mentalität gewöhnt hat, dauert es seine Zeit! Aber sobald 1-2 Wochen vergangen sind, hat man sich an alles gewöhnt und man genießt jede Sekunde der Freiheit. Auf jeden Fall immer wieder!

EINBRUCHSCHUTZ!

ELEKTRISCHE ROLLÄDEN

FENSTER · HAUSTÜREN
ELEKTRISCHE ROLLÄDEN
& GARAGENROLLTORE
IN SEKTE · SCHUTZ
MARKISEN · VORDÄCHER
IHR MEISTERBETRIEB
SEIT ÜBER 60 JAHREN

ROLLADEN
GÖLZ
GBR

DARMSTÄDTER STR. 127
68647 BIBLIS
ROLLADEN-GÖLZ@WEB.DE
06245-7162

GESCHENKGUTSCHEINE



Monika Reinhardt
& Brigitte Hebermehl
6 x med. Fußpflege erhalten
und nur 5 x bezahlen:

21€
sparen!

Freiligrathstraße 20 / Eingang Goethestr.
64319 Pfungstadt • Tel. 06157-1570943

Med. Fußpflege & Vitalmassage



Salzgrotte MINERALIS

Meeresklima an der Bergstrasse

Natürliche Hilfe bei: Stress - Erkältungen - Bronchitis
- Allergien - Neurodermitis - Schuppenflecht...
Gönnen Sie sich Augenblicke der Ruhe und Entspannung.

Unsere Salzgrotte bietet Ihnen ein Mikroklima, wie man es
sonst am Meer oder natürlichen Salzheilstoffen vorfindet

Salzgrotte MINERALIS - Familien-Schmuck
64319 Pfungstadt - Main - Karlsbader Strasse 6 - Tel: 06157 - 98 90 67
www.salzgrotte-mineralis.de - Termine nach telefonischer Vereinbarung

GUTSCHEIN

Sparen Sie bares Geld bei
Ihrem Besuch in der Salzgrotte!

statt 9,50€
nur 8,00

bei Vorlage dieses Coupons

Retter gesucht! Wir haben immer Platz für gute Leute.



Wenn du
Rettungsassistent oder Notfallsanitäter (m/w) bist und
einen top-Arbeitgeber suchst, dann melde dich bei uns.

Verwaltung.Darmstadt-Dieburg@
johanniter.de

Tel. 06155 6000 33

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben



Traditionelles Grillfest in der Geibelschen Schmiede Eberstadt

DA-EBERSTADT | Unter dem Motto „Zufriedenheit macht glücklich“ lädt

der Gesangsverein Germania 1894 e.V. Eberstadt am Samstag, dem 25. August 2018 zum traditionellen Grillfest in den Hof der Geibelschen Schmiede in der Eberstädter Oberstraße ein. Ab 17 Uhr gibt es in der stimmungsvollen Atmosphäre der Schmiede Steaks und Bratwürste sowie Bier vom Fass, Wein und alkoholfreie Getränke.

Alle Eberstädter, Vereinsmitglieder, Freunde des Vereins und Gäste sind herzlich willkommen. (Karl-Heinz Steingässer)

Diese Anzeige
kostet Vereine

ab **22,10€**



Beratung:

06157-989699

Eberstädter Nachbarschaftscfé lädt ein

PFUNGSTADT | Am 21. August lädt das Eberstädter Nachbarschaftscfé wieder von 15.00-17.00 Uhr in die Geibel'sche Schmiede, Oberstraße 20, ein. Es gibt, wie gewohnt, leckere

Kuchen, Kaffee und Tee und Zeit für Gespräche. Wir wünschen einen unterhaltsamen Nachmittag. Das Team der AG Nachbarschaftscfé des Seniorennetzwerks Eberstadt. (Birgit Büchling)

2. Fußball-Bundesliga | Besuch beim SV Darmstadt 98

PFUNGSTADT | Im Rahmen der Sommerferienaktionen für Kinder in den Stadtteilen von Pfungstadt hatte eine Gruppe die Möglichkeit sich beim SV Darmstadt 98 umzuschauen. Für diese Aktion gab es besonders viele Anmeldungen.

Fabian Ortkamp vom Marketingbereich des SV 98 hatte einen exklusiven Rundgang für die Kinder vorbereitet. Zuerst ging es unter das Dach der Südtribüne, von wo aus man das Stadion gut überblicken konnte. Dort gab es Erläuterungen u. a. zu der großen Anzeige- und Videotafel, zu den anderen Zuschauertribünen, der

Anzahl der Zuschauer, dem Gästeblock und vieles mehr. Anschließend ging es in die „Katakomben“ unter der Haupttribüne. Besichtigt wurden der Presserraum und sogar die Umkleidekabine, wo sich auch die Spieler von „Bayern München“ umgezogen haben. Durch den „Spielertunnel“ ging es dann zum „heiligen“ Rasen auf dem schon alle Bundesligamannschaften gespielt haben. Alle waren sich einig: diese Aktion war super cool! Informationen über weitere Angebote in den Stadtteilen gibt es unter 06157-988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de



„SUPER COOL, der heilige Rasen!“



UNTER DEM DACH DER SÜDTRIBÜNE: Alles ist hervorragend überschaubar.

Schwimmkurse ab September im Nordbad Darmstadt

DARMSTADT | Die Schwimmer der FTG Pfungstadt haben auch für die kommende Wintersaison ab September 2018 ihre Wasserzeiten im Nordbad Darmstadt (Traglufthalle) bestätigt bekommen. Sowohl zu der Trainingszeit am Dienstag auf der 50m Bahn als auch im Lehrbecken am Freitag sind Plätze frei. Dienstags

werden Kurse für Kinder, Jugendliche und Erwachsene angeboten, die ihr schwimmerisches Können aufpolieren oder neue Stilarten erlernen möchten. Selbstverständlich können auch die klassischen Schwimmabzeichen absolviert werden. Freitags wird Kindern ab 4 Jahren das Element Wasser näher und das Schwimmen spielerisch beigebracht.

Infos und Anmeldung finden sich auf der Homepage unter dem Menüpunkt Sportbetrieb: <http://www.ftg-pfungstadt-schwimmen.de>



8.000 BIS 14.000 PÄCKCHEN UND PAKETE JEDEN TAG: Kinder besuchten D27.7.18.Deutsche Post DHL in Darmstadt. Im Rahmen der Sommerferienaktionen der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt – Stadtteile hatten Kinder die Möglichkeit das Postverteilzentrum in Darmstadt unter die Lupe zu nehmen. Frau Carmen Lahser-Zimmermann begrüßte die Kinder am Eingang. Nach einigen allgemeinen Informationen über den täglichen Arbeitsablauf ging es in die riesige Halle. Beginn ist dort bereits um 4.30 Uhr. LKW's bringen aus einem Großlager in Langen / Rodgau zwischen 8.000 bis 14.000 Päckchen und Pakete täglich. Diese werden dann sortiert, wobei die Sendungen überwiegend in Darmstadt und Erzhäusern ausgefahren werden. Jeder Fahrer hat ca. 150 bis 180 Pakete. Auch in einen LKW dürfen die Kinder hineinschauen. Anschließend gab noch Süßigkeiten und Getränke.

Informationen über weitere Angebote in den Stadtteilen gibt es unter 06157-988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de (M. Hirt)

Golf spielen bei „Golf absolute“ | Golfclub Gernsheim

GERNSHEIM | André Dorn vom Management von „Golf absolute“ / Golfclub Gernsheim begrüßte persönlich die Gruppe von Kinder, die sich bei den Sommerferienaktionen der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt – Stadtteile für diese Aktion ange-

meldet hatten. Mit einem Golf-Trainer ging es dann auf die großzügige, parkähnliche Anlage. Zunächst konnte jeder einige Abschlüsse von der „driving range“ machen. Der „Profi“ erreicht dort Weiten bis zu 200 Meter und mehr. Anschließend ging es auf das ganz besonders gepflegte Übungs- „green“ um das „Putten“ bzw. einlochen zu üben. Informationen über weitere Angebote in den Stadtteilen gibt es unter 06157-988 1601 oder matthias.hirt@pfungstadt.de (M. Hirt)



DER GOLF-TRAINER zeigte die Übungen auf der parkähnlichen Anlage.

Parkour und Qi Gong in Eschollbrücken

PFUNGSTADT | Der TSV Eschollbrücken bietet neben zahlreichen Übungsstunden auch wieder Qi Gong Kurse in der alten TSV-Halle (neben Bäckerei Richter) an. Qi Gong ist eine sanfte Heilgymnastik aus China, die die körperliche, geistige und seelische Gesundheit fördert. Mittwoch abends und Donnerstag vormittags finden Einsteiger- und Übungskurse statt, ein Kompaktkurs an zwei Samstagen beginnt am 18.8., Infos bei Christel

Bauer 06157-5065. Ganz anders dagegen ist Parkour und Freerunning, hier geht es um kraftvolle, schnelle Bewegung über Hindernisse. Die Trainingsstunden, gemeinsam mit Sasaki e.V. organisiert, beginnen auch nach den Sommerferien und finden donnerstags um 20.30 Uhr in der Sporthalle Eschollbrücken statt. Ruben Ma-chill baut Hindernislandschaften auf und gibt Anleitungen zur Ausübung von freien Bewegungsarten. Etwa ab

13 Jahren; Infos unter 0178-2387427 oder auf der Homepage des Vereins.

**HAUSTÜREN
FENSTER · MARKISEN
INNENTÜREN
VORDÄCHER
U.V.M.**

Firma
Leuschner

Telefon 06151-46375
www.leuschner-fenster-tueren.de



EIN LEBENSGROSSER ESEL in der Vorlesestunde: Ein originalgetreu nachgebauter „Theateresel“ in Lebensgröße ist kürzlich in einer Vorlesestunde mit Tieren am 12. Juni 2018 zu Gast gewesen. Thema der Stunden für Pfungstädter Kinder von 5 - 9 Jahren war der Esel, eines der ältesten Haustiere der Menschen: schon vor 6000 Jahren wurden die ersten Wildesel in Ägypten gezähmt. Die Bibel berichtet von einem Esel an der Krippe und in zahlreichen Geschichten und Märchen, z. B. „Die Bremer Stadtmusikanten“, hat der Esel eine wichtige Rolle. In den Vorlesestunden erfahren die Kinder durch Dias, Geschichten und Rätsel, wie Esel leben, wie ein Eselfohlen geboren wird und aufwächst. Die nächste Vorlesestunde findet am 04. September zum Thema „Gorillas“ statt. Weitere Auskünfte unter Matthias.hirt@pfungstadt.de oder Telefon 06157-988 1601. (Frankensteiner)

Angeln beim Angelsportverein am kleinen und großen Moorsee

PFUNGSTADT | Im Rahmen der Sommerferienaktionen der Kinder- und Jugendförderung Pfungstadt-Stadtteile hatten sich viele Kinder für den Besuch beim Angelsportverein Pfungstadt angemeldet. Michael (Gewässerwart), und Jens begrüßten

die Teilnehmer am Vereinshaus am Moorsee. Zuerst gab es Informationen über das Naturschutzgebiet und die verschiedenen Fischarten in den beiden Seen. Außerdem wurden die Angeln und das viele Zubehör erklärt. Anschließend durfte jedes Kind

unter Anleitung die Angel auswerfen. Das Anglerglück war auf der Seite der kleinen Anfänger und so bissen jede Menge kleine Sonnenbarsche an. Zum Schluss gab es noch eine kleine Stärkung und alle waren sich einig: die Aktion war super cool! Informationen über weitere Angebote in den Stadtteilen gibt es unter 06157-988 1601 oder unter E-mail matthias.hirt@pfungstadt.de (M. Hirt)



VOLLER ERFOLG BEIM ANGELN: Jede Menge kleine Sonnenbarsche bissen bei den kleinen Hobbyanglern an.

Rümmplers Schuh- und Schlüsseldienst

Im Zentrum Pfungstadts | Fachmännische Sicherheitstechnik



DER GELERNTTE SCHUMACHER LARS RÜMMLER in seinem Ladengeschäft in der City-Passage Pfungstadts während einer Schuh-Reparatur.

PFUNGSTADT-CITYPASSAGE | Der Schuh- und Schlüsselservice Rümmler bietet seine nunmehr über 20 Jahre umfangreichen Dienste in der City-Passage in Pfungstadt an. Der Inhaber ist gelernter Schuhmacher und kompetenter Berater bei der Reparatur oder Aufarbeitung von Schuhen.

Aber nicht nur Schuhe sind bei Firma Rümmler in besten Händen, sondern ein weiteres Betätigungsfeld sind die Schlüsselanfertigung, Erstellung von Stempeln für viele Bereiche und das Schleifen von Standard Messern und Scheren. Da im Rahmen des veränderten Kaufverhaltens der meisten Kunden der Schuhreparaturdienst zurückgegangen ist, wurde die Palette um weitere Lederartikel erweitert und die Artikel werden zum Verkauf angeboten. So sind bei Firma Rümmler aus echtem Leder Gürtel, Taschen, Geldbörsen und Rucksäcke kostengünstig im erweiterten Angebot. Jedoch betont Lars Rümmler, dass auch

weiterhin der gewohnte Service gewährleistet ist. Neben den erwähnten Standard Angeboten bietet die Firma Rümmler auch Sonderangebote verschiedenster Art an.

Lars Rümmler bietet ab sofort eine Einbruchschutzberatung in Sachen Sicherheitstechnik an – alles rund um Ihre Sicherheit! Im Programm inbegriffen sind Türen- und Schösseraustausch, Modernisierung, Instandsetzung und Reparaturen. Eine dementsprechende ausführliche Beratung ist kostenlos. Die Ladenöffnungszeiten sind besonders kundenfreundlich, da das Geschäft an den Werktagen durchgehend geöffnet ist. Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 8.15-18.00 Uhr Samstag: 9.00-12.00 Uhr **Rümmplers Schuh- und Schlüsselservice** City Passage 8 64319 Pfungstadt Telefon 06157-974814

Neue Pfadfindergruppe für Schulanfänger

DARMSTADT | Abenteurer, Zelten, Lagerfeuer, Geländespiele, Freunde finden – bei den Pfadfindern gibt es viel zu erleben. Für alle Erstklässler gründen die Christlichen Pfadfinderinnen und Pfadfinder der Adventjugend (CPA) Darmstadt-Marienhöhe eine neue Gruppe namens „Seeadler“. Die erste Gruppenstunde war bereits am Sonntag, 12. August 2018, von 9.30 bis 12.30 Uhr. Los geht es mit gegenseitigem Kennenlernen und Spielen. Treffpunkt ist im Gemeindegemeinschaftszentrum, Auf der Marienhöhe 57 in Darmstadt. Zur gleichen Zeit finden auch die Treffen der anderen Gruppen statt. Zu CPA-Marienhöhe gehören rund



180 Pfadfinderinnen und Pfadfinder. Es gibt zwölf Gruppen für Kinder und Jugendliche von 6 bis 20 Jahren. Interessierte können jederzeit zu den Gruppenstunden kommen oder beim Weltkindertag am 23. September 2018 auf dem Darmstädter Luisenplatz die Pfadfinder an ihrem Stand besuchen. Weitere Informationen unter Telefon (06151) 7859951 oder auf www.cpa-marienhoehe.de. (Frankensteiner)

Trau' Dich, zeig' Dich, steh' zu Dir!

Buchpremiere mit Ilona Einwohlt | Gewinnen Sie drei Bücher

DA-EBERSTADT | Am Freitag, den 24. August 2018 um 16:30 Uhr präsentiert die Darmstädter Autorin Ilona Einwohlt ihr neues Jugendbuch „Wild und wunderbar“ in der Waldorfschule (Arndtstraße 6, Darmstadt-Eberstadt). Die Expertin für Mädchen Themen wie Freundschaft und Selbstbewusstsein hat sich für die Premiere etwas ganz



ILONA EINWOHLT präsentiert „Wild & wunderbar“

Besonderes einfaches lassen: Passend zur bunten und frechen Freundschaftsgeschichte à la Pippi Langstrumpf empfängt sie alle Gäste im Bücherpavillon zu einer unterhaltsamen Lesung mit fliegenden Fischen. Wer jetzt noch nicht neugierig ist, den überzeugen vielleicht die verrückten Speisen und

Garibaldi-Abend in Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd

Multikulturelles Kochstudio | Gesprächsaustausch und Kochabend mit Philip und Klaus Dieter

DA-EBERSTADT | Der Kreisverband Bündnis 90/ DIE GRÜNEN Darmstadt ist gemeinsam mit Philip Krämer und Klaus-Dieter Fuchs-Bischoff zu Gast beim multikulturellen Kochstudio „GARI BALDI“ in der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd „Kochen mit Philip und Klaus-Dieter“ – Das multikulturelle Kochstudio bietet Ihnen die besondere Möglichkeit, den GRÜNEN Direktkandidaten und seinen Vertreter von einer ganz anderen Seite kennen

zuzulernen. Die Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd lädt gemeinsam mit dem Kreisverband Bündnis 90/DIE GRÜNEN Darmstadt zum „GARI BALDI“ Kochabend für Donnerstag, den 23.08.2018 um 18:00 Uhr in die Räumlichkeiten der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd, In der Kirchtanne 33, 64297 Darmstadt, recht herzlich ein. In zwangloser Atmosphäre besteht die Möglichkeit mit Philip und Klaus-Dieter sowie weiteren Politikerinnen und

Getränken, der Büchertisch oder die tollen Preise, die beim Guppy-Fischen verlost werden. Eintritt frei. Um Voranmeldung unter lesungen@arena-verlag.de wird gebeten. Eine Veranstaltung des Arena Verlags in Zusammenarbeit mit der Waldorfschule Darmstadt und dem Bessunger Buchladen.

GEWINNEN SIE 3 BÜCHER: Schicken Sie eine Postkarte an die Frankenstein Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt mit Angabe des Stichworts: „Trau Dich“. Einsendeschluss ist der 6. September 2018. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an, denn der Verlag schickt Ihr Exemplar direkt an Sie. Viel Glück!

Politiker von Bündnis 90/DIE GRÜNEN beim gemeinsamen Kochen und Essen ins Gespräch zu kommen und sich auszutauschen. Eine Anmeldung ist aus organisatorischen Gründen erforderlich! Teilen Sie bitte Ihre Anmeldung bis spätestens 21. August 2018 der Stadtteilwerkstatt Eberstadt-Süd, In der Kirchtanne 33, 64297 Darmstadt, per Telefon 06151-503776 oder per Email an gwa.eberstadt@caritas-darmstadt.de mit. Sie sind alle herzlich willkommen!

Septemberorgelwochen 2018 in St. Ludwig

Im Rausch der Klänge | Orgelkonzert zum Weinfest | Verlosung

DARMSTADT | Zum Darmstädter Weinfest spielt Jorin Sandau am 1. September um 19 Uhr ein festliches, heiteres Konzert mit Musik deutscher und italienischer Komponisten. Es erklingen unter anderem ein Konzert von Antonio Vivaldi in der Bearbeitung von Johann Sebastian Bach und die Ouvertüre zu Wilhelm Tell von Giacchino Rossini in einer Bearbeitung für Orgel. Anschließend besteht Gelegenheit zur Begegnung bei einem Glas Wein im Kirchenrund. Das Konzert findet in Kooperation mit dem Kirchenladen Kirche & Co. statt. 9. September | 11.45 Uhr „Viele Pfeifen, ein Klang“ – Orgelführung zum Deutschen Orgeltag: Regional Kantor Jorin Sandau stellt die 2005 von Claudius Winterhalter erbaute Orgel der Ludwigskirche vor. Erläuterungen, Bilder und Hörbeispiele geben Einblick in dieses technisch wie klanglich in der Region herausragende Instrument. Eintritt frei, Spenden erbeten. 9. September | 16 Uhr „Musik verbindet“ – Konzert zum Tag des offenen Denkmals 2018: Wie Denkmäler aus Stein, erzählen Denkmäler aus Wort und Ton Geschichten aus der Vergangenheit. Musik verbindet Menschen über sprachliche und kulturelle

Grenzen hinweg und nimmt uns mit in Zeiten, in denen architektonische Denkmäler, wie die Kirche St. Ludwig, geplant und gebaut wurden. In diesem Konzert möchten Ruth Katharina Peek (Mezzosopran) und Kerstin Ruth Huwer (Orgel) die besondere Architektur dieser Kirche mit Musik aus verschiedenen Epochen und Regionen füllen. Der Eintritt ist frei, Spenden erbeten. 14. September | 19 Uhr „Vier Elemente...bauen die Welt“ – Literatur- und Orgelsoirée: Der Frankfurt Organist Frank Hoffmann präsentiert Sätze aus der Wasser- und der Feuerwerksmusik von Georg Friedrich Händel, dazu festliche und Sätze von J.S. Bach, Percy Fletcher und Gustav Merkel. Elisabeth Prügger-Schnizer liest und interpretiert Gedichte von Schiller, Goethe und anderen. Eintritt frei, Spenden sind erbeten.

GEWINNEN SIE 3X2 EINTRITTSKARTEN FÜR „DER GLÖCKNER VON NOTRE DAME“ AM 17. SEPTEMBER! 17. Sept. | 20 Uhr „Orgelkino – Der Glöckner von Notre Dame“ – Stummfilmkonzert: Johannes Mayr, Domorganist in Stuttgart, begleitet live den historischen Stummfilm "Der Glöckner von Notre Dame" aus dem Jahr 1923. **SCHICKEN SIE EINE**

POSTKARTE AN FRANKENSTEINER RUNDSCHAU, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Glöckner von Notre Dame“. Einsendeschluss ist der 9.9.2018. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

Mayr ist Preisträger zahlreicher Orgelwettbewerbe und Lehrbeauftragter für Orgelimprovisation in Stuttgart. Das Konzert findet zum 13. Weihetag der Winterhalter-Organ und im Rahmen der Reihe „Domorganisten im Kultursommer“ statt. Direkt vor dem Konzert um 19.15 Uhr wird Pfarrer Dr. Christoph Klock eine Einführung in den Film geben. Karten zu 10€/erm. 6€ im Vorverkauf und an der Abendkasse.

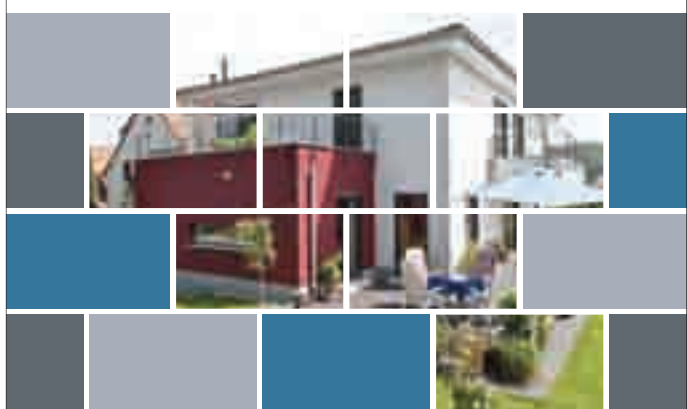
Mayr ist Preisträger zahlreicher Orgelwettbewerbe und Lehrbeauftragter für Orgelimprovisation in Stuttgart. Das Konzert findet zum 13. Weihetag der Winterhalter-Organ und im Rahmen der Reihe „Domorganisten im Kultursommer“ statt. Direkt vor dem Konzert um 19.15 Uhr wird Pfarrer Dr. Christoph Klock eine Einführung in den Film geben. Karten zu 10€/erm. 6€ im Vorverkauf und an der Abendkasse. 22. September | 19 Uhr „Deutsch-französische Freundschaften“ – Benefizkonzert für eine Zukunft ohne Kinderdemenz: Der renommierte Konzertorganist Jürgen Sonnenteil, Kirchenmusiker in Cuxhaven, spielt ein virtuoseres Programm mit Werken deutscher und französischer Komponisten, darunter Sätze aus der 6. Symphonie von Charles-Marie Widor und ein Konzert von Wil-

Hochwertige Massivhäuser

Weton Massivhaus GmbH bietet Komplettleistungen an

Alles aus einer Hand, vom Architekten, Statiker, Energieberater, über die einzelnen Gewerke der Bauphase bis hin zum Einzug in das neue Haus, das ist die umfangreiche Komplettleistung der Weton Massivhaus GmbH. Das regionale Unternehmen, das mit einer

ausschließlich von regionalen Handwerksbetrieben und das in einer von WETON garantierten Bauzeit. Die Bauherren können Ihre Ausstattungslinien und den Leistungsumfang frei wählen. WETON-Bauherren können sich ihr Haus einzugsfertig erstellen lassen.



INDIVIDUELL
MASSIV
REGIONAL
ZUM FESTPREIS

Willkommen Zuhause!

Sprechen Sie uns an!
Telefon (06233) 73 77 44

Ernst-Rahlson-Straße 17
67227 Frankenthal
frankenthal@weton.de

WETON.DE

Niederlassung in Frankenthal vertreten ist, erstellt als Generalunternehmer qualitativ hochwertige Massivhäuser. Jedes Haus wird ganz individuell nach den Wünschen des Kunden geplant. Selbstverständlich werden hierbei die Grundstücksgegebenheiten und behördlichen Bauvorschriften berücksichtigt. Wer sich für ein WETON Massivhaus entscheidet vereint die Vorteile der freien Architektenplanung mit der Sicherheit durch Festpreis- und Bauzeitgarantie. In über 100 Jahren Firmen-Geschichte hat WETON bereits mehrere tausend Massivhäuser erstellt. Gebaut werden die Häuser

sen, handwerklich begabte Bauherren dürfen gerne auch selbst tätig sein. Der Vorteil liegt auf der Hand, bei WETON Massivhaus werden freie Hauskonzepte mit individueller Ausstattung zum garantierten Festpreis in einer garantierten Bauzeit erstellt und das bei einem hervorragenden Preis-Leistungsverhältnis. **WETON Massivhaus GmbH** Ernst-Rahlson-Straße 17 67227 Frankenthal Telefon 06233-737744 Fax 06233-7377410 Email frankenthal@weton.de Internet www.weton.de



OB MAN HIER WOHL ein passendes Rad findet?

Radfahrer! Hier kein Schimpfwort

DA-EBERSTADT | Wenn man sich früher ein Fahrrad kaufen wollte, wusste man allenfalls eine bestimmte Marke. Heute muss man sich erst einmal klar werden, für welchen Zweck das Rad denn sein soll. Die Möglichkeiten sind sehr umfangreich. Soll es ein MTB (All Terrain Bike), ein BMX-Rad (extrem stabil für sportliche Könnern), ein Citybike für Einkaufsfahrten, ein Cross-Rad (Gelände- und Querfeldein-Rad), ein Downhill-Bike (sehr robust, ein „Bergabfahrrad“), ein E-Bike (Elektrofahrrad) oder ein Fully (vollgefedertes Fahrrad) sein. Da braucht man schon professionelle Hilfe. Die findet man im Fahrradhaus Rauschhardt in Darmstadt in der Heimstättensiedlung. Robert Pfeiffer führt die Firma in der 2. Generation. Gegründet wurde sie vom Rennradprofi Gerd Rauschhardt, dem Vater von Robert Pfeiffer, vor 30 Jahren. Seit 29 Jahren ist der Sitz des Unternehmens nun in Darmstadt, Klausenburger Straße 106. Die Auswahl von Fahrrädern ist riesig. Und es gibt

jede Menge Zubehör. Denn nach der Typenwahl sind noch viele Entscheidungen zum Detail zu treffen: Lenker, Bremsen, Sattel, Schaltung usw. Es ist sehr beruhigend für den Käufer, wenn er sich hier auf fachmännische Beratung verlassen kann. Auf das neue Rad braucht er nicht lange zu warten, denn hier wird schneller Service geboten. Er bekommt erstklassische Markenprodukte zu günstigen Preisen geboten. Der Käufer wird nach der Anschaffung weiter betreut. Er bekommt hier eine kostenlose Erstinspektion nach 200 km Fahrt. Kein Wunder, dass die Kunden nicht nur aus Darmstadt kommen, sondern dass es ein großes Einzugsgebiet über die Stadtgrenze hinaus gibt. (WolfWIII) **Fahrradhaus Rauschhardt** Inhaber Robert Pfeiffer 64295 Darmstadt Klausenburger Straße 106 Telefon 06151-317888 E-Mail rauschhardt@web.de Internet www.rauschhardt.de

AUFSTEIGEN UND GENIEßEN

RALEIGH DOVER 7 HS

» Impulse 2.0 Motor mit Shift-Sensor Technologie
» 7-Gang Nabenschaltung mit Freilauf oder Rücktritt
» Hydraulische Magura HS11 Felgenbremse
» AXA LED-Scheinwerfer

EXKLUSIV BEI IHREM RALEIGH-HÄNDLER:

FAHRRADHAUS RAUSCHHARDT

Klausenburger Str. 106 · 64295 Darmstadt
Tel. 06151-317888 · E-Mail: info@rauschhardt.de
www.rauschhardt.de

ab 2.099⁹⁹ 11 Ah

RALEIGH
BEST OF BRITAIN

WWW.RALEIGH-BIKES.DE



helm Middelschulte. Der Eintritt ist frei, Spenden erbeten. Der Erlös des Konzertes soll in vollem Umfang der NCL-Stiftung zugutekommen, die sich

für eine Zukunft ohne Kinderdemenz einsetzt. Alle Konzerte finden im Rahmen und mit Förderung des Kultursommers Südhessen statt. (Frankensteiner)

FREIRAUM

Ihr Aufräum- und Sekretariats-Service für Privatpersonen und Unternehmen

Ordnung schaffen z.B. im privaten und geschäftlichen Büro (Dokumente sortieren, Ablage organisieren) und in anderen häuslichen Bereichen

Aufräum-Service Barbara Rehkopp

Ich freue mich auf Ihren Anruf (06257-938311) oder Ihre Mail (info@freiraum-br.de) **www.freiraum-br.de**

Fenster - Türen - Haustüren - Einbruchschutz Torantriebe, auch nachträglich, -Steuerungen

Rollladen/Markisenumbau auf elektische Antriebe

- Garagenroll- und Deckenlauffore
- Markisen ▪ Sonnen- und Insektenschutz
- Klappläden ▪ Kunststoff, Holz und Aluminium
- Vordächer ▪ Terrassenüberdachungen

- Wind- und Sichtschutz
- Rollläden ▪ auch nachträglich
- Aluminium und Kunststoff
- www.mayer-bauteile.de

**MAYER
BAUTEILE**

Industriestraße 3a • 64380 Roßdorf
Tel. 0 61 54 / 90 01 • Fax 8 31 34
Mo.-Fr. 8-12, 13-17 Uhr, Sa. 9-12 Uhr



FOTO: DRK NIEDER-BEERBACH / RISTYALLA

ZUWACHS BEIM DRK NIEDER-BEERBACH: Aufgrund eines Materialüberschusses beim Deutschen Roten Kreuz (DRK) Kreisverband Darmstadt Stadt e.V., erhielt das DRK Nieder-Beerbach eine Trainingspuppe "Little Anne" zur Übung der Notfall Reanimation. Jetzt können die ehrenamtlichen Helfer auch außerhalb der regelmäßigen überörtlichen Fortbildungen die lebensrettenden Handgriffe der Herz Lungen Wiederbelebung trainieren. Das DRK Nieder-Beerbach sagt den Kollegen aus Darmstadt vielen Dank! Rainer Busch, Marcel Tyralla, Anja Sarenbe und Thorsten Tyralla (v.l.n.r.)

Magic Light Jersey | Textilien, die auf UV-Licht reagieren

GRIESHEIM | Gehen Sie raus in die Sonne! Der Sommer ruft nach Farbe und Spaß! Geben Sie Ihrer handgemachten Kleidung oder Accessoires den Wow-Effekt mit Magic Light Jerseys und den Glow-in-the-dark Stoffen. Die kleinen verträumten Motive auf den Stoffen reagieren im Sonnenlicht und leuchten in allen Farben des Regenbogens. Bei normalen Lichtverhältnissen (in geschlossenen Räumen) ist der Stoff neutral mit schwarzen Motiven – draußen werden die Motive innerhalb von Sekunden bunt! Auch ein Hingucker: Glow-in-the-dark Jerseys: Ein Sternenhimmel, nur eben nicht an der Decke – sondern auf der Kleidung! Bei normalen Lichtverhältnissen sind die Motive weiß. Fluoreszierende Pigmente in der

Beflockung führen zu diesem tollen leuchtenden wow-Effekt. Wendepaletten waren gestern – Glow in the dark und Magic Light heißt der neue Trend! **Das Stofflager** Schöneweibergasse 98A 64347 Griesheim, Tel. 06155-8317500 facebook.com/DasStofflager instagram.com/Stofflager Mo-Fr 10-18 Uhr, Sa 10-16 Uhr



BEIDE STOFFARTEN ERHALTEN SIE in vielfachen Ausführungen & Varianten.

DAS STOFFLAGER IN GRIESHEIM

Stoffe, Bänder & Borten,
Kurzwaren auf über 500 m²

Mo - Fr 10:00 - 18:00 Uhr
Sa 10:00 - 16:00 Uhr

Schöneweibergasse 98A
64347 Griesheim
Tel. 06155 8317500

facebook.com/DasStofflager
instagram.com/Stofflager

Frühzeitige Vorbereitung für die globale Erwärmung

Jentsch Hausgeräteservice | Jetzt Klimaanlage bestellen, damit sie im Herbst dieses Jahres eingebaut werden kann | Montage und Service direkt beim Kunden

DARMSTADT | Wir Deutschen haben es inzwischen alle gespürt! Der Sommer 2018 hat es in sich! Höchsttemperaturen von bis zu 39 Grad lassen alle Bürger schwitzen. Nicht nur der Nachbar im Dachgeschoss ist davon betroffen, sondern jeder einzelne. Als die Hitze ausbrach, wurden alle Baumärkte überrannt. Die Regale der Ventilatoren und Klimaanlage sind leer, die Lieferzeiten unendlich lang. Deswegen sichern Sie sich jetzt schon die Sommerlösung für 2019. Denn die Sommer werden nicht kühler, im Gegenteil. Durch die globale Erwärmung werden die Sommermonate noch wärmer. Eine Klimaanlage ändert das Umweltproblem zwar nicht, aber macht es für Sie erträglicher. Bestellen Sie jetzt schon eine Klimaanlage, damit Sie im Herbst dieses Jahres eingebaut werden kann. Kommt der Sommer überrascht, sind Sie vorbereitet! Aber was noch für diesen Sommer zählt: ein großer, funktionstüchtiger Kühlschrank! Um Lebensmittel vor der Hitze zu schützen, dienen die energieeffizienten Kühl- und Gefrierschränke von bekannten Marken wie Liebherr. Ob freistehend oder eingebaut, stylisch oder klassisch und klein oder

groß, bei Jentsch werden Sie fündig! Um Montage und Service müssen Sie sich keine Gedanken machen, denn Jentsch Hausgeräteservice montiert

das Klimagerät und alle weiteren Produkte direkt bei Ihnen zu Hause. Und der große Vorteil: Sie sind nach dem Kauf nicht auf sich alleine gestellt. Die



FOTOS: GINA PFÄU

DIE KÜHL- GEFRIERKOMBINATION von der Marke Liebherr bietet mit A++ nicht nur eine hohe Energieeffizienz, sondern sieht in den verschiedenen Farben richtig stylisch aus! Erhältlich in NeonOrange, KiwiGreen und frozenBlue! Frau Jentsch berät Sie freundlich über die Vielfalt.

Lesebuch zur Frankensteiner Geschichte

Geschichtsverein Eberstadt/Frankenstein | Neue Erkenntnisse

DA-EBERSTADT | Das Buch wurde vom Geschichtsverein im April vorgestellt. Bald 50 Jahre ist es her, dass der verdiente Heimatforscher und langjährige Pfarrer Wolfgang Weißgerber ein Buch über die Geschichte von Burg und Familie Frankenstein geschrieben hat. Inzwischen ist die wissenschaftliche Forschung freilich weitergegangen. In langjähriger Arbeit konnte der Geschichtsverein Eberstadt/Frankenstein viele neue Erkenntnisse zusammentragen. Er legt nun ein „Lesebuch zur Frankensteiner Geschichte“ vor, nachdem bereits im letzten Jahr das „Lesebuch zur Eberstädter Geschichte“ auf großen Zuspruch stieß. In mehreren Aufsätzen stellen hier die vier Autoren Prof. Dr. Friedrich Battenberg, Dr. Erich Kraft, Elke Riemann und Michael Müller einzelne, in sich abgeschlossene Themen dar. Es geht um die Burg und ihre Bewohner, um die Baugeschichte und den Verfall der Burg, und wie die Frankensteiner ihre weitverstreute Herrschaft ausübten. Dabei geht der Blick weit über die hiesige Burg und deren Umgebung hinaus, denn die

Frankensteiner herrschten auch in der Wetterau und hatten Besitztümer im gesamten Rhein-Main-Neckar-Raum bis nach Baden und Mittelfranken. Einzelne Mitglieder des bald 800jährigen Adelsgeschlechts werden ausführlich behandelt. So wurde im Frankensteinschen Familienarchiv das bislang noch nie ausgewertete Tagebuch eines Johann Carl von Frankenstein entdeckt, der während des 30jährigen Krieges die Begebenheiten auf der Burg, den frankensteinischen Dörfern Eberstadt, Nieder-Beerbach und anderen eindrucksvoll schildert. Dieser Johann Carl stieg als Bischof gar in den Reichsfürstenstand auf und ist im Frankfurter Kaiserdom begraben. Eine Neuerung des Buches ist eine ausführliche Genealogie der Familie vom Ursprung im 13. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Alles ist reichhaltig mit far-



SPENDE LUT EIM RTEN KREUZ | Sie sehen richtig – hier fehlt etwas sehr Wichtiges: das A, das B und das O. Genau darum dreht sich die weltweite Aufmerksamkeitskampagne der Rotkreuz-Blutspendedienste 2018: Unter dem Titel „Missing Type. Erst wenn's fehlt, fällt's auf“ wollen die Blutspendedienste mittels der fehlenden Buchstaben auf die Folgen fehlender Blutgruppen aufmerksam machen. Was passiert nun, wenn Blut der Blutgruppen A, B, AB und O nicht zur Verfügung steht? Es entsteht eine folgenreichere Situation für die Kliniken, denn die Patienten könnten nicht mehr versorgt werden. Die kontinuierliche Sicherstellung der Versorgung der Kliniken mit Blutkonserven für die Patienten wird wiederum für die Blutspendedienste des Roten Kreuzes zu einer immer größeren Herausforderung. Die nächste Möglich-

keiten Abbildungen unterlegt, darunter viele erstmals veröffentlichte Bilder aus dem Freiherrlich Frankensteinischen Familienarchiv. www.eberstadt-frankenstein.de

Circus Waldoni Herbstprogramm 2018

„Muh!“ | Gewinnen Sie ein Dutzend Eintrittskarten

DA-EBERSTADT | Kräht der Hahn auf dem Mist, ändert sich das Wetter oder es bleibt wie es ist. Doch wenn der Hahn nicht krähen kann, ja was macht der Bauer dann? Ein Hahn, der nicht krähen kann? Eine ab-

solute Blamage! Im Programm „MUH“ begeben sich daher Bauer, Hahn & alle Artisten des Circus Waldoni auf eine spannende, abwechslungsreiche und lustige Suche nach dem verlorenen Krähen. Begleitet von



GEWINNEN SIE 2X2 EINTRITTSKARTEN JEWELS FÜR DEN 16.09., 22.09. UND 23.09.2018! Schicken Sie eine Postkarte an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Stichwort: „Waldoni“. Einsendeschluss ist der 10. September 2018. Bitte vermerken Sie Ihren Wunschtermin und Ihre Telefonnummer, denn die Gewinner werden angerufen. Die Karten liegen an der Abendkasse bereit. Viel Glück!

Worte „Service“ und „Kundenzufriedenheit“ stehen bei Jentsch im Vordergrund und spiegeln die Unternehmensphilosophie wieder. Deswegen steht Ihnen das gesamte Team bei Rückfragen oder Reparaturen gerne zur Verfügung. Kommen Sie vorbei und suchen Sie sich Ihr neues Lieblingsgerät aus. Frau Jentsch mit Team freut sich auf Ihren Besuch! (Gina Pfau)

Heiko Jentsch Hausgeräteservice
Groß-Gerauer Weg 50
64295 Darmstadt
Tel. 06151-3963906
Fax 06151-3963907
service@jentsch-hausgeraete.de
www.jentsch-hausgeraete.de
Öffnungszeiten:
Montag-Freitag 9.00 bis 18.00 Uhr
Samstags 10.00 bis 14.00 Uhr



SCHAUEN SIE VORBEI und sichern Sie sich ihr Top Angebot!

Blutspenden beim Deutschen Roten Kreuz in Nieder-Beerbach

#missingtype | Erst wenn's fehlt, fällt's auf | Spende lut eim Rten Kreuz

keit seinen Lebenssaft zur Versorgung von Kranken und Verletzten zu geben bietet der DRK-Blutspendedienst am Donnerstag, dem 23. August 2018 von 15:30 bis 19:30 Uhr in Mühlthal Nieder-Beerbach, Gemeindezentrum, Untergasse 2 Der Gedanke an die Blutspende ist permanent wichtig – und die gute Tat selbst für andere Menschen sogar überlebenswichtig.

Doch traurig, aber wahr: 94 Prozent der Deutschen wissen zwar um die Bedeutung von Blutspenden, aber nur etwas mehr als 3 Prozent spenden auch regelmäßig Blut. Die Blutspendedienste benötigen bundesweit täglich 15.000 Spender, die helfen, den Blutbedarf zu decken. Allerdings verlieren sie pro Jahr deutschlandweit rund 100.000 aktive Blutspender. Unter allen Blutspendern verlor das DRK Nieder-Beerbach drei

Einkaufsgutscheine von Getränkemarkt Mayer in Nieder-Beerbach. Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren, Erstspender dürfen jedoch nicht älter als 64 Jahre sein. Damit die Blutspende gut vertragen wird, erfolgt vor der Blutentnahme eine ärztliche Untersuchung. Die Blutspende selbst dauert nur wenige Minuten, mit der Aufnahme der Spenderdaten, Ihrer Registrierung, der ärztlichen Untersuchung und der Erholungsphase nach der Spende muss mit einem gesamten Zeitaufwand von etwa einer Stunde gerechnet werden. Eine Stunde, die ein ganzes Leben retten kann.

Weitere Informationen zur Blutspende erhalten Sie unter der gebührenfreien DRK-Service-Hotline 0800-1194911 und im Internet unter www.blutspende.de.

Zum „Gedenkjahr an den Maler Zernin“ | 150 Jahre

DA-EBERSTADT/Heinrich Zernin (1868-1951) hatte sich mit seiner Gattin 1913 in Eberstadt a. d. Bergstraße (damaliger Ortsname) niedergelassen. Von seinem neuen Wohnsitz aus, in dem er bis kurz vor seinem Tod im November 1951 lebte und wirkte, konnte er seine Absicht realisieren, sich intensiv der nahen hügeligen Landschaft sowie der Bergstraße und dem Odenwald zu widmen, ohne zeitaufwendige große Entfernungen zurücklegen zu brauchen. Diese Wohnlage erlaubte ihm, umso mehr Zeit für seine Zeichen- und Malarbeiten in freier Natur zu verwenden; die Freilandsmalerei war ihm ein wichtiges Anliegen. Unser Jahr 2018 gibt Anlass für das „Gedenkjahr 150 Jahre“, von seinem Geburtsjahr an gerechnet. Die Anregung dafür entstand aus einer großen Zernin-Ausstellung im Herbst 2017, vom Verein „Kunstfreunde Bergstraße“ im Fürstenlager bei Auerbach. Dazu konnten meine Ehefrau und ich einiges beitragen. Die östlich von unserem Stadtteil gelegene Landschaft wird zu Recht gerne „Eberstädter Toskana“ genannt. Dieser kleine geografische Ausschnitt aus dem viel weiter reichen Zerninschen Werk soll genügen, um einen Bezug zur echten, italienischen Toskana herzustellen. Dorthin hatte Zernin, zusammen mit seinem Vetter Leo Kayser, 1895 eine Studienreise unternommen, u.a. mit einem Aufenthalt

bei Arnold Böcklin, worüber ein Reisebericht existiert. Es liegt auf der Hand, dass die Aufenthalte in Florenz und Stationen in anderen Landesteilen, wobei er manche Werke dortiger Meister kennenlernen konnte, auch seinen Malstil beeinflusst haben. Insbesondere im frühen 20. Jahrhundert lässt sich das aus seiner Art der Darstellungen bestimmter Landschaftstypen ableiten. Diese Eindrücke aus jungen Jahren dürften auch dazu beigetragen haben, dass er seinem realistischen Malstil stets treu blieb.

Somit wird Zernin als ein „Maler des späten Realismus“ bezeichnet. Rein auf die Landschaft bezogen (seine anderen Themen zu kommentieren lässt der verfügbare Raum nicht zu) fällt es den Betrachtern mit seiner naturgetreuen Wiedergabe auch leicht, sich mit der eigenen natürlichen Umwelt zu identifizieren, die ja sehr zur Lebensqualität beiträgt. (KL Publizistik)



HEINRICH ZERNIN an der Staffelei, im Jahr 1915.





DEUTLICHE ANSAGE!



LESBAR: Neu ist auch die digitale Preisanzeige mit großen Zahlen.

Neue Waschanlage pflegt Ihr Auto bei Shell in Seeheim

Angebot | Im August die teuerste Autowäsche für nur 10 Euro

SEEHEIM | Blitzblank und neu gestrichen präsentiert sich die Shell-Tankstelle in Seeheim. Es gibt nicht nur eine Preisanzeige mit großen, übersichtlichen Zahlen, es gibt auch eine ganz neue Auto-Waschanlage, bei der Fahrspur und Maschine mit LSD-Leuchten ausgestattet sind. Zur Einführung bekommt man im August die teuerste Autowäsche für

10,00 Euro. Möglich ist das Waschen des Fahrzeugs auch mit dem Spezialwachs Raintic. Nach mehreren Wäschen sind kleine Kratzer verschlossen und wie ein Wunder verschwunden. Beim Warten auf das saubere Auto gibt es ab September die Möglichkeit, seinen Durst mit 6 x 0,5 l Wasser kostenlos zu löschen (Im Wert von 5,99 Euro)!

Damit der Service an der Tankstelle reibungslos funktioniert, sucht der Gehrling – Betreiber der Tankstelle – noch Mitarbeiter zur Aushilfe bzw. in Teilzeit (Infotelefon unter 06157-81364).

Die drei Shell-Tankstellen finden Sie in Pfungstadt, Eberstädter Straße, in Darmstadt im Groß-Gerauer Weg und in Seeheim in der Heidelberger Straße.

Shell Station Seeheim
Inhaber Peter Gehrling
Heidelberger Straße 41
64342 Seeheim-Jugenheim
Telefon 06257-8124

DIE BETREUER: Sebastian Gehrling (links) und Jan Hegewald, betreuen die Tankstelle, sie besichtigen die neue Waschanlage.



FOTODIWOE WULF

Schulmuseum Seeheim-Jugenheim | Schul- und Klassenbilder gesucht!

SEEHEIM-JUGENHEIM | Das Schulmuseum Seeheim-Jugenheim in der Kirchstraße 1 präsentiert in sei-

nen Ausstellungen besonders das Schulleben der letzten 100 Jahre in den Ortsteilen Seeheim, Jugen-

heim, Malchen, Ober-Beerbach, Stettbach, Steigerts und Balkhausen. Der Museumsverein Seeheim-Jugenheim e.V. möchte die Ausstellungen weiter entwickeln und bittet die Bürgerinnen und Bürger der gesamten Gemeinde Seeheim-Jugenheim um Mithilfe. Wer das Museum schon mal betreten und vielleicht dort neugierig herumgestöbert hat, kann feststellen, dass nur wenige Bilder vorhanden sind z. B. zu Schulgebäuden, Einschulung, Schuljahrsbeginn, Abschlussfeier, Unterrichtsszenen im Klassenzimmer, Klassenflug, Schulfest und vom Lehrerkollegium. Ebenso fehlen z. B. Zeugnisse, sog. Blaue Briefe

und in den schwierigen Nachkriegsjahren selbst gefertigte Schulhefte, Fibeln und sonstige Schulbücher. Kurzum alles, was einen Bezug zu Seeheim-Jugenheimer Schulen hat. Wie kann diese Mithilfe aussehen? In Fotoalben, Schachteln und Schubladen finden sich sicher Fotos und Zeitdokumente, die das Schulmuseum wertvoller machen und für die Geschichte von Seeheim-Jugenheim von großem Wert sind. Möchten Sie mithelfen? Bringen Sie Ihre Schätze sonntags von 15 bis 17 Uhr ins Museum oder vereinbaren Sie einen Termin per Mail unter info@museum-bergstrasse.de! Sie möchten Fotos usw. gern vorläufig nur kurzzeitig zur Verfügung stellen? Der Museumsverein scannt Fotos und Dokumente, und danach erhalten Sie alles unverändert zurück!



ANNO DAZUMAL: Schulklassenszene aus Seeheim-Jugenheim.

Bilder im Garten 6

Einladung an Freunde und Kunstfreunde | Flamenco

BICKENBACH | Im Rahmen des Kultursommers lädt Ernst Spangenberg am Sonntag, den 23.09.2018 zu einem Kunst- und Musikevent im Bickenbacher Garten ein. Veranstaltungsort ist auch bei Regen von 11 bis 18 Uhr die Karl-Marx-Straße in 64404 Bickenbach. Es singen und Spielen: „De Roodde Pelikan“. Sie bringen Klemzer, Tango

und Chansons, siehe auch unter www.roodepelikan.de. Außerdem unterhält der Sänger Uwe Cepillo Sator und die Band „La Pauquera der Frankfurt“ die Gäste mit Flamenco. Tel. 06257-3549.



KUNST UND MUSIK mit Flamenco.

Sommerfest in der Staudengärtnerei

Voller Erfolg | Rekord-Besucherzahl „Auf des Pabstes Weinberg“

PFUNGSTADT | Zum achten Mal öffneten sich die Tore der Staudengärtnerei am Samstag, den 23. und Sonntag, den 24. Juni 2018 jeweils von 10 bis 18 Uhr. Bei Temperaturen zwischen 20

und 25 Grad hatte die Gärtnerei eine unglaubliche Besucherzahl. Ganz herzlich möchten sich das Team der Gärtnerei und alle Aussteller bei den Besuchern bedanken für die friedliche

Erfrischendes Nass | Wassertretbecken mit neuem Anstrich

OBER-BEERACH | Pünktlich zu den hochsommerlichen Temperaturen hat das Wassertretbecken im Ober-Beerbacher Tal einen neuen Anstrich bekommen und lädt zu einer erfrischenden Abkühlung ein. Das 5 x 3 Meter große Becken befindet sich östlich des Seeheimer Wasserspeichers unweit der Auffahrt zum Tagungshotel

Lufthansa Seeheim und hat nur während der Sommermonate geöffnet.



FOTO: WAGEMEIDE SEEHEIM-JUGENHEIM

und entspannte Atmosphäre. Folgende Aussteller waren dieses Jahr dabei: Herr Bernd Köhler mit seinen filigranen Windobjekte aus Metall, handgefertigte Taschen und Täschchen aus Wachstuch und Kunstleder von „Kolbi“, Schmuckdesign in Gold und Silber von Angelika Müller, wunderbare selbst gemachte Handpeelings, Badepeelings, Seifen und Badesalze aus na-

türlichen Materialien präsentierte Frau Beate Hild und die selbstkreierten Kräutermischungen von ihrem Mann, Garten- und Gebrauchs-Keramik von Frau Beate Rehberg. Made not perfect – Unikate aus recycelten Stoffen wurden von Frau Elke Colón präsentiert, „Eiszeit modern“, Mammutfellenbein Schmuck in moderner Fassung von Frau Elisabeth Wegner,

Ehe | Ein immerwährender Kampf oder Himmel auf Erden?

Gute Ehe bietet Raum für Wertschätzung und Liebe | Candle-Light-Dinner und Videovortrag | Gewinnen Sie 7 Ehekursabende

BENSHEIM-AUERBACH | Um was es geht: In Karikaturen und Sketchen oder auf der Humorseite der Illustrierten wird eine langjährige Ehe oft verglichen mit einem immerwährenden Kampf zweier Menschen, die mit dem gewählten Partner nicht zufrieden sind. Wir wollen uns nicht damit zufrieden geben. Langjährige Beziehungen sind so viel mehr als Stoff für gute und schlechte Witze. Eine gute Ehe gibt Halt und wirkt lebensverlängernd, sie bietet Raum für unvoreingenommene Annahme und Wertschätzung und Liebe. An 7 Abenden bieten wir die Möglichkeit in entspannter und gemütlicher Atmosphäre dieses Gefühl wieder neu zu entdecken. Wir möchten interessante Impulse anbieten, um unsere Ehe auf einen neuen Level zu bringen. Jeder Abend beginnt mit einem candle-light-dinner am Tisch zu Zweit. Ein Videovortrag mit persönlichen Berichten bietet den Einstieg in eine persönliche Gesprächszeit. Wir bieten eine private Atmosphäre, viel Zeit für ehrliche Gespräche und ein gemütliches Ambiente. Der nächste Ehekurs startet am Freitag den 17.08.2018 um 19:00 Uhr. Nähere Informationen erhalten Sie unter www.christuskirche.net

che.net oder unter der Rufnummer: 06251/948465. Der Veranstaltungsort ist die Christuskirche in Bensheim-Auerbach. (Angelika Fetzner-Arnold)

SO GEWINNEN SIE SIEBEN EHEKURSABENDE! Schicken Sie eine Postkarte an Frankensteiner Rundschau, Bgm.-Lang-Str. 9, 64319



können auch anrufen unter 06157-989699 und Ihren Namen und Telefonnummer mitteilen oder aufs Band sprechen. Einsendeschluss ist der 21.8.18, da die Zeitung vom 15.-25.8.18 verteilt wird. Sie können trotzdem noch am Kurs teilnehmen. Bitte vermerken Sie Ihre Telefonnummer. * Das Candle-Light-Dinner gegen Spende/Richtwert

Gute Zeiten für Ihre Immobilie.

Verkaufen & Vermieten
mit Zuverlässigkeit und Engagement.
06150-1860995
kontakt@schard-immobilien.de

schard Immobilien
Marcus Schard
(Immobilienmakler IHK)

www.schard-immobilien.de

Pfungstadt. Stichwort: „Ehekurs“. Sie 20 Euro je Paar.

Aus eigenem Anbau: Jetzt ist Zwischenzeit!

Außerdem gibt es Äpfel und Birnen.

Aus der Region: Gemüse und Salate.

Obsthof Muth
Einfach gute Qualität.
Direkt aus Ihrer Region.
Lecker und gesund.
Besuchen Sie uns im Hofladen oder unter www.obsthofmuth.de

Neue Öffnungszeiten im Hofladen ab 1.9.18
Mo.-Fr. 10⁰⁰-12³⁰Uhr
14⁰⁰-18⁰⁰Uhr
Sa. 09⁰⁰-14⁰⁰Uhr

kann sich im Eiscafé Natale, in den Gasthäusern Zum Löwen und Darmstädter Hof sowie bei den Landfrauen im Historischen Rathaus mit allerlei Erfrischungen und Leckereien versorgen.

Von 10 bis 14 Uhr hat außerdem die Gemeindebibliothek im Historischen Rathaus geöffnet und veranstaltet einen Flohmarkt mit Büchern, CDs und DVDs. Den 3. Seeheimer Flohmarkt erreicht man am besten mit öffentlichen Verkehrsmitteln: Die Anfahrt erfolgt entweder mit der Straßenbahnlinie 8 und 6 oder dem

Bus K50, Haltestelle „Seeheim, Neues Rathaus.“ Von dort sind es nur wenige Gehminuten bis zum Flohmarktgelände am Sebastiansmarkt. Wer mit dem Auto kommen will, hat unter anderem folgende Parkmöglichkeiten: hinter der Sport- und Kulturhalle, am Ende der Villastraße (Parkplatz unterhalb Goldschmidt's Park) oder am Haus Hufnagel.

Es wird darum gebeten, nicht in der Ober-Beerbacher-Straße zu parken, weil es bei den letzten beiden Flohmärkten zu Behinderungen im Linienbusverkehr gekommen ist.

WER macht den Rasen?

Rollrasen WERR

Rasenverkauf frisch vom Acker!

Verlegung vom Meisterbetrieb 5% Rabatt*

BEI VERLEGUNGS-AUFTRAG KOSTENLOSE BODENANALYSE

Familie Werr • Landwirtschaftsbetrieb • Erlenhof • 68647 Biblis
Tel.: 06245 / 99 53 800 • E-Mail: info@rollrasen-werr.de
www.rollrasen-werr.de

Staudengärtnerei
Auf des Pabstes Weinberg

Stauden, Gräser und asiatische Steinfiguren

www.aufdespabstesweinberg.de

Do. und Fr.: 10 bis 18 Uhr
Sa.: 10 bis 16 Uhr
Mo. bis Mi. geschlossen

zwischen Bickenbach und Pfungstadt an der L 3303
Bergstraße 142
64319 Pfungstadt



IMPRESSSIONEN: Die Gärtnerei verzeichnete eine unglaubliche Besucherzahl bei friedlicher und entspannter Atmosphäre. Vieler Aussteller boten Kunstobjekte sowie Kulinaritäten an.

Die einzige echte Alternative zu Nachtspeicherheizungen

Die Elektro-Sparheizung! Jetzt umrüsten | Sparsamer, besser und angenehmer heizen!

HESSEN | Gestiegene Energiekosten und schlechte Steuerungsmöglichkeiten veranlassen Haus- und Wohnungsbesitzer, sich immer wieder Gedanken darüber zu machen, mit welchem Heizsystem man die bestehende „alte Elektroheizung“ (alte Nachtspeichertechnik – Energievergeudung durch schlechte Steuerung, insbeson-

dere in der Übergangszeit) so unkompliziert und preiswert wie möglich ersetzen kann. Vor der Umstellung auf eine Zentralheizung schrecken viele zurück – zu viel Aufwand, hohe Kosten, Baustelle im Haus, usw. . . Man sucht nach der optimalen Lösung und möglichst „ohne Baustelle im Haus“. Es existieren zwar verschiedene Elekt-

roheizungen (Infrarot, Naturstein, Flachheizung, etc.), doch welche ist die Richtige und ist der Wirkungsgrad (abhängig vom Aufbau des Gerätes) hoch genug, um damit auch sparsamer und effektiver zu heizen? Der Laie kann dies nicht beurteilen und die falsche Entscheidung kann im Nachhinein teuer werden. Deshalb sollte man

sich immer an einen erfahrenen Spezialisten wenden. Dieser plant die bedarfsgerechte Umlegung der geeigneten Gerätetypen über den jeweiligen Wärmebedarf. Denn es gibt moderne, qualitativ und voll optimierte dynamische Teilspeicherelektroheizungen, mit denen man nicht nur sparsamer heizen kann, sondern auch ein wesentlich angenehmeres Raumklima (Strahlungswärme mit Konvektionsunterstützung, auch sog. „Infrarot-

strahlung“) erhält, als es mit alten Nachtspeichern möglich war. Sofort



INNENANSICHT:
25 Jahre Herstellergarantie auf Heiz- und Speicherelemente.



DA FÜHLT SICH auch der Jack-Russel einfach pudelwohl!



DIE MONTAGE VOR ORT: Innerhalb eines Tages ohne Baustelle installiert.



DIE OPTISCH MODERNE, sparsame und hocheffiziente Elektroheizung.



NACH DER BEWERTUNG wird Ihre Immobilie bestmöglichst auf dem Markt präsentiert mit Aufbereitung der Objektunterlagen und professionellem Exposé.

Immobilienboom und kein Ende

Nutzen auch Sie jetzt unseren „sehr gut“ bewerteten Rundum-Service für den Verkauf Ihrer Immobilie

Ob Haus, Eigentumswohnung oder Baugrundstück, seit über 15 Jahren betreuen wir kompetent und zuverlässig Eigentümer bei der Suche nach den geeigneten Käufern und der Erzielung eines marktgerechten Verkaufserlöses. Nach einem ausführlichen Erstgespräch legen wir gemeinsam die Vermarktungsstrategie fest und ergreifen in der Folgezeit alle erforderlichen Maßnahmen, um Ihre Immobilie bestmöglich auf dem

Markt zu präsentieren und zeitnah an „den Mann“ zu bringen:

Neben der vollständigen Aufbereitung der Objektunterlagen und einem professionellen Exposé mit adäquaten Bildern sorgen wir für die optimale Bewerbung in den Print- und Internetmedien, die Vorauswahl und Vorprüfung von geeigneten Käufern, die Durchführung effektiver Objektbesichtigungen, die zügige Umsetzung rechtssicherer Verträge, begleitende

Maßnahmen bis zur Kaufpreiszahlung sowie die abschließende Durchführung der Objektübergabe an den neuen Eigentümer mittels Übergabeprotokoll. Bei uns stehen Sie als Mensch im Mittelpunkt – nicht von ungefähr wurden wir in 2018 wiederholt vom führenden deutschen Immobilienportal, dem Immobilien-scout24.de als Premium-Partner ausgezeichnet. Wir freuen uns, auch von Ihnen zu hören – Ihr Bernd Eppert/Inhaber.

IF-Consult Immobilien

Telefon: 0 61 55 – 877 626

mail@if-consult.de

www.if-consult.de

Wellness-Idee fürs kleine Bad

Ein bisschen Spa muss sein

Wellness ist keine Frage der Größe, sondern der Planung. Denn schon wenige Quadratmeter reichen aus, damit professionelle Badgestalter auf winzigen Flächen echte Wellnessoasen realisieren können. Denn die

speziell ausgebildeten Fachhandwerker wissen, wie sich praktische Lösungen mit größtmöglichem Komfort verbinden lassen. „Ein gutes Beispiel für optimale Raumnutzung ist eine Dampfdusche“, weiß Harald

Belzer, Vorstand der SHK AG, einem bundesweiten Zusammenschluss von mehr als 900 SHK-Fachbetrieben. Und tatsächlich beansprucht sie

keinen zusätzlichen Platz. Im täglichen Gebrauch als normale Dusche genutzt, füllt sie sich auf Wunsch mit warmem Dampf. Gesteuert wird meist per Touchscreen, je nach Modell sind Massagefunktion sowie diverse Programme für Licht- und Aromatherapie oder sogar ein Infrarotstrahler enthalten. Die detaillierte Planung und den Einbau übernehmen die Experten aus dem SHK-Fachbetrieb.

Qualifizierte Fachbetriebe finden Interessierte über die Postleitzahlensuche unter

www.die-badgestalter.de.



EINE DAMPFKABINE MIT INFRAROTSTRAHLER - es gibt heute viele Möglichkeiten, kleine Badezimmer in einen Spa-Bereich zu verwandeln.

Nach einem Unfall richtig reagieren

Jeder Autofahrer kann von einem Moment auf den anderen in einen Unfall verwickelt werden. Wer dann richtig reagiert, vermeidet Rechtsstreitigkeiten und rettet vielleicht sogar Leben. Am wichtigsten ist, die Unfallstelle abzusichern. Das heißt: Warmlinker einschalten, Warnweste anlegen und das Warndreieck aufstellen. Mitfahrer sollten das Fahrzeug verlassen und sich in einem sicheren Bereich neben der Straße aufhalten. Wann muss die Polizei gerufen werden? Thiess Johannssen von den Itzehoer Versicherungen empfiehlt, nicht zu zögern, falls Unklarheiten bestehen. Vor allem wenn jemand verletzt wurde, ist besonnenes Verhalten wichtig.

Feuchte Wände im Keller oder Wohnbereich?

Schimmel oder Ausblühungen? Sanieren mit 25 Jahren BKM.Mannesmann-Garantie

Nahezu jeder Hausbesitzer wird irgendwann mit nassen Wänden im Keller oder Wohnbereich konfrontiert. Durch Feuchtigkeit in Wänden entsteht Schimmel, Ausblühungen, Salpeter und Abplatzungen, die Bausubstanz wird angegriffen. Besteht das Problem schon länger und bleibt

unbehandelt, wird die Wohnqualität eingeschränkt. Gesundheitliche Folgen sind nicht auszuschließen. Der Wert der Immobilie wird dadurch nachhaltig gemindert. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz löst Probleme mit feuchten Wänden zuverlässig. Von innen, ohne auszusachten. Das

System und die Produkte der BKM. Mannesmann AG die wir einsetzen für (Horizontal- und Flächensperren) sind technologisch revolutioniert. Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück. Die

Wirksamkeit der in Deutschland hergestellten Produkte wurde von der staatlichen Materialprüfungsanstalt Nordrhein Westfalen bestätigt. Der Hersteller BKM.Mannesmann AG gibt 25 Jahre Hersteller Garantie auf diese Wirksamkeit. Anschließend können die Wände mit einem Sanierputzsystem von Köster Bauchemie weiterbehandelt werden. Ein Schimmelbefall in Wohnräumen, gewerblichen oder öffentlichen Gebäuden muss schnellstmöglich und langfristig beseitigt werden z.B. durch professionelle Schimmelbeseitigung und anschließender Beschichtung mit Antikondensationsfarbe gegen Schimmel, Bakterien und Kondenswasser. Diese entzieht dem Schimmel die Nahrungsquelle Wasser. Oder die Systemlösung Calciumsilikat-Platte. Das ist eine mineralische Wohnklimaplatte

die bei fachmännischer Verarbeitung den Schimmelbefall verhindert, eine herausragende Dämmeigenschaft hat, die Wohnklimaplatte reguliert gleichzeitig die Feuchtigkeit und die Oberfläche der Platte bleibt trocken, dadurch entsteht keinSchimmel und Sie sparen Heizkosten. Die von der Firma BOA Bautenschutz eingesetzte Wohnklimaplatte ist frei von Schadstoffen und krebserregenden Quarzsanden. Was macht die Firma BOA Bautenschutz anders? „Wir setzen da an, wo der Fehler entsteht“, erzählt Klaus Dittmar. Der Fachbetrieb BOA Bautenschutz hat sich seit Jahren spezialisiert auf Mauerwerkstrockenlegung und Abdichtungssysteme mit Spezialbaustoffen der BKM. Mannesmann AG und Köster Bauchemie AG. „Das wichtigste ist, die Ursachen und Probleme durch einen Fachbetrieb so schnell wie möglich zu beseitigen.“ Rufen Sie an und vereinbaren einen Termin für eine kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort. **BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH** Lilienthalstraße 47-49,64625 Bensheim Telefon 06251-9449544 oder Mobil 0179-5334256 www.boa-bautenschutz.de

Fliesen karch GmbH
Beratung - Verkauf - Verlegung

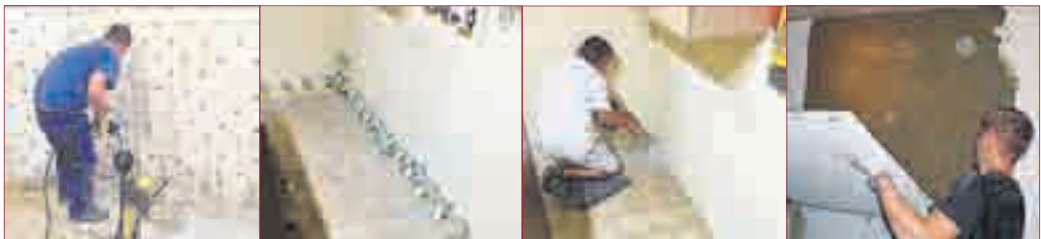
- Fliesen-, Platten-, u. Mosaikverlegung
- Senioren - Bäder
- Natursteinverlegung
- Balkon- und Terrassensanierung
- Verfugungen
- Reparaturen

Öffnungszeiten:
Mo-Do 9.30-12 & 13-18 Uhr
Fr 9.30-18 Uhr

Prützenstr. 73 • 64347 Griesheim
Industriegebiet Nord
Tel. 06155/3991 • Fax 2873

Große Ausstellung mit Verkauf und Fachberatung
Alle Arbeiten werden durch eigene Fachkräfte ausgeführt.

fliesen-karch@gmx.de • www.fliesen-karch.de



FLÄCHENSPERRE: Die Wände werden trocken, bleiben garantiert atmungsaktiv und das Mauerwerk erhält seine natürliche Fähigkeit zur Wärmedämmung zurück. Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort.

Die einzige echte Alternative zur Nachtspeicherheizung!
ELEKTRO-SPAR-HEIZUNG
Nachtspeicherheizung - das war gestern! **Sparen Sie bis zu 20-40%**
Jetzt umrüsten! ohne Baustelle! auf eine moderne **sparsame und komfortable Dynamische Elektroheizung**
Kein Vorheizen über Nacht mehr notwendig
Angenehme Strahlungswärme (ohne Gebläse)
25 JAHRE GARANTIE auf Heiz+Speicherelemente
99,9% Wirkungsgrad mit dynamischer Teilspeicherkeramik
Planungsbüro für Elektrowärmetechnik
E. Metzger • Groß-Zimmern • Telefon 06071-951226
Beratung • Planung • Montage • Service • Mobil 0172-6908028

Wartungsfrei

• bärenstark • sparsam • sauber • preiswert

Wärme zum Wohlfühlen

einsatzbereit ohne lange vorzuheizen durch dynamische Speicherkeramik. Damit kann man ohne Baustelle in nur einem Tag die alten Nachtspeicher ersetzen. Optik und Wandmontage wie bei normalen Heizkörpern, unter Verwendung der bestehenden (Elektroheizungs-) Anschlüsse. Aus Differenzen von Anschlusslast, Laufzeiten und Heiztarif sind Einsparungen von bis zu 20-40 % möglich. Die Geräte sind wartungsfrei und auch ideal für alte

Gebäude mit z.B. Ölföfen oder als Zusatz/Übergangsheizung. Der Hersteller einer so optimierten Gerätebaureihe gibt eine Werksgarantie auf die Heiz/Speicherelemente über 25 Jahre. Ihren Fachmann für Beratung, Planung und Ausführung finden Sie in Gross-Zimmern: **Planungsbüro für Elektrowärmetechnik, Ernst Metzger**, Tel. 06071-951226, Mobil 0172-690 80 28. **Vereinbaren Sie sofort Ihren Beratungstermin!**

Helfen Sie mit!
Für nette und solvente Familien suchen wir dringend zum Kauf: Bau- oder Abrissgrundstücke Einzel- / Reihen- / Doppelhäuser 3- oder 4-Zimmer-Wohnungen

Schnelle und diskrete Abwicklung aus einer Hand. Verkauf nur an ausgewählte und solvente Kunden zu TOP-Konditionen.

IF Consult
Vermarktung von Immobilien

Pfungstädter Str. 14
64347 Griesheim
Tel: +49 6155 877626
Mobil: +49 176 50135843
E-Mail: mail@if-consult.de
www.if-consult.de

2017

KÜHNEN
FENSTER + HAUSTÜREN

Wärme & Sicherheit

NOVO ECOTHERM

- 6-Kammer-System - inkl. 3. Dichtung
- 85 mm Bautiefe
- FeBa-Kralle
- Mitteldichtung SAFETEC INSIDE
- Scheibenverklebung BONDING INSIDE für erhöhte Stabilität und Einbruchschutz (optional ohne Aufpreis wählbar)

Kompetenz-Partner
FeBa Darmstadt

www.kuehnen-fenster-und-haustueren.de

BOA
BAUTENSCHUTZ

FEUCHTE WÄNDE NASSE KELLER · SCHIMMEL

- Mauertrockenlegung (Horizontal- und Flächensperre) 25 Jahre garantierte Wirkung (Hersteller-Garantie v. BKM.Mannesmann)
- Sanierputzsysteme
- Spezialbaustoffe
- Verharzung und Riss-Sanierung
- Dauerhafte Schimmelbeseitigung und Schimmelschutz
- Balkon- und Terrassenabdichtung
- Kellerlüftung

BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH
Fachbetrieb d. BKM. Mannesmann AG und Köster Bauchemie AG
Lilienthalstr. 47-49 • 64625 Bensheim
Mobil 0179-5 33 42 56 • Telefon 06251-9 44 95 44
www.boa-bautenschutz.de

Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort!

Fernreisen mit „Leichten Beinen“

Eine optimale Reise beginnt mit der Wahl der richtigen Strümpfe

Langstreckenflüge oder lange Auto- und Bahnfahrten können zur echten Belastung für die Beine werden. Stundenlanges Sitzen und zu wenig Bewegung erschweren die Durch-

wollen. Beim Kauf von 1 Paar Gilofa 2000-Strümpfen bekommen Sie eine Gratis-Probekompressions-



DAS THROMBOSE-RISIKO erhöht sich im Flugzeug durch niedrigen Luftdruck und geringere Luftfeuchtigkeit.

blutung und können sogar das Thromboserisiko erhöhen. Im Flugzeug kommen mit niedrigem Luftdruck und geringer Luftfeuchtigkeit weitere Risikofaktoren hinzu. Die anatomische Kompression von „Gilofa 2000“ nimmt vom Knöchel nach oben ab, beschleunigt so den Rückfluss des Blutes und hilft gegen Anschwellen der Beine und zur Vorbeugung gegen Reisetrombose. Erhältlich als Kniestrumpf in 3 gesunden Varianten:

- Atmungsaktive Mikrofaser für den Sommer
- Natürliche Baumwolle mit 50% Baumwolle
- Hautpflegender Aloe Vera, in vielen Farben erhältlich!

Für alle, die frisch und fit ankommen

waschmittel für die Reise dazu.

Ausbildung 2017 zur Kauffrau im Einzelhandel, Firma Achim Kunze. Bewerbungen richten Sie bitte an Ursula Heist zur unten aufgeführten Adresse:



Sanitätshaus Achim Kunze GmbH
Luisenstraße 10
64383 Darmstadt
Telefon 06151-1017474
Fax 06151-1017475
E-Mail darmstadt@sk-ak.de
Internet www.s-ak.de
Öffnungszeiten Mo-Fr 8:30 -18:00 Uhr durchgehend.

Was passiert über unseren Köpfen?

Wettermanipulation, Chemtrails und Wetterwaffen

Die Zahl der Menschen, die sich Gedanken darüber machen, was über unseren Köpfen am Himmel passiert, wächst stetig. Millionen von Klicks im Internet bestätigen, dass Informationen zum Thema Geo-Engineering (Wettermanipulation), Chemtrails und H.A.A.R.P. einen immens großen Zuspruch haben. Die Fragen wachsen, auch und gerade, weil tabuisiert wird. Am 11. August referierte Eurosolar-Preisträger und vielfach ausgezeichnete Umweltaktivist und ehemals Mitbegründer von Greenpeace Deutschland um 19 Uhr im Bürgerzentrum Groß-Bieberau zu diesen Themen. Veranstalter war Frank Klemm, er übernahm die Moderation, in dem er das Publikum als naturverbundener Gartengestalter über seine Beobachtungen berichtete. In seinem vielfältigen Bild- und Filmmaterial zeigte er eigene Erfahrungen

views in verschiedenen Medien gegeben. In Deutschland gilt er als der Fachmann im Bereich der künstlichen Wettermanipulation. In seinem Fachvortrag zeichnete er u.a. die rund 60 Jahre zählende Geschichte der Wettermanipulation auf bis hin zu den katastrophalen, globalen Ausmaßen heute. Erklärt wurden beispielsweise die UN-ENMOD-Konvention gegen die künstliche Erzeugung von Erdbeben, Tsunamis, Ozonlöchern und dem Steuern von Stürmen von 1977. Ebenso berichtet er von der EU-Tagung zur Ächtung des „Ionsphärenheizers“ H.A.A.R.P. im Jahr 1998 und dem Einbringen des Gesetzentwurfs gegen „Chemtrails und H.A.A.R.P.“ des US-Präsidentschaftsanwärters Dennis John Kucinich von 2001. Zudem informierte er über den ehemaligen FBI-Chef Ted Gunderson, der eine Ende des Ausbringen



KONDENSSTREIFEN?
gen sowie Informelles von Experten. Mit dem Solarpreisträger Werner Altnickel konnte er einen Experten für die Veranstaltung gewinnen. Altnickel kommt selbst beruflich aus der Solartechnik, seit

von Aerosolen am Himmel fordert. Daneben über Grundsätzliches, wie funktioniert Geo-Engineering und was wird am Himmel ausgebracht. Frank Klemm ist es gelungen, Werner Altnickel für diesen

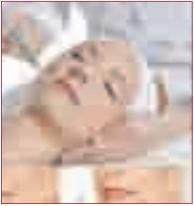


FRANK KLEMM, naturliebender Gartengestalter, setzt sich seit 2005 intensiv mit dem Thema auseinander.

Institut für Ästhetische und Medical Kosmetik und Naturheilkunde

DARMSTADT | Das Institut Jäger hat auch im August und September 2018 wieder interessante Kennenlernbehandlungen für Stammkunden/innen oder für Neukunden/innen, welche einfach mal was Neues ausprobieren möchten. In der Naturheilkundepraxis werden Hautprobleme, Anit-Aging oder andere allg. Beschwerden von innen unterstützt & therapiert. Gesundheitsprophylaxe, Energiemangel ausgleich und innere Entgiftungsbehandlungen für längeres Leben liegen hier ebenfalls im Fokus. Eine kurze Kennenlernberatung dient den Kunden/Patienten dazu, erst mal unverbindlich ihr An-

liegen zu erläutern und die empfohlenen Behandlungsvorgehensweisen zu besprechen.



Haben Sie z.B. ein Hautproblem was sich mit reiner Pflege nicht bessert, wird ein kleiner oder großer Organchek vorgenommen um innere Organbelastungen aufzufinden und zu therapieren. Lokale Faltenbildung kann mit einer natürlichen hautidentischen Hyaluronsäure, welche viel Wasser bindet

und somit die Falten wieder anhebt bzw. auffüllt, behoben werden. In der Medical Kosmetikabteilung können Sie eine Power-Detox oder Aknebehandlung kennenlernen. Hier kommen Wirkstoffe aus dem Tropischen Regenwald, eine Spezialmaske aus grünem Tee und Kamille in Kombination mit zwei Geräten zum Einsatz. Die apparative Lymphdrainage zur Gewebsentgiftung in Kombination mit einer anschl. 20-min. Ultraschallbehandlung zur Zellaktivierung u. Wirkstoffeinschleusung für einen Soforteffekt. In der Kosmetikabteilung können Sie bei einer Shorty-Sommerbehandlung von 30



Min. der Sommerhitze entfliehen. Wählen Sie zwischen einer Wirkstoffbehandlung mit Hyaluron-Feuchtigkeitsampulle und kühler Icelwellenmassage oder einer Ausreinigungs-Kurzbehandlung.

Alle Behandlungen können auch gerne als vergünstigte Kurpakete zur regelmäßigen Anwendung gebucht werden. Machen Sie einen unverbindlichen Beratungstermin. www.institutjaeger.de

Ungebetene Gäste

Was tun, wenn Wespen sich im Zuhause einnisten?

Nach Rückkehr aus dem Urlaub stellen viele Menschen überrascht fest: Wir haben ein Wespennest im oder am Haus. „Da gilt es Ruhe zu bewahren“, betont Jörg Hoffmann, Umweltbeauftragter der Gemeinde Seeheim-Jugenheim. „Meistens ist das gar nicht so schlimm, wenn man etwas über das Leben der Tiere weiß.“

Die ungebetenen Gäste sind nur für kurze Zeit zu Besuch, denn der Wespenstaat lebt lediglich einen Sommer lang. Die Arbeiterinnen sterben im Herbst. Nur die Königinnen überwintern, nicht aber im alten Nest: Sie bauen im nächsten Jahr an einer anderen Stelle eine neue Behausung. Alte Nester werden also nicht wieder besiedelt und können bei Bedarf im Winter völlig gefahrlos entfernt werden. Es gibt bei uns verschiedene Wespenarten, von denen einige unter besonderem Schutz stehen, darunter auch eine der größten Wespenarten, die Hornissen. Beratung zu den Wespen erhält man

bei staatlich geprüften und zugelassenen Schädlingsbekämpfern sowie den kommunalen Wespenberatern des Landkreises Darmstadt-Dieburg. Für Seeheim-Jugenheim ist das der Umweltbeauftragte Jörg Hoffmann, Telefon 06257/990-206.

Weitere nützliche Tipps und alles Wissenswerte über Wespen sowie die Kontaktdaten der Wespenberater gibt es unter <https://www.ladadi.de/bauen-umwelt/naturschutz-und-landwirtschaftspflege/natur-und-artenschutz/artenschutz/wespen.html>

Naturheilkunde | Akupunktur hilft bei Beschwerden im mittleren Lebensalter



VIOLA BUGGE

ich nach den Behandlungen oft große Verbesserungen. Zur Gesundheit gehört aber auch Bewegung sowie

ola Bugge berichtet: „Gerade bei Symptomen, für die sich keine eindeutigen Ursachen finden lassen, sehe ich nach den Behandlungen oft große Verbesserungen. Zur Gesundheit gehört aber auch Bewegung sowie

Innehalten. In meiner Praxis biete ich daher neben den Behandlungen mehrmals in der Woche Sport- und Meditationskurse an. Ich freue mich auf Sie.“

Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin
Dipl.-Biologin Viola Bugge, Heilpraktikerin, Rügnerstr. 69, 64319 Pfungstadt, 01590-1036 569 www.viola-bugge.agtcm-therapeut.de

Praxis für Naturheilkunde und Traditionelle Chinesische Medizin
Akupunktur = Laser-Akupunktur
Chinesische Heilkräuter
Ernährung nach den fünf Elementen = Bewegungskurse
Meditationskurse
Dipl. Biologin Viola Bugge - Heilpraktikerin -
Rügnerstraße 69 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06257- 408 13 34
Mobil 0 15 90- 103 65 69
www.viola-bugge.agtcm-therapeut.de
Termine nach tel. Vereinbarung

Die Ferien sind vorbei

Gesundheits- und Fortbildungsangebot startet wieder durch



FOTO: DRESCHER

INFOS UND TIPPS zum Thema *Gesund werden / Gesund bleiben zeigt kleine Übungen für zu Hause. Kurse ab September für einen gesunden Rücken.*

PFUNGSTADT | Gut erholt in den Spätsommer und den Herbst starten, wer wünscht sich das nicht. Um sich für sich selbst etwas zu gönnen und sich etwas Gutes zu tun, bietet sich ein kleiner

nes Gesundheitsprogramm doch gerade an. Die Kursangebote im Bereich Rückengesundheit und Autogenes Training sind wieder geplant. Es gibt neben den einfachen und effektiven

Unterstützung an Tagen mit Spitzentemperaturen

In diesem Jahrhundertssummer werden auch an den kommenden Tagen wieder Spitzentemperaturen von über 30° Celsius erwartet. Gerade ältere und chronisch kranke Menschen sind jetzt besonders gefährdet. Wer sich trotz Hitze im Freien aufhalten möchte oder muss, sollte ein paar wichtige Dinge beachten. Die Johanniter raten: halten sie sich möglichst im Schatten auf und vermeiden sie längere Aufenthalte in der direkten

ten die Johanniter mit dem Menüservice. Das Essen wird hierbei nach Hause geliefert. Ortschaften, die weiter vom Sitz Dieburg entfernt liegen, steht der Service von tiefgefrorenen Menüs zur Verfügung. Über 200 qualitativ hochwertige Gerichte inkl. jeglicher Sonderkostformen stehen per Katalog zur Auswahl. Die Mahlzeiten werden in Eigenregie per Mikrowelle, Wasserbad oder Backofen erwärmt werden. Bei der täglichen



ZARTE SCHWEINELENDCHEN

Anlieferung warmer Mittagsmenüs (gebietsabhängig), liefert das freundliche Personal der Johanniter 365 Tage direkt bis auf den Tisch, also auch am Wochenende und an Feiertagen. „Die Johanniter Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben täglich, natürlich auch an Wochenenden und Feiertagen Kontakt zu unseren Kunden

dinnen und Kunden, sind behilflich beim Öffnen der Abdeckungen auf dem Porzellangeschirr, reichen bei Bedarf gerne das Essen an und helfen bei der Rücknahme des gebrauchten Geschirrs. Wenn es unseren Kunden nicht gut geht oder niemand öffnet benachrichtigen wir in Absprache, natürlich auch Angehörige oder Bezugspersonen“ sagt Andreas Werner, Menü-Service/ Hausnotruf Verantwortlicher beim Johanniter Regionalverband Darmstadt-Dieburg. Der Ablauf ist einfach: bestellt wird per Telefon, Fax oder E-Mail. Oder die Bestellung kann dem Fahrer mitgegeben werden. Von Vorteil ist, dass der Lieferservice auf eine Vertragsbindung verzichtet. Weitere Infos zum Menüservice oder Hausnotruf gibt Andreas Werner unter der Tel. (06071) 20 96 18 oder persönlich in der Johanniter-Dienststelle, August-Horch-Str. 6, 64807 Dieburg, www.juh-da-di.de. Ein Beratungstermin vor Ort kann ebenfalls vereinbart werden.

Seit 1996

Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe

Zuhause ist es doch am Schönsten!

Hauswirtschaft Hausnotruf Demenzbetreuung Kranken- und Altenpflege Beratung

Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH
Eschollbrücker Str. 26 64295 Darmstadt Tel. 06151 501 400
Hauptstraße 10 64331 Weiterstadt Tel. 06150 52 9 52

www.pflegedienst-hessen-sued.de

Mit Liebe gekocht. Mit Herz geliefert. Der Johanniter-Menüservice.

Zuhause Essen ohne Einkaufen und Zubereiten: Wir liefern Menüs ins Haus. Auch tiefgekühlt gesund und lecker. In nahezu alle Ortschaften. Melden Sie sich. Wir beraten Sie gerne.

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

Tel. 06071 209618
www.juh-da-di.de

Ohne Konservierungsstoffe
GÜNSTIGE ABHOLPREISE
Online Bestell-Shop

Natur Freund
Tiernahrung Freund GbR
Philipp-Reis-Weg 7 • 64293 Darmstadt

Hundefutter zum Barfen
Tel. 06151-77233
Bei Vorlage dieser Anzeige: **10% Rabatt**

Futter für Katzen, Nager, Vögel
www.tiernahrung-freund.de
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag
9 bis 18 Uhr und Samstag 10 bis 13 Uhr

Birgitt Fillinger
Zertifizierte Hunde-Physiotherapeutin

Hunde in Form
Praxis für Hunde-Physiotherapie und Hunde-Osteopathie
Alte Bergstraße 18
64665 Alsbach-Hähnlein
Tel. 0 62 57 / 94 46 23
birgitt.fillinger@online.de
www.hunde-in-form.de

Spezialisierte Physiotherapie für Hunde und Katzen
Bleib- und Muskelerkrankungen
Wirbelsäulenerkrankungen mit neurologischen Symptomen
Laserspektroskopie / Lasertherapie und
Mittelfrequenz-Elektrotherapie

Tierpension Jünger

Auf Wunsch Einzel- oder Gruppenauslauf
Großzügig bewusste Ausläufe
Gelegentliches, natürliches Areal
Beheizte Käumlichkeiten
Termine nach Vereinbarung

Am Gipfelhorst • 68647 Hildesheim
Telefon (0 62 45) 47 87
Mobil: (01 72) 7 62 55 36
E-Mail: tierpension-juenger@gmx.de
Web: www.tierpension-juenger.de

8. Malcher Kerb

MALCHEN | Dieses Jahr wird zum 8. in Folge die Malcher Kerb von der Dorfgemeinschaft Malchen und den vielen Freiwilligen aus Malchen und Umgebung ausgerichtet. Die vergangenen Veranstaltungen wurde so gut besucht, dass zahlreiche Spenden, so wie Investitionen von der Dorfgemeinschaft an die Gemeinde und an die Malcher selbst wieder zurück fließen konnten. Da wären z.B. die Spiegel am Fahrradweg Richtung Seeheim, eine Spende an das Kinder-Hospiz in Darmstadt, welche unserem Pfarrer Ullrich übergeben wurde, eine Spende für die Restaurierung der Orgel in der Malcher Kirche, sowie die Slackline auf dem

Spielplatz neben der Feuerwehr. Die Kerb wird dieses Jahr am 31.08.-03.09.2017 rund um die Bürgerhalle in Malchen stattfinden. Mit dem Eröffnungs-Gottesdienst um 17:30 Uhr in Mundart durch Pfarrer Ullrich in der Malcher-Kirche beginnt unser Kerweprogramm. Während dem „kleinen Umzug“, welcher dieses Jahr fast ausschließlich zu Fuß stattfindet, wird durch unser Cocktaillbar team Eis verteilt. Das Aufstellen des Kerwebaums übernehmen anschließend unsere 9 Kewermädsche und Kerweborsche. Die Kerwered von Kerwewadde Ralf Sturm und Glöckner Sascha Mroczek bildet mit dem Bieranstich durch unseren Bürgermeister das Ende der Eröffnung und gleichzeitig den Beginn des 4-tä-

ROHR- UND KANALREINIGUNG
• KANALUNTERSUCHUNG NACH ATV
• DICHTIGKEITSPRÜFUNG GEM. EKVO
• ROHR-U.-KANALRENOVATION - OHNE TIEFBAU
• KANALROBOTIK

24Std. Nordienst
06151 - 57343
06157 - 2578
06257 - 4964

FreeCall: 0800-1884010
Telefonische Auftragsannahme zum Ortsort. Es erfolgt die kostenlose Weiterleitung zu unserem Firmensitz in 64665 Alsbach-Hähnlein - Sandwiesenstr. 37

www.Rohrreinigung24.de



VORFREUDE AUF DIE KERB: Die Kerwered von Kerwewadde Ralf Sturm und Glöckner Sascha Mroczek bildet mit dem Bieranstich durch den Bürgermeister das Ende der Eröffnung und gleichzeitig den Beginn des 4-tägigen Festes. Das Foto zeigt den „harten Kern“ der fast kompletten Dorfgemeinschaft im Jahr 2017.

Gebäude pflegen | Werte erhalten

Ein schönes Bad besteht aus mehr als nur einer Waschgelegenheit | Teilsanierungen vom Fachmann

RIEDSTADT | Schöne Bäder und Räume sind gelungene individuelle Gestaltungen von Boden, Wand und Decke mit der richtigen Beleuchtung und das alles auf Ihre Wünsche und Bedürfnisse zugeschnitten. „Bei uns bekommen Sie Beratung, Pla-

nung und Ausführung alles aus einer Hand. Wir führen außer Komplet- auch Teilsanierungen durch. Zum Beispiel barrierefreie Duschen. Wanne raus und Dusche rein zum Festpreis“, so der Inhaber Werner Schweitzer. „Wir bieten auch Kom-

plettrenovierungen Ihrer Wohnräume an, alle Arten von Bodenbelägen, Tapezier-, Malerarbeiten und moderne Wandgestaltung.“

Bad- und Raumgestaltung

Werner Schweitzer

Max-Planck-Str. 1,
64560 Riedstadt
Mobil 0178-3390285-
E-Mail: info@werner-schweitzer.de



EIN SENIORENGERECHTER UMBAU: Auch Teilsanierungen sind möglich.

Tipps für Hunde im Sommer

So bewältigen Vierbeiner die Hitze | pralle Sonne meiden

Wenn die Temperaturen steigen, wird es vielen Hunden schnell zu warm. Denn mit ihrem teils dichten Fell haben sie weniger Möglichkeiten als der Mensch, um sich Abkühlung zu verschaffen. Sie können nicht richtig schwitzen und somit nicht von der Verdunstungskälte profitieren. Die Regulation der Körpertemperatur beim Hund erfolgt eigentlich nur auf zwei Arten: das Hecheln und die Wärmeabgabe über die Haut. Die Haustierexpertin Christina Nielsen von Mein-Haustier.de rät dazu, besonders bei langhaarigen Hunden das Fell regel-

mäßig zu bürsten. Rassen mit besonders dichtem und langem Fell kann mit einem kurzen Sommerhaarschnitt geholfen werden. Hundebesitzer sollten besonders auf ausreichende Wasserzufuhr achten. Eine Trinkschüssel mit stets frischem Wasser ist unverzichtbar. Das kühle Nass tut auch dem Fell gut: Viele Hunderassen lieben es deshalb, zu schwimmen. Vor einem Badeausflug sollte jedoch recherchiert werden, an welchen öffentlichen Badeplätzen Hunde erlaubt sind. Wer keinen entsprechenden Badeplatz in der Nähe findet, kann seinen Vierbei-

ner auch spielerisch mit dem Wasserschlauch abspritzen – das sorgt für Abkühlung und bringt viel Spaß. Hunde sollten sich nicht zu lange in der prallen Sonne aufhalten. Im Garten kann sich der Vierbeiner am besten auf einem Hundepplatz im Schatten ausruhen. Ausgiebigere Spaziergänge sollten im Sommer lieber im Wald stattfinden, weil hier die Bäume viel Schatten spenden. Besonders wichtig: Hunde niemals bei hohen Temperaturen und geschlossenen Fenstern im Auto zurücklassen. Das Innere heizt sich sehr schnell auf und kann für das Tier zur tödlichen Sauna werden. Weitere Infos und viele Tipps für Tierfreunde gibt es online unter www.mein-haustier.de (tm)



ABKÜHLUNG IM KÜHLEN NASS: Das und ausgiebige Spaziergänge helfen.

Mütter fragen...Hebammen antworten

Klinikum Darmstadt kooperiert mit Kinderheldin, einem digitalen Start-up-Unternehmen aus Berlin

DARMSTADT | Das Klinikum Darmstadt als größte Darmstädter Geburtsklinik mit mehr als 1700 Geburten jährlich bietet ab 1. Juni allen Müttern, die in der Klinik entbinden, in Kooperation mit dem Berliner Start-up-Unternehmen Kinderheldin GmbH die Möglichkeit, zur Nachsorge Online-Beratungsangebote von Hebammen kostenlos zu nutzen.

„Wir wollen Müttern, die bei uns entbinden, eine niedrigschwellige Hilfe in Momenten der Unsicherheit bieten. Viele Eltern kennen das von der Geburt ihrer Kinder und erinnern sich: Freitagabend, Apotheke und Hausarzt sind geschlossen, die Hebamme auch nicht erreichbar und das Baby hat einen offenen, roten Windelpo und schreit. In solchen Fällen ist mit unserer Kooperation mit der Kinderheldin GmbH künftig schnelle, erste Abhilfe geschaffen“, sagt Geschäftsführer Clemens Maurer. „Dieses digitale Online-Beratungsangebot passt für uns perfekt zu unserer Digitalstrategie, für die wir von Focus zum Digital Champion aller deutschen Krankenhäuser gekürt wurden und sie passt bestens in die Auszeichnung der Stadt als Digitalstadt im Rahmen des bundesweiten Bitkom-Wettbewerbs. Als größter medizinischer Player und als kommunales Haus sind wir Beteiligte und Treiber der Digitalisierung im Gesundheitsbereich“, begründet Maurer das Engagement.

„Dieser Service kann und soll unsere oder freiberufliche Hebammen nicht ersetzen; aber einen Zusatzservice und zusätzliche Sicherheit bieten“, sagt Klinikdirektor PD Dr. Sven Ackermann. „Auch in unserer Region haben es Schwangere und Eltern von Babys schwer, eine Hebamme zu finden. Und das Problem nimmt zu. In diese Lücke will das Angebot hinein, damit keine Mütter und Väter in eine Versorgungslücke fallen, sondern damit sie auch nach der Geburt ein Stück Sicherheit mit nach Hause nehmen können.“ „Wir haben einen Online-

Service entwickelt, bei dem Eltern die Möglichkeit haben, zu auftretenden Unsicherheiten, Alltagsproblemen und Gesundheitsfragen auf kürzestem Wege eine verlässliche Expertenmeinung zu erhalten. So wie es in der heutigen Zeit eigentlich selbstverständlich sein sollte“, erklärt Dr. Paul Hadrossek, Gründer und Geschäftsführer von Kinderheldin, der digitalen Hebammenberatung für Familien rund um die Geburt.

Kinderheldin berät zurzeit viele Frauen und Familien, die keine Hebamme finden konnten. Aber auch diejenigen, die ihre „feste“ Hebamme nicht rund um die Uhr fragen können, z.B. weil ihr Beratungskontingent aufgebraucht ist, wenden sich an Kinderheldin, erzählt Mitgründer Fabian Müller. Dabei beraten die Hebammen zu Themen, wie Ernährung und Verhalten in der Schwangerschaft, Still-



HEBAMMENBERATUNG



GUTSCHEINE

fragen oder Umgang mit dem Kind in den ersten Lebenswochen und darüber hinaus. Neben klassischen Schwangerschaftsbeschwerden, werden beispielsweise oft folgende Fragen gestellt: „Ist es normal, wenn das Kind häufig schreit und nicht durchschläft? Wie kann ich meine Milchmenge steigern oder verringern? Ich glaube, mein Kind hat Bauchschmerzen, was kann ich tun?“

Das Projekt wird mit einer Anschubfinanzierung in Höhe von bis zu 12.000 Euro von der Digitalstadt Darmstadt GmbH gefördert (www.digitalstadt-darmstadt.de)



RASSEHUNDERENNEN: Mitwirkende aus Deutschland und Niederlande nahmen teil.

Niederlande. Im Anschluss gibt es ab ca. 14:30 Uhr wieder ein Hunderennen für alle Rassen, an dem alle Besucher mit ihren Hunden an den Start gehen können. Mit einem Kuchenbuffet, Pommes sowie Bratwürsten und

Steaks vom Grill war für das leibliche Wohl bestens gesorgt, auch Zuschauer ohne Hund waren herzlich willkommen. Weitere Informationen finden Sie unter: www.schaeferhunde-da-eberstadt.de

der sich die Kids zwischendrin auch mal schminken lassen können. Ab 18 Uhr kann man die Kalorien wieder abtanzen wenn „The Passengers“ und ab 21 Uhr DJ Yannik für sie spielt. Sonntags gibt es ab 10:00 Uhr Frühschoppen mit Eintopf. Über das ganze Wochenende sorgt der Röderhof für das

leibliche wohl auf unserem Platz. Wer am Montag noch nicht genug von der Kerb hat kann von 11-14 Uhr zur Gaststätte Mykonos in Malchen kommen. Das Restaurant öffnet trotz Ruhetag extra zum gemütlichen Kerweaspen mit Eintopf. Über das ganze Wochenende sorgt der Röderhof für das

KOMMENTAR

Sommerhitze, Sommerloch oder was sind die Gründe?

Die meisten Menschen schwitzen unter der heißen Sonne in ganz Europa und die Natur leidet durch Wassermangel. Flächenbrände verursachen großen Schaden und die Landwirtschaft beklagt Ernteausfälle in großem Ausmaß. Ist dieses nun die Folge des oft vorausgesagten Klimawandels oder nur eine Laune der Natur? Wissenschaftler vieler Länder weisen auf die Folgen einer Veränderung des Klimas bereits seit Jahren hin und auf den „Klimakonferenzen“ werden großartige Ankündigungen zur Verbesserung des gefährlichen Zustandes in der Welt gemacht. Leider sind dieses nur Ankündigungen und leere Worthülsen, denn in Wirklichkeit geschieht nichts. Das Gegenteil ist sogar der Fall und ein führendes Mitglied der westlichen Welt bestreite nicht nur die Existenz des Klimawandels, sondern kündigte bereits getroffene Vereinbarung zum Schutz des Weltklimas. Aber wenn wundert eine solche Einstellung von einem Menschen der als „Mister Supermann“ in den USA nur seine eigenen Interessen vertritt. Die große Hitzewelle, die uns seit Wochen in Europa sowohl Freude aber auch Sorgen bereitet, kann jedoch nicht für die turbulenten Ereignisse der letzten Monate herhalten. Die geradezu dramatischen Auftritte des Bundesinnenministers Seehofer zu Fragen der Flüchtlingsströme waren nur der Anfang. Das „Vorrundenaus“ der deutschen Nationalmannschaft in Russlands ein weiterer Vorfall, der aber sicher nicht auf die ungewöhnliche Wetterlage zurück zu führen ist. Eine noch größere Verwunderung beschern uns aber die plötzlichen Entscheidungen in der Weltpolitik, welche maßgebend vom US-amerikanischen Präsidenten ausgehen. Nach vorherigen Drohungen und Beleidigungen ein plötzliches Treffen der beiden Kontrahenten Trump und Putin mit anschließenden Schulterklopfen. Wochenlange Drohungen den Anderen mit Raketen anzugreifen, werden durch ein Treffen von Trump mit Kim Jong-un in aller Welt mit Verwunderung aufgenommen. Jahrzehntelange Handelsabkommen werden mit einem Mal aufgekündigt und Strafzölle erhoben, Abkommen mit dem Iran über atomare Abrüstung werden verworfen und statt ein friedliches Miteinander, um Probleme zu lösen, durch Sanktionen das Land in die Knie zu zwingen. Es wahren sicherlich noch viele Dinge aufzuzeigen. Dazu gehören die Kriege in vielen Ländern, die keine Aussicht auf Beendigung haben, die allgegenwärtige Armut in der dritten Welt und der Terror, der die Menschen bedroht. Was aber geschieht in der politischen Landschaft in der Bundesrepublik Deutschland? Die Bundesregierung ist nun seit dem 14. März 2018 im Amt. Bisher kann ich jedoch keine besonderen Aktivitäten, außer Streitereien in der Koalition, erkennen. Einige Minister bzw. Ministerinnen oder auch einzelne Abgeordnete versuchen, wie im „Sommerloch“ üblich, ihr Profil durch teils eigenwillige Vorschläge aufzuwerten, jedoch schon nach kurzer Zeit verschwinden diese in der Versenkung. Jede Partei ist scheinbar nur mit sich selbst beschäftigt oder sucht sein Heil darin, sich von den anderen Parteien abzugrenzen. Die CSU versucht im bayrischen Wahlkampf eine Niederlage zu verhindern, die SPD ist auf der Suche nach dem eigenen Profil und bei der CDU bekämpften sich die Rechten und die Linken Lager, um die Vormacht in der Partei selbst auf Kosten der Kanzlerin. Doch sollten wir uns nicht entmutigen lassen, denn das Leben geht sicherlich weiter und jeder einzelne hat seine persönlichen Probleme aber auch seine eigenen Wünsche. Genießen wir den Sommer 2018 trotz großer Hitze, treffen uns mit der Familie und Freunden zum Grillen, Baden oder am kühleren Abend und vergessen den Zustand unserer Welt für Stunden. Allen Lesern wünsche ich von ganzem Herzen noch schöne Sommertage und verbleibe mit guter Hoffnung für unsere Zukunft.

Joachim Schluckebier, Redakteur

IP-Telefonie

Die Telekom AG hat es sich zum Ziel gesetzt, bis Ende 2018 alle „alten“ Telefonanschlüsse auf IP-Telefonie umzustellen. Wer sich dem verweigert, wird früher oder später einfach gekündigt bekommen. Es führt also kein Weg daran vorbei. Wenn Sie Fragen zu diesem Thema haben oder einen geeigneten Partner zur Einrichtung suchen, können Sie sich gerne an uns wenden. Auch bei Problemen mit einem schon bestehen-

den IP-Telefonie Anschluss sind wir der richtige Ansprechpartner. Zur Zeit haben wir auch ein sehr schönes Notebook im Angebot, was keine Wünsche offen lässt. Das Notebook ist mit einem i3 Prozessor der 7. Generation ausgestattet, einer schnellen Solid State Disk und hat ein Multibrenner DVD-Laufwerk. Außerdem besitzt es neben den USB 3.0 Anschlüssen noch einen USB Typ C Anschluss, VGA und HDMI Ausgang, Bluetooth, WLAN und vieles mehr. Ein ganz besonderer Vorteil

26. Ower-Beerwischer Straßenkerb

„Vier Doach long iss wirrer de Bär los! Am 3. Sundoag im August werd net verlobt unn nett geheiert, do werd in Ower-Beerwisch Kerb gefeiert“

OBER-BEERBACH | So lautet der Slogan für die 26. Ower-Beerwischer Straßenkerb vom 17.8.-20.8.18. Traditionell beginnt die Kerb, am Freitag um 19 Uhr, mit dem Aufstellen des Kerwebaums. Im Anschluss daran erfolgen die Begrüßung und der obliga-

torische Bieranstich durch Bürgermeister Herrn Alexander Kreissl, dem Ortsvorsteher Herr Christoph Massoth sowie natürlich Pfarrerin Frau Angelika Giesecke. Ab 21 Uhr verwandelt sich der Kerweplatz in eine riesige Partyzone! DJ 4 Finger Joe heizt die Men-

Familienbildung auf digitalen Wegen

Neue WebApp poolt Angebote für Väter und ihre Kinder

DARMSTADT | BENSHEIM | Im Familienzentrum Darmstadt hat Bürgermeister Reißer kürzlich den Startschuss für die neue Internetplattform „Papapool“ gegeben, die Angebote für Väter & ihre Kinder nutzerfreundlich bündelt. Die hessenstiftung – familie hat zukunft ist regional für die hess. Väterangebote zuständig. Offiziell gestartet wurde „Papapool“ am Sonntag, 17.06. im Rahmen des von der hessenstiftung – familie hat zukunft initiierten Hessischen Vätertags. Dazu hatte das Familiencafé im Familienzentrum Darmstadt, Stadthaus III, für interessierte Familien geöffnet. Neben Kaffee & Kuchen gab es eine Spielecke für die Kinder. Yvonne Gaye vom städtischen Jugend-

der Regel internetaffin seien und Angebote und Veranstaltungen eher im World Wide Web suchten. Nun kann ihnen die neue Website „Papapool.de“ helfen, die passenden Angebote zu finden. Die WebApp bündelt hessenweit Angebote der Väterbildung, wie Väter-Kind-Aktivitäten und Infoveranstaltung zu den untersch. Kindesaltern und bietet zu den Themen von Vaterschaft & Familienleben nützliche Tipps und Hintergrundinformationen. Im Blick auf die Veranstalter und Anbieter sagte Kuther: „Familienzentren und andere Einrichtungen der Familienbildung können, Papapool.de“ kostenfrei nutzen, um ihre Veranstaltungen zielgruppenspezifischer zu bewerben.“ Für die Wissenschafts-



„PAPAPOOL“: Yvonne Gaye, Familienzentrum Darmstadt und Bürgermeister Rafael Reißer beim Startschuss (v.l.n.r.)

amt stellte das neue Programm des Familienzentrums vor, in dem auch wieder einige Veranstaltungen für Väter enthalten sind. Damit zählt das Familienzentrum Darmstadt zu den wegweisenden Einrichtungen, die die Zielgruppe der Väter neu in den Blick nehmen. Frau Gaye sagte: „Wir wissen, welche tiefgreifende Bedeutung ein Vater für die emotionale und soziale Entwicklung des Kindes hat. Deswegen versuchen wir immer wieder, nicht nur Eltern, sondern auch Väter als eigene Zielgruppe anzusprechen, um sie besser zu erreichen.“ Der Geschäftsführer der Hessenstiftung, Ulrich Kuther, erläuterte, dass gerade Väter in

stadt Darmstadt begrüßte es Bürgermeister Rafael Reißer, dass mit dem Start der Plattform „Papapool.de“ die Chancen der Digitalisierung für Familien erkennbarer werden. Dazu sagte er: „Darmstadt als digitale Stadt setzt auf Zukunftstechnologien auch dort, wo es um Familie geht. Längst wandert der Familienkalender von der Wand auf die vernetzten Smartphones und die Einkaufsliste wird von mehreren Familienmitgliedern abgehakt. Diese neuen, digitalen Wege muss auch die Familienbildung gehen, um bei ihren Adressaten anzukommen. Ich freue mich, wenn wir mit Papapool.de mehr Väter als bisher für die guten Angebote z.B.



RSV Mini Biker

Sicher im Sattel | Beim RSV Seeheim sind die Mini Biker los!

SEEHEIM | Für Kleinkinder ist es eine der tollsten Erfahrungen in ihrer Kindheit – das Fahrradfahren lernen und dadurch die eigene Welt noch ein Stückchen größer machen. Der Rad- und Rollsportverein Seeheim möchte Eltern und Kinder hierbei unterstützen. Ab dem 16. August von 17-18 Uhr bieten wir in der Bürgerhalle Jugenheim unter Aufsicht unserer Radsportlerfahrenen Trainer für die Kleinsten Fahrrad- und Laufradfahren an. In sicherer Umgebung können Kinder ab dem Laufradalter die ersten Erfahrungen auf dem Zweirad machen, bereits vorhandenen Fertigkeiten festigen, neues auf dem Fahrrad lernen oder auch mal in andere Radsportarten reinschnuppern. Bei den RSV Mini Bikern steht der Spaß an Bewegung und die spielerische Förderung von Koordination, Gleichgewicht und Teamfähigkeit im Vordergrund. Idealerweise sind die Kinder bereits in Besitz eines Laufrades bzw. Fahrrads und Helm – ob noch Anfänger oder bereits Profi auf dem Zweirad spielt hier keine Rolle.

(Michele Lang)

des Familienzentrums begeistern können.“ Bürgermeister Reißer wurde per Skype-Konferenz nach Dresden geschaltet, um gemeinsam mit seinem dortigen Kollegen Bürgermeister Raoul Schmidt-Lamontain im Deutschen Hygiene Museum den offiziellen Startschuss für „Papapool“ Sachsen zu geben.

(Frankenstein)

Vintage und Shabby Chic

(DS) Vintage ist heutzutage überall zu finden, bei Mode, Schmuck und Möbeln. Natürlich gibt es auch im Fliesen-Bereich schöne Möglichkeiten.

Der Vintage-Stil ist ein besonderer Einrichtungsstil, der an vergangene Zeiten erinnert und somit das Gefühl von Beständigkeit und Tradition widerspiegelt. Er ist im wahrsten Sinne des Wortes zeitlos und versprüht einen gewissen Wohlfühlcharme.

Wer „Shabby Chic“ liebt, muss nicht zwangsläufig alte Beläge und Verkleidungen in Kauf nehmen, denn auch bei den Fliesen gibt es tolle Designs im „Used Look“.

Vintage-Fliesen gibt es in unzähligen Varianten: Ob ausgewaschene Holz-Optik, blass gemusterte Dekorfliesen, kleinformatige Metrofliesen oder rustikale Verblender. Einen ganz besonderen Look kann man mit der Kombination von modernen Elementen und Belägen schaffen. Der Vielfaltigkeit sind keine Grenzen gesetzt.

Vintage > Jetzt wird´s gemütlich! Kontakt: Platten-Noll GmbH Industriestr. 20 68642 Bürstadt Tel.: 0 62 06/ 63 08 info@platten-noll.de www.platten-noll.de



VINTAGE: Jetzt wird´s gemütlich!

500 m²
Ausstellungsfläche

Fliesen und mehr
Platten-Noll
Fliesenfachgeschäft

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Mo - Fr: 8 - 12 Uhr & 13 - 18 Uhr
Sa: 8 - 12 Uhr

Industriestraße 20
68642 Bürstadt

06206 6308
platten-noll.de

blitzsauber blitzschnell!

mk gebäude
REINIGUNG

büROS • SANITÄRRÄUME
TREPPENHÄUSER • MARKISEN
NEUBAUTEN • PARKHÄUSER
ENTRÜMPELUNGEN

KLAUS MARX 06297 62839
CARLO-MIERENDORFF-STR. 23
64665 Alsbach-Hähnlein

IHR PC-PARTNER AN DER
BERGSTRASSE.

WIR SIND IHR ANSPRECHPARTNER
BEI DER ALL-IP UMSTELLUNG

Gerne helfen wir Ihnen bei der Einrichtung

• Vertragsabschluss
• Umstellung / Einrichtung
• FRITZ! Produkte

06257- 5049031

FRITZ!Box 7580

COMPUTER 73

Computer 73 Team
Philipp-Reis-Str. 3
64404 Bickenbach
www.computer73.de
info@computer73.de

Gilb & Breunig

Rechtsanwälte in Bürogemeinschaft

- Verkehrsrecht
- Strafrecht
- Fahrschulrecht
- Miet-/WEG-Recht
- Familienrecht
- Zivilrecht
- Erbrecht
- Baurecht
- u.a.

Dieter Gilb
Rechtsanwalt
Wolfgang Breunig
Rechtsanwalt

Reuterallee 25
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 0 61 51 / 59 59 22
Telefax 0 61 51 / 59 59 33
info@gilb-breunig.de

Ihr Altgold ist Geld wert!

Barankauf bei Ihrem Fachmann

welz

Uhrmacher & Juwelier · Goldschmiedearbeiten

Eberstädter Str. 31 · Pfungstadt · Tel. 06157/3615 · www.welz.info



DIE KERWEBORSCH UND -DAMEN präsentieren ein Programm mit Wortwitz, Tanz und Männerballett

gen oder wir eins der Notebooks für Sie bestellen sollen, kommen Sie uns doch gerade einmal in unserem Ladengeschäft besuchen. Ihr Computer 73 Team



DIE SPEZIALISTEN Daniel Rapp und Bodo Schäfer.

stehen dann die „SchlagerQueens“ auf der Bühne. Mit einer Mischung aus Schlager und Rock werden sie die Menge einheizen und für beste Stimmung sorgen. Am Sonntagmorgen um 10 Uhr wird unsere Pfarrerin 20. Open-Air-Festgottesdienst direkt auf dem Kerweplatz halten. Musikalisch wird dieser von dem Posaunenchor Ober-Beerbach umrahmt. Um 13.30 Uhr startet der Kerweumzug und bahnt sich seinen Weg durch ganz Ober-Beerbach. An der Kreuzgasse angekommen, wird die Kerb ausgegraben. Im Anschluss daran zieht die Kerwegemeinde wieder zurück auf den Kerweplatz. Dort wird vom Kerweparne Tobias Seitz, unterstützt von seinem Glöckner(rin) Selim Burmähl, die Kerweredd verlesen und somit einige amüsante Geschichten des Vorjahres in Erinnerung gerufen. Ab 16 Uhr sorgt der überall bekannte singende Landwirt für Entertainment und eine großartige Stimmung. Um 20.30 Uhr dann ein weiteres Highlight der Kerb. Die Kerweborsch- und Damen präsentieren den Gästen ein Programm, welches keine Wünsche offen lässt. Gespickt mit Wortwitz, Tanz und Männerballett wird jeder seine Lachmuskeln anstrengen müssen. Gegen 22.30 Uhr schließt

ein großes Höhenfeuerwerk das Showprogramm ab. Der Kerwemontag ist traditionell dem Früh- und Dämmerstoppchen vorbehalten. Dieser beginnt um 13 Uhr. Für die kleinen Kerwegäste stehen verschieden, „Buden“ bereit. Darunter u.a. eine Hüpfburg, Schießbude und Süßigkeiten. Über das ganze Wochenende sorgen die SKG und die Feuerwehr für das leibliche Wohl. Neben den obligatorischen Steaks & Bratwürsten bietet die Feuerwehr als kulinarisches Highlight den Feuerwehr-Föner (Gyros-Döner) an. Am Montag gibt es, wie es schon Tradition ist, natürlich wieder leckere Grill-Haxen. Als wäre das nicht genug, gibt es bei der SKG Leckereien. Es wird unter anderem frischer Flammkuchen aus dem Ofen angeboten. Am Sonntagmittag verwöhnt der Kirchenvorstand die Gäste wieder mit selbstgebackten Kaffee & Kuchen. Ein Weinstand ist auch zugegen. Für den „Absacker“ steht natürlich wieder die Bar zur Verfügung. Die IG Ober-Beerbacher Vereine, bestehend aus Feuerwehr und SKG Ober-Beerbach sowie die Kerweborsch und der Verschönerungsverein freuen sich auf Ihr Kommen und laden ganz herzlich ein. Zu allen Veranstaltungen ist, wie immer, der Eintritt frei. (Tobias Seitz)

Willkommen im Restaurant Mythos

Feine Griechische Küche im Ambiente für Auge und Gaumen



DIE MISSION: „Wir möchten hier die südländische Kultur rüberbringen.“

STOCKSTADT/RHEIN | Das Restaurant Mythos begrüßt Sie herzlich in Stockstadt am schönen Rhein. Genießen Sie unsere feine griechische Küche und den zuvorkommenden Service im angenehmen Ambiente fürs Auge und den Gaumen. Die Mission von Mythos: „Wir bringen die vielfältige, südländische Kultur auf Ihren Teller. Erleben Sie ein Stück griechischen

Sommer, genussvolle Speisen, erlesene Weine und eine freundliche Mentalität machen Ihren Besuch zu einem Erlebnis“, so Inhaber Vasileios Bouloumpasis.

Restaurant Mythos, Inhaber Vasileios Bouloumpasis, Insel-Kühkopf-Straße 1, 64589 Stockstadt/Rhein, Telefon 06158-1879281, info@mythos-stockstadt.de, Öffnungszeiten: Täglich 11:30-14:30 und 17:30-23:00 Uhr.

Καλωσόρισμα!
Herzlich willkommen!

Griechische Spezialitäten

Genießen & Schlemmen
Sie in unserem schönen,
und modernen **Biergarten!**

MYTHOS
RESTAURANT

*Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!*

Insel-Kühkopf-Str. 1 • 64589 Stockstadt am Rhein
Tel. 06158-1879281 • info@mythos-stockstadt.de
Geöffnet: Tägl. 11:30-14:30 und 17:30-23:00 Uhr

Highlight im Tennisclub Grün-Gold

Ristorante-Pizzeria „Giada“ in Pfungstadt | Mit Kochdiplom

PFUNGSTADT | Wirt Gerardo Tenebruso und seine Frau Maria verwöhnen überzeugend seit Februar 2017 die Gäste mit ihrer italienischen Küche. Gerardo besitzt ein Kochdiplom der berühmten italienischen Kochschule „IPSIA Roccaraso“. Er beherrscht die Kochkunst auf hohem Niveau. Seine Fähigkeiten als Koch hat er in führenden Hotels und Restaurants bis zur Perfektion bewiesen. Mitglieder des Tennisclubs Grün-Gold schätzen das Restaurant. Auch Nichtmitglieder des Tennisclubs sind

hier herzlich willkommen. Bei schönem Wetter können die Besucher die Speisen nach neapolitanischer Art auch auf der Terrasse genießen. Geöffnet ist das Restaurant täglich ab 18.00 Uhr außer Montag – da ist Ruhetag. „Wir freuen uns auf Ihren Besuch!“ sagt Herr Gerardo.

Ristorante-Pizzeria „Giada“ Maria und Gerardo Tenebruso
Zu den Sportplätzen 50
64319 Pfungstadt
Telefon: 06157-2164
E-Mail: ristorante@tennis-pfungstadt.de
Speisekarte: www.tennis-pfungstadt.de



EIN GENUSS BEI SCHÖNEM WETTER auf der überdachten Terrasse.

Gasthaus „Zur Krone“ in Riedstadt-Erfelden

Deutsche und internationale Küche vom Feinsten

RIEDSTADT-ERFELDEN | Seit dem 1. Mai 2018 eröffnete, nach langer Zeit, das Traditions-Lokal „Zur Krone“ in Riedstadt-Erfelden wieder seine Pforten.

Unter Leitung des gelernten Kochs Ben Ettaleb und seiner Ehefrau Zaiou Farida werden deutsche- und italienische Speisen angeboten. Der Koch mit marokkanischen Wurzeln ist gerne bereit, auf Wunsch auch

Biergarten der Gast zu sich nehmen kann. Für den „kleinen Hunger“ stehen Flammkuchen, Kochkäse oder auch Handkäse mit Musik zur Auswahl. Für einen gemütlichen Nachmittag mit Freunden können diverse Kaffee- und Teespezialitäten sowie selbstgebackenen Kuchen den Tag betritt. Schickes, modernes Design trifft gute, vielseitige Küche.

„Die coolste Ecke Alsbachs“ | Fooderia in Alsbach-Hähnlein

Bestellen mit Fooderia-App

ALSBACH-HÄHNLEIN | „Wow, das sieht ja cool aus hier!“ ist die erste Sache, die in den Sinn kommt, wenn man die Fooderia in Alsbach betritt. Schickes, modernes Design trifft gute, vielseitige Küche.

Es gibt eine große Auswahl an verschiedenen Gerichten und Drinks und einen Lieferservice, welcher frisches, delikates und außergewöhnliches Essen verspricht. Es gibt sogar eine Fooderia App zum Bestellen – einfacher kann man sich das Abendessen an die Haustür nicht liefern lassen. Man muss also nicht extra in die Stadt fahren, um abends ein paar Drinks mit den Freunden zu trinken oder mal schick essen zu gehen, wenn man sich das alles auch in der Fooderia gönnen kann!

Fooderia
Alte Bergstraße 1
64665 Alsbach-Hähnlein
Telefon 06257 / 936977
www.fooderia.co
NEU! BESTELLSERVICE
durch Fooderia APP.



ABENDS ODER TAGSÜBER: Man kann sich immer die wohlverdiente Auszeit gönnen, beim Burger essen auf der Terrasse oder Cocktail schlürfen an der Bar.



GASTWIRT BEN ETTALEB (li. Mitte) und seine Ehefrau **Zaiou Farida** (Inhaberin) mit Gästen beim marokkanischen Tajine essen im großen Biergarten.

marokkanische Spezialitäten seinen Gästen zu servieren. Diese Gerichte müssen einen Tag vorher bestellt werden, denn alle Zutaten werden frisch eingekauft, um den vollen Genuss zu ermöglichen. Auf einer umfangreichen Speisekarte kann der Gast unter deutschen Gerichten wie Schnitzel, Rumpsteak und Fisch auch Pizza und Nudelgerichte bestellen. Zur Abrundung der angebotenen Speisen werden verschiedene Vorspeisen und Nachschick-Variationen angeboten.

Ein täglich wechselndes, frisch zubereitetes Mittagessen, in der Zeit von 11.30-14.30 Uhr sind ebenso im Angebot, welche je nach Wetterlage, in der Gaststätte oder im großen

weitere Anlässe genügend Freiraum. Der Gastwirt und seine weiteren Angehörigen, welche ihn tatkräftig zum reibungslosen Ablauf unterstützen, freuen sich auf einen Besuch, um sie von der Qualität und Leistung der angebotenen Speisen und Getränke zu überzeugen.

Gasthaus „Zur Krone“, Wilhelm-Leuschner-Straße 2, 64560 Riedstadt-Erfelden, Telefon 06158-9188022, E-Mail: farida15@live.fr
Die Öffnungszeiten: Montag ist Ruhetag. Mittagstisch: Dienstags-Freitags: 11.30-14.30 Uhr, Sonstige Öffnungszeiten: Dienstags bis Freitags: 17.30-22.00 Uhr, Samstags: 11.30-14.30 Uhr, 17.30-22.00 Uhr, Sonntags: 11.30-22.00 Uhr.

Modern im Seniorenhaus | Gutbürgerliche Küche und Ausflüge in die mediterrane Küche

BIEBESHEIM | Seit Anfang 2018 ist die „Genießerei“ am Seniorenhaus Rheinblick in Biebesheim, Heidelberger Straße 26, geöffnet. Das Restaurant ist modern und funktional ausgestattet und erfreut sich durch die helle freundliche Ausstattung auch bei Senioren großer Beliebtheit. Angeboten wird eine gutbürgerliche Küche mit kulinarischen Ausflügen in den mediterranen Raum. Sowohl kleine Snacks als auch Menüs finden großen Anklang bei den Genießern. Unser Restaurant öffnet für den Mittagstisch bereits ab 11:00 Uhr und versorgt Ihr leibliches Wohl bis 14:00 Uhr. Jeden Mittwoch und zum Spa-



SOWOHL KLEINE SNACKS als auch Menüs finden immer wieder sehr großen Anklang bei den Genießern. Probieren sollten Sie unbedingt!

Erfrischende Vorspeisen in tropischer Hitze | Ristorante Positano

PFUNGSTADT-ESCHOLLBRÜCKEN | Der Sommer läuft auf Hochtour, uns läuft bereits um 10 Uhr morgens im Büro der Schweiß! Kennen Sie das Gefühl, wenn Sie bei der Hitze gar keine Lust haben, etwas zu essen?

Es ist einfach viel zu anstrengend! Und vor allem viel zu tropisch für ein warmes Gericht. Ristorante Positano lädt aus diesem Grund dazu ein, vor allem leichte Mahlzeiten auszuprobieren. Die kalten Vorspeisen aus Sandras (Inhaberin) Küche sind hierbei nur zu empfehlen. Hierzu gehört zum Beispiel der frische 250gamm Büffelmozzarella, angerichtet mit Parmaschinken, Cocktailtomaten, Rucola und Parmesan. Nicht nur geschmacklich ein absoluter Gaumenschmaus, sondern auch optisch erste Klasse! Möchten Sie sich nicht festlegen,

sondern lieber die italienische Vielfalt erleben, ist die gemischte Vorspeisenplatte genau das Richtige für Sie. Dazu ein fruchtiger Wein mit ausgeprägtem Aroma an frischem Obst. Hier genießen Sie die italie-

nische Essenskultur auf höchstem Niveau! Der große Vorteil: Bei Ristorante Positano gibt es einen Außenbereich. Abends, wenn es abgekühlt hat, werden Sie in gemütlicher Atmosphäre empfangen und von dem zuvorkommenden Team bedient. Lassen Sie sich für einen Abend nach Süditalien entführen und erleben Sie Köstlichkeiten in herzlich italienischer Umgebung. Sandra und Ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch!

(Gina Pfau)

Ristorante Positano
Freitagsgasse 7
64319 Pfungstadt
(Eschollbrücken)
Tel.: 06157-9899269
Öffnungszeiten:
Montag geschlossen
Di-Sa:
17.30-23.00 Uhr
Sonn- und Feiertags:
11.30-14.30 Uhr
und 17.30-23.00 Uhr



DIE GEMISCHTE VORSPESIENPLATTE bietet vielfältig-italienischen Genuss für jeden Geschmack in Gemütlichkeit!

Biergärten und Restaurants in der Region

REZEPT

Nektarinen-Joghurt-Smoothie mit Honig

**ZUBEREITUNGSZEIT CA. 20 MINUTEN
FÜR 4 PERSONEN**

ZUTATEN
• GEFRO Honig Wald & Blüte • 500 g griechischer Joghurt • 2 Bio-Limetten (Saft & Schale) • 150 g Himbeeren • 30 g Zucker • 4 Nektarinen • 4 Zweige Zitronenmelisse

ZUBEREITUNG
• 500 g griechischen Joghurt, 60 g GEFRO Honig Wald und Blüte sowie Limettensaft und -schale in eine Schüssel geben und kräftig miteinander verrühren. Diese Masse in eine Eiszürfelform füllen und im Tiefkühler gefrieren. • 150 g Himbeeren mit 30 g Zucker in einen Topf geben und unter gelegentlichem Rühren aufkochen. Etwa 5 Minuten bei milder Hitze püreeartig einkochen lassen. • Das Himbeerpüree durch ein Sieb streichen und auskühlen lassen. • 4 Nektarinen halbieren und den Kern entfernen. Die Nektarienhälften in kleine Würfel schneiden. Die gefrorenen Joghurtwürfel aus der Form lösen und mit den Nektarienzürfeln im Mixer oder mit dem Küchenstab fein pürieren. • Das Himbeerpüree auf Gläser verteilen und den Nektarinen-Smoothie darübergießen. Mit einem Melissezweig garnieren und sofort genießen.
Weitere leckere Rezepte unter www.gefro.de

Guten Appetit!

Lisbet & Hoier

Hoier: „Also isch brauch jez en Schnabs!“

Lisbeth: „Was brauchstu, en Schnabs? Warim dann däs?“

Hoier: „Ai mea schbännnd jä so de Rånse, isch glaab isch häbb sovehl gefrässe...“

Lisbeth: „Du finnst jä aa kâ Enn. Do wüdd als nochemool un als nochemool heegänge un als nochemool de Dälla voll gemäächd. Bis de gebladd bisd.“

Hoier: „No ja, blaze deen isch eenda nedd, awwa de Rånse schbännnd doch oig, un do deed e Schnäbseje schunn gâns guud...“

Lisbeth: „Kännsd du ma emool sääoue, wäs de doo alles in de Schnawwal enoi geschdobb host?“

Hoier: „A nojaa, isch wää doch 's äaschde mool bei so'eme Schhinees. Isch häbb jä imma gemäänd, die deen nua so Haahibba un Schlänge un Radde un Hunde frässe. Däs henn isch nedd gässe. Do henn isch ma e Schmidsel b'schdelld. Awwa die hann jâä rischdisch guare Sache. Sälle Wäämscha aus'm Meea, mirreme Schwenzje droo...“

Lisbeth: „Schrimbs soin däs...“

Hoier: „...genaa, un so schwazze Muschle –obwohl die jâä e wing komisch aussäaje – awwa schmägge dunne. Un dann homnse Endebrisdja, gâns foi geschnerre un gâns zâad. Isch sädg das, die wään v'laischd zâad, die Brisdja...“

Lisbeth: „...z-ä-a-d-e Brisdja. Eah Laid, wänn ma disch so head, måänd ma gräd, du weasd so'n mirrem Ässe vadiend...“

Hoier: „ääch Lis-rädschd: Ma misd soi ne...!!!“



bedsche, du hosd jâä soo Gäld mirrem Ässe vadie-
Eier Lisbeth

WeinGenusschaft Mundklingen | Weinanbau aus Leidenschaft

Gemütliche Probierstube in Seeheim-Jugenheim | Weinprobe jeden 1. Samstag im Monat

JUGENHEIM | Die neuen Weine 2017 sind da und warten darauf, von Weinge-
nießern in der gemütlichen kleinen Pro-
bierstube in Jugenheim, Hauptstraße 6
(ehemalige Bäckerei), probiert zu wer-
den. Die offene Weinprobe mit Verkauf
lädt an jedem 1. Samstag im Monat
zwischen 13.00 und 17.00 Uhr ein, um
Weine, die nicht typisch für die Berg-

straße sind, jedoch hier ihren neuen Ur-
sprung gefunden haben, zu kosten. Die
WeinGenusschaft Mundklingen hat die
Leidenschaft für den Weinbau zum Hob-
by gemacht und sind somit als Querein-
steiger, die eine Nische für besondere
Qualitätsweine entwickelt haben, ganz
in Ihrer Nähe zu finden. Ihr Weinbau-
gebiet ist knapp 1,5 Hektar groß und

befindet sich unter der offiziellen Lage-
bezeichnung „Seeheim Mundklingen“

in Seeheim. Ein Teil des Der Weinberg
wird mit alten und inzwischen auch
neuen Reben in überwiegender Hand-
arbeit gepflegt und verarbeitet. Weine
wie der Weißwein Rosa Chardonnay aus
violetten Beeren oder der trocken-ge-

schmeidig-runde Acolon 2017 für jeden
Anlass sowie der würzige Primitivo
2017, der an einen Korb voller roter
Früchte mit leichter Schärfe erinnert,
befinden sich unter der Auswahl ver-
schiedenster Qualitätsweine. Sie alle
stammen ausschließlich aus eigener
Herstellung und haben den Weg von der
Rebe über die Lese bis zur Verarbeitung
und Abfüllung hinter sich. Die Verarbei-
tung und Abfüllung erfolgt in der um-
gewandelten Backstube, dem jetzigen
Weinkeller, in Stahltanks und zu einem
kleinen Teil in Barriquefässern. Der be-
triebene Aufwand mit den eigenen Ide-
en lohnt, da faszinierende Weine entste-
hen. Jedoch werden nur zwischen 400
und 1000 Flaschen pro Sorte abgefüllt,
denn es wird auf Qualität und nicht auf
Quantität geachtet, zumal ja auch nur
eigene Beeren zu Wein verarbeitet wer-
den. Zusätzlich können Edelbrände mit
viel Aromafülle und natürlicher Milde –
ausschließlich von den Obstbäumen der
Streuobstwiesen des Seeheimer Wein-
berges – verkostet und gekauft werden.
Der Verkauf ist jederzeit möglich, ein
Anruf genügt. Wer sich ausführlicher in-
formieren möchte, kann dies im Internet
unter: www.weingenusschaft.de
WeinGenusschaft Mundklingen
Volker Gradwohl
Hauptstraße 6
64342 Seeheim-Jugenheim
Telefon 06257-9995969
info@weingenusschaft.de
www.weingenusschaft.de



VOLLER GENUSS: Blick vom Seeheimer Winberg ins Tal, die Weingenusschaft lädt Sie herzlichst ein, hier Natur & Kulinarik zu erfahren!



DIE GEMÜTLICHEN KLEINE PROBIERSTUBE in Jugenheim, in der Hauptstraße 6, verkostigt die Weinfans mit edlen Weinen.

FOTOS: WEINGENUSSCHAFT

Offene Weinprobe & Verkauf unserer Weine
aus Seeheim-Jugenheim.

Weinprobe jeden 1. Samstag im Monat

Hauptstraße 6
64342 Seeheim-Jugenheim
info@weingenusschaft.de

Öffnungszeiten 13-17 Uhr
Jeden 1. Samstag im Monat ist Weinprobe

Burg-Frankenstein-Restaurant

Wunderschöne Aussicht auf fast 400 Meter hoher Ebene

MÜHLTAL | NIEDER-BEERBACH | Die
Burg Frankenstein – nah und fern be-
kannt. Wer aber weiß, dass die Burg
ein gut geführtes Restaurant hat mit
einer innovativen und deutschen Kü-
che? Wenn Sie zu Fuß oder mit dem
Fahrrad durch den Odenwald pilgern,
hier finden Sie eine tolle Gelegenheit
für ein Labsal. Auch mit dem Auto
kommt man hier gut an, es gibt nahe
bei der Burg einen großen Parkplatz.

figen Stammpersonal unter der
fachgerechten Leitung von Herrn
Eberhardt. Und hier lassen sich
prachtige Burg-Events feiern an
diesem ganz besonderen Ort! Ob
Taufe, Konfirmation oder Geburts-
tag sowie Hochzeit – hier wird das
Fest zu einem unvergesslichen Er-
lebnis. Nicht zuletzt bietet sich das
Restaurant, in dem rund 100 Gäste
Platz finden, für Firmen Events an.



DER ATEMBERAUBENDE BLICK über das gesamte Rhein-Main-Gebiet.



DER ATTRAKTIVE EINGANGSBEREICH des Restaurants.

Wenn Sie dann auf der großen Terrasse
sitzen, genießen Sie eine wunder-
schöne Aussicht auf die Ebene.
Schließlich sind Sie hier fast 400 m
hoch! Bei schlechtem Wetter können
Sie das atemberaubende Panorama
über das gesamte Rhein-Main-Gebiet
aus allen Räumen des Restaurants
ebenso erleben. Der Küchenchef mit
internationaler Erfahrung zaubert im-
mer wieder neue Inspirationen auf
den Teller, hausgemacht und lecker.
Hier wird Ihnen ein schmackhaftes
wie raffiniertes Angebot an Speisen
geboten. Seit 1970 besteht das Res-
taurant mit einem geschulten 12-köp-

Ob Brunch, Sun Downer, After-
sitzen, genießen Sie eine wunder-
schöne Aussicht auf die Ebene.
Schließlich sind Sie hier fast 400 m
hoch! Bei schlechtem Wetter können
Sie das atemberaubende Panorama
über das gesamte Rhein-Main-Gebiet
aus allen Räumen des Restaurants
ebenso erleben. Der Küchenchef mit
internationaler Erfahrung zaubert im-
mer wieder neue Inspirationen auf
den Teller, hausgemacht und lecker.
Hier wird Ihnen ein schmackhaftes
wie raffiniertes Angebot an Speisen
geboten. Seit 1970 besteht das Res-
taurant mit einem geschulten 12-köp-

Ristorante & Pizzeria

Bel Gusto

Genießen Sie feinste italienische Küche

Dienstag bis Freitag
täglich wechselnder
3-Gänge-Mittagstisch
für 8,50 € bzw.
10,90 €

Wir liefern täglich
ab 17:30 Uhr nach
Heppenheim
(pro Lieferung 1€.
Weitere Orte auf Anfrage)
Mindestbestellwert 10 €

Am Erbachwiesenweg 2 • 64646 Heppenheim
Telefon 0 6252-966 96 01
Öffnungszeiten: Di-Fr und So 10:30 bis 14:30 Uhr und
17:30 -23:00 Uhr • Sa 17:30 -23:00 Uhr • Mo Ruhetag

Kulinarische Ausgeh-Tipps



Italien an der Bergstraße | Da Mario's

Dolce Vita | Das süße Leben in Seeheim-Jugenheim



SCHON SEIT 2008 verwöhnt das Team von Da Mario's die Umgebung mit
einzigartiger italienischer Kochkunst!

Da Mario's

restaurant

Mit einzigartigem Holzofen
Außergewöhnliche Speisen
und extravagante Weine

06257-50 51 700
WWW.DAMARIOS-RESTAURANT.DE

SEEHEIM-JUGENHEIM | Man tritt in
das Restaurant und fühlt sich sofort
so, als ob man in Italien wäre. In Da
Mario's in Seeheim möchte man Ih-
nen nicht nur italienische Koch-
kunst, sondern auch die italienische
Lebensweise „Dolce Vita – das süße
Leben“ ein Stückchen näher bringen.
Nicht nur die Gerichte sind zu genie-
ßen, denn auch die Inneneinrich-
tung des Restaurants ist ein wahrer
Augenschmaus.

Für Weinliebhaber ist die la can-
tina (Da Mario's hauseigener Wein-
handel) die perfekte Anlaufstelle,
um Weine zu probieren und zu er-
werben. Man kann sich ein bisschen
Italien auch nachhause liefern las-
sen, und zwar durch den Lieferser-
vice oder auch bei festlichen Anläs-
sen durch das Catering Angebot.
Da Mario's Restaurant
Heidelberger Str. 45
64342 Seeheim-Jugenheim
Telefon: 06257-5051700
Fax: 06257-5051702
E-Mail: info@damarios-restaurant.de
Web: www.damarios-restaurant.de

Buon Appetito an der Bergstraße

Seit 5 Jahren in Heppenheim | Restaurant Bel Gusto

HEPPENHEIM | Wir kennen es nicht an-
ders. In Italien ist es immer ein gesell-
iges Miteinander. Vor allem beim Es-
sen. Hier essen sie nicht nur weil sie
Hunger haben, sondern weil die kuli-
narischen Hochgenüsse weich auf der
Zunge zergehen. Restaurant Bel Gusto
in Heppenheim verbreitet bereits seit 5
Jahren genau dieses Feeling. Und das
nicht nur am Abend, sondern auch am
wöchentlich wechselnden 3-Gänge-
Mittagstisch. Sie wählen zwischen
Pasta, Pizza, ausgewählten Fleisch Ge-

richten und von der Sonne verwöh-
nten Wein. Abschließend dürfen Sie
sich von den hausgemachten Eis-Des-
sert-Variationen verwöhnen lassen.
Herr Picciocchi mit Team freut sich auf
Ihren Besuch an der Bergstraße! (Gina Pfau)
Restaurant Bel Gusto
Inhaber Mario Picciocchi
Am Erbachwiesenweg 2
64646 Heppenheim
Telefon: 06252 9669601
E-Mail: info@belgusto-heppenheim.de
Web: www.belgusto-heppenheim.de



FÜR GAUMENFREUNDE: Wöchentlich wechselnder 3-Gänge-Mittagstisch.

FOTOS: VINCENT WERTH

FOTOS: RAINE EBERHARDT

© WEBER

www.kleinstauber-immobilien.de

**Immobilien-Bewertung
von unserer zertifizierten
Sachverständigen
nach DIN EN ISO17024**

1978 – 2018
40
Jahre

KLEINSTAUBER
immobilien GmbH

Donnersbergring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 61 51) 3 08 25-0

AM FEUERSCHUTZ
FEUERLÖSCHER
VERKAUF | PRÜFUNG | FÜLLDIENST

35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner. Feuerlöscher-Verkauf sowie ein fachmännischer Prüf- und Fülldienst für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.

Unsere Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter:
AM FEUERSCHUTZ
Kattreistraße 1a, 64295 Darmstadt
Telefon 06151-31 72 18, Fax 06151-30 72 007
Mobil 0177-65 33 289

© K.M. WEBER

White Nights rockt im Yoga-Saal

Darmstädter Gitarrenpop-Duo spielt am 1. September
Yogazentrum Satya-Yoga

DARMSTADT | Bereits zum 3. Mal gibt White Nights am 1.9.2018 ein musikalisches Stelldichein im großen Saal des Yogazentrums Satya-Yoga in der Elisabethenstr. 5 in der City von Darmstadt. Damit bleibt das Rockpop-Duo seiner Linie treu, für seine Konzerte möglichst ausgefallene Orte auszuwählen. Präsentiert werden größtenteils Eigenkompositionen sowie einige Cover-Songs aus den 1980er und 90er-Jahren. Unter dem Namen White Nights tingelt das Rockpop-Duo von Micha Stöcker für ausgefallene und Mi-

chael Novalis Lang seit nunmehr bald drei Jahren durch die Clublandschaft des Rhein-Main-Gebiets. Darüber hinaus haben die beiden Michas einen Fevel für ausgefallene Auftrittsorte entwickelt; sie spielen nicht nur häufig in privaten Wohnzimmern, sondern beispielsweise auch auf Hochhausdächern, in Parkhäusern, Weinkellern sowie Buchläden und Krankenhäusern. Los geht es pünktlich um 20 Uhr (Einlass 19:30 Uhr) und der Eintritt an der Abendkasse kostet 10,- Euro. Kein Vvk. Der Konzertsaal ist teilweise bestuhlt.



WHITE NIGHTS HABEN EINEN FAIBLE FÜR AUSGEFALLENE AUFTRIFFTORTS: Sie spielen nicht nur in privaten Wohnzimmern, sondern in Parkhäusern, Weinkellern, Buchläden, Krankenhäusern und sogar auf Hochhausdächern.

Wühlmäuse auf Elbe und Saale

Naturgruppe unternahm 2 Paddeltouren

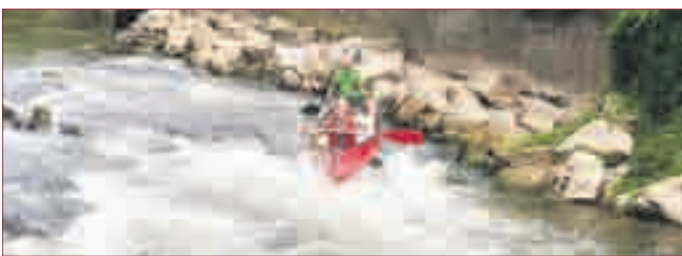
MALCHEN | In den letzten beiden Wochen der Sommerferien unter-



GEKOCHT wurde auf einem Gaskocher.



DIE 23 PADDLER erlebten einen frischeren Fluss, denn die Saale ist schmäler als die Elbe und am Ufer stehen viele Bäume.



Antenne Bergstraße sendet 2018 auf UKW

BERGSTRASSE | Das ehrenamtliche Bürgerradio Antenne Bergstraße geht auch im Jahr 2018 wieder auf Sendung. Das medienpädagogische Projekt sendet bereits seit 2001 einmal jährlich als Veranstaltungsradio an der Bergstraße. In diesem Jahr sendet Antenne Bergstraße von Sonntag, 23. September bis Mittwoch, 03. Oktober zur Interkulturellen Woche in Heppenheim. Empfangbar ist Antenne Bergstraße während der Sendewoche auf der UKW-Frequenz 91,7 MHz. Das Webradio-Angebot aus den vergangenen Jahren bleibt natürlich weiterhin bestehen, so dass die Hörer das Programm auch an ihrem Computer oder auf ihren Smartphones empfangen können. Besonderes Augenmerk

liegt in diesem Jahr auf der Interkulturellen Woche 2018 in Heppenheim, die parallel zur Sendewoche stattfindet. Antenne Bergstraße wird tagesaktuell von der Interkulturellen Woche berichten. Darüber hinaus stehen Veranstaltungen, Personen und Vereine aus unserer Region im Mittelpunkt der Sendewoche. Mitmachen kann jeder, der Interesse am Medium Radio hat. Egal, ob Medienprofi oder kompletter Radio-Neuling, jeder ist herzlich willkommen. Weitere Infos und die Termine der offenen Radiomacher-Treffen gibt es auf der Webseite www.antennebergstrasse.de und auf den Antenne-Social-Media-Auftritten auf Facebook, Twitter und Instagram.

(Antenne Bergstraße)

Mein Lieblingsort in Seeheim-Jugenheim

Fotowettbewerb des Seniorenbeirats

SEEHEIM-JUGENHEIM | Mein Lieblingsort in Seeheim-Jugenheim: Unter diesem Motto veranstaltet der Seniorenbeirat der Gemeinde Seeheim-Jugenheim einen Fotowettbewerb, der passionierte Fotografen ab 18 Jahren dazu einlädt, ihre schönsten Motive von der Bergstraßengemeinde einzureichen. Dies können Bilder von Lieblingsplätzen, Landschaften oder Ausflugszielen sein; Personen sollten auf den Fotos jedoch keine Rolle spielen. Pro Teilnehmer können höchstens

drei Fotos bis zum 9. September beim Seniorenbüro der Gemeinde am Georg-Kaiser-Platz 3 abgegeben werden. Die Bilder sollten eine Größe von 20 x 30 cm oder DIN A 4-Format haben. Auf der Rückseite des Fotos müssen der Name und die Adresse des Fotografen sowie der Ort der Aufnahme werden. Weitere Informationen sowie die detaillierten Teilnahmebedingungen finden sich unter www.sozialnetz.de/s-seeheim-jugenheim

Bücher, Bücher, Bücher

Flohmarkt der Gemeindebücherei Seeheim

SEEHEIM-JUGENHEIM | Die Gemeindebücherei Seeheim veranstaltet am Samstag, dem 18. August, von 10 bis 14 Uhr einen Bücherflohmarkt in ihren Räumlichkeiten im Obergeschoss des Historischen Rathauses in

der Ober-Beerbacher-Str. 1. Angeboten werden Romane und Sachbücher für Erwachsene, Kinderbücher sowie CDs und DVDs zu Schnäppchenpreisen. Der Erlös ist für die Anschaffung neuer Bücher bestimmt.

Im Sommer kühl, im Winter warm

Kostenlose Beratung zur Dachdämmung

SEEHEIM-JUGENHEIM | Wenn die Dachwohnung im Winter unbehaglich kalt ist, im Sommer dagegen eine große Überhitzung herrscht, sind dies Auswirkungen einer unzureichenden Wärmedämmung im Dach. Worauf man bei einer nachträglichen Dachdämmung achten sollte und wie man sonst noch Energie und Geld einsparen kann, erläutert der Architekt Dieter Schneider, Energieberater der Verbraucherzentrale Hessen. Er bietet eine

30-minütige produktneutrale Energieberatung in Seeheim-Jugenheim an. Die Kosten dafür trägt die Gemeinde, sodass für den Ratsuchenden die Beratung kostenlos ist. Die nächste Möglichkeit zur Beratung besteht am Do., 16. August, von 14-18 Uhr im Rathaus, Georg-Kaiser-Platz 3. Terminanmeldung im Bürgerbüro unter Tel. 06257 990380 ist erforderlich. Haben Sie den Termin verpasst, können Sie weitere Termine erfragen.

(Frankensteiner)

nigstens nass machen. Geschlafen wurde in den Bootshäusern von Kanuclubs oder in Zelten. Gekocht wurde auf einem Gaskocher, denn für Lagerfeuer war die Waldbrandgefahr zu groß.

In der zweiten Woche waren die „Krassen Krähen“, so nennt sich die Wühlmausgruppe, der 9 bis

14-jährigen, mit einigen Erwachsenen auf der Fränkischen Saale. Als nächstes sind eine Überlebens- und eine Radtour geplant. Für Schulanfänger gibt es eine Extragruppe, die sich freitags trifft. Weitere Informationen im Internet unter „Die Wühlmäuse Malchen“, „NABU Seeheim“ oder Telefon 06151-595251.

(Nabu)

Griesheim radelt erneut für ein gutes Klima!

Klima-Bündnis-Kampagne Stadtradeln geht in die nächste Runde

GRIESHEIM | Seit 2008 treten deutschlandweit Kommunalpolitikerinnen und Kommunalpolitiker sowie Bürgerinnen und Bürger für mehr Klimaschutz und Radverkehr in die Pedale. Griesheim ist vom 18.08.-07.09.2018 wieder mit von der Partie. In diesem Zeitraum können Mitglieder des Magistrats und der Stadtverordnetenversammlung sowie alle Bürgerinnen und Bürger und alle Personen, die in Griesheim arbeiten, einem Verein angehören oder eine Schule besuchen, bei der Kampagne STADTRADELN des Klima-Bündnis mitmachen und möglichst viele Radkilometer sammeln. Anmelden können sich Interessierte schon jetzt unter stadtradeln.de/

griesheim. „Als selbst Radfahrbegeisterte würde ich mich freuen, wenn so viele Griesheimer wie möglich beim Stadtradeln teilnehmen und meinen Mitstreitern aus Magistrats und Stadtverordnetenversammlung und mir zeigen, wie viel tatsächlich in Griesheim Rad gefahren wird und es sich lohnt politisch noch stärker für dieses Verkehrsmittel einzusetzen. Bei meiner täglichen Fahrt mit dem Rad zur Arbeit und den vielen Terminen außerhalb des Rathauses stelle ich jedes Mal fest, dass man im Vergleich zum Auto so viele Vorteile hat: es hält körperlich fit, spart Geld und Zeit, man hat keine Parkplatzprobleme und man produziert keinen Lärm. Probieren Sie

IM GARTENSALON UND INNENHOF VON SCHLOSS HEILIGENBERG



SAMSTAG, 8. SEPTEMBER
17:00 UHR

LA FINESSE

EIN EMOTIONALES
KLANGERLEBNIS DER
EXTRAKLASSE.
„AUFBRUCH IN DIE
NEUE WELT“
OPEN AIR



SAMSTAG, 3. NOVEMBER
19:00 UHR

ARIS QUARTETT

DAS ZDF-KULTUR-
MAGAZIN ASPEKTE
BESCHREIBT DAS
ARIS QUARTETT ALS
„DIE ZUKUNFT DER
KLASSIKSZENE“



MIT WERKEN
VON
HAYDN
MENDELSSOHN-
BARTHOLDY
BEETHOVEN

SAMSTAG, 13. OKTOBER
19:00 UHR

ENSEMBLE MODERN

ES SPIELEN
JAGDISH MISTRY,
VIOLINE
SAAR BERGER,HORN
GILLES GRIMAITRE, KLAVIER



Ensemble
Modern
Frankfurt

SAMSTAG, 1. DEZEMBER, 19:00 UHR

WALTER RENNEISEN MIT ERNST JANDL UND DIE NONSENS-LYRIK



Vorverkauf:
Buchhandlung ZABEL: Seeheim-Jugenheim, Telefon 06257-505 909
Buchhandlung LESBAR: Seeheim-Jugenheim, Am Grundweg 14, Telefon 06257-83340
Hier Vorverkaufspreis und Systemgebühr:
FRITZ, Tickets & More: Darmstadt, Grafenstraße 31, Telefon 06151-270 927
MUSIKBOX BENSHEIM: Hauptstraße 56, Telefon 06251-62551
Internetverkauf: www.schloss-heiligenberg.de www.ztix.de
Ermäßigte Tickets für Schüler ab 12 Jahren und Studenten, Kinder bis 12 Jahren 6,00 €.

© WEBER

es selbst mal drei Wochen aus, wann immer es geht, aufs Auto zu verzichten“, so Bürgermeister Geza Krebs-Wetzel. Beim Wettbewerb STADTRADELN geht es um Spaß am und beim Fahrradfahren sowie tolle Preise. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte

an Andreas Spickermann, Tel. 06155 / 701-241 oder E-Mail andreas_spickermann@griesheim.de. STADTRADELN ist eine internationale Kampagne des Klima-Bündnis und wird von den Partnern Ortlieb, ABUS, BOSCH, Stevens Bikes, Protective,

Busch + Müller, Paul Lange & Co., My Bike, WSM, sowie Schwalbe deutschlandweit unterstützt. Mehr Informationen unter stadtradeln.de facebook.com/stadtradeln twitter.com/stadtradeln

SICHER GAS?
IN SACHEN
DAS TEAM VOM FACH
HEINZ DIETER GMBH
Magdalenenstraße 19
64289 Darmstadt
Tel. 0 61 51 / 71 45 75
info@gas-wasser-dieter.de · www.gas-wasser-dieter.de
Persönliche Fachinfo schnell, direkt, kostenlos
Rufen Sie einfach an!
Meisterbetrieb seit 1878

Sanitärinstallation
Gasheizung
Spenglerei · Solar
Kundendienst

gas



TUS SCHWIMMABTEILUNG – SIEGEREHRUNG DER VEREINSMEISTER 2018: Während einige TuS-Schwimmer noch bei den Hessischen Jahrgangsmeisterschaften (16.6./17.6.2018) in Neu-Isenburg ihr Können unter Beweis stellten, fand für den Rest am 17.6.2018 auf dem TuS Gelände in Griesheim die Ehrung der Vereinsmeister statt. Da am Nachmittag das Fußballspiel Deutschland gegen Mexiko stattfinden sollte, verzichtete man auf die in den Vorjahren traditionelle Fahrradtour. Rund 100 Mitglieder der TuS Schwimmabteilung, Vorstand, Trainer, Schwimmer, Eltern und Geschwister, brachten ihr eigenes Grillgut mit und jeder steuerte etwas zum gemeinsamen Buffet bei. Die Getränke spendierte der Verein. Es gab eine Flohmarktcke, wo man die Möglichkeit hatte, nicht mehr benötigte Schwimmartikel zu veräußern. Nach dem Essen ging der Dank an die Trainer, die mit großem Eifer die Kinder, Jugendlichen und Erwachsenen am Beckenrand trainieren. Danach wurden die Jahrgangs- und Vereinsmeister mit Urkunden und Medaillen geehrt, die Masters erhielten außerdem Duschgel & Shampoo. Die ganz Kleinen hatten bei den Vereinsmeisterschaften eine Strecke von 25 m, die Größeren 50 m in mehreren Lagen zurückgelegt. Jahrgangsmeister 2018 weiblich wurden Liara Schmidt (2012), Lina Marit Krause (2011), Julia Freihöfer (2010), Enya Behr (2009), Antonia Kirchner (2008), Arabella Caspari-Nossa (2007), Ariella Caspari-Nossa (2006), Lisa Koopmann (2005), Liara Härtel (2004) und Romy Günter (2001), bei den Masters Iris Günther und Sabine Heeg. Bei den männlichen Schwimmern waren es Tom Opp (2011), Joris Weijtmans (2009), Parker Alexander Waite (2008), Maxim Oprea (2007), Emilius Kirchner (2006), Linus Janning (2005), Ben Blatterspiel (2004), Mika Jonas Walter (2003) und Luca Günther (2002), bei den Masters Sam Ahier, Jonas Zahlauer, Thomas Kindl, Stefan Walter, Ion Oprea und Marcus Fuchs. Gesamtvereinsmeister wurden Liara Härtel und Luca Günther. Bei den Familienstaffeln holte sich Familie „Günther/Härtel“ den 1. Platz. Der Verein gratulierte zu den tollen Leistungen und freut sich auf die nächste Schwimmsaison, in der Andreas & Mareike Behr, Annika Sixt, Daniela Zachertz & Hülya Cifci als neue Kampfrichter am Becken stehen und die Abteilung unterstützen werden, da sie bei den Bezirksmeisterschaften im Nordbad kürzlich die Prüfung bestanden hatten.

58. Auktion jetzt online!

Komplett belassene Einlieferungen und Nachlässe | 25. August bei AAK Phila in der Pfungstädter Straße 35 in Eberstadt

DA-EBERSTADT | Nach der Sommerpause können wir Ihnen diesmal wieder über 8.500 meist neue Lose in unserem Jubiläumsjahr (20 Jahre Auktionen!) anbieten. Schwerpunkte der 58. Auktion, die am Samstag, den 25. August 2018 stattfindet, sind traditionell die große Zahl an komplett belassenen Einlieferungen und Nachlässen. Meist sind die Startpreise sehr moderat gewählt! Die Verkaufsquote liegt hier immer bei fast 95%! Diesmal warten wieder fast 200!!! komplett belassene Münz- u. Briefmarken-Nachlässe auf Sie! Auch diesmal wieder großartige Gold- und Silberbestände, zahlreiche voluminöse Großeinlieferungen bis zu 400 Alben und viele weitere günstige Sammlungen von Gebot bis 50.000€ Ausruf. Aus der Auflösung einer riesigen

Deutschland-Generalsammlung können wir zahlreiche Top-Raritäten mit zahlreichen Fotoattesten von Alt-Deutschland, Dt. Reich, Dt. Kolonien, SBZ, Bizone und Nachkriegsdtl. anbieten.

Aufmerksamkeit verdienen wiederum die Rubriken Münzen, Schmuck, Kunst u. Krempel, diesmal mit über 1100 Positionen (abermals das größte Angebot der Firmengeschichte).

Wir freuen uns, Sie zu unserer 58. Auktion, am 25. August 2018, in unseren Räumlichkeiten in der Pfungstädter Str. 35 begrüßen zu können.

Die Auktion findet wieder, wie gewohnt, in der TANZSCHULE STROH, Pfungstädter Str. 32, direkt gegenüber, statt. Beginn der Versteigerung ist am Samstag um 09.00 Uhr.

Natürlich wird auch dieses mal wieder für Ihr leibliches Wohl in gewohnter Menge und Qualität gesorgt sein.

Wir hoffen, Ihnen mit unserem neuen Angebot wieder viel Freude und Spaß am Sammeln von Briefmarken oder Münzen bereiten zu können und wünschen Ihnen viel Spaß bei der Durchsicht unseres neuen Kataloges mit einer großen Menge an Fototafeln und viel Erfolg bei Ihren Geboten.

Gebote per Mail (info@kiel-briefmarken.de) oder Fax (06151-55049) nehmen wir noch bis zum 24.08.2018 um 24.00 Uhr an. Auf unserer Homepage (http://www.kiel-briefmarken.de/) sehen Sie wie gewohnt alle Lose. Ebenso können Sie auf unserer Homepage Gebote abgeben. Wir freuen uns, Ihnen abermals ein reichhaltiges Angebot präsentieren zu können. Wenn Sie direkt zu den jeweiligen Katalogteilen wollen, klicken Sie einfach auf die blauen Buttons. (Frankensteiner)

Blue Box-Treff Ausgustprogramm

Schnuppertage für neue 4. Klassen mit „Kennenlern Haustour“

GRIESHEIM | Der „Blue Box-Treff“ öffnet am Mittwoch, dem 15.08.18, eine Woche nach Ende der Sommerferien wieder seine Türen. Alle Kinder aus den 4. Klassen sind herzlich eingeladen, erstmals „Blue Box-Treff Luft“ zu schnuppern und an einer „Kennenlern-Haustour“ teilzunehmen: Los geht's im Eingangsbereich mit dem Tischfußball, im Café werden beliebte Gesellschaftsspiele wie „Looping Louie“ und „Vier gewinnt“ angeboten, in der großen Halle werden Basketball, Fußball und Tischtennis gespielt. Für alle die lieber kreativ arbeiten, stehen im Kreativraum allerlei Bastelutensilien zur Verfügung. Für den kleinen Hunger gibt's leckere Obstspieße mit Schokoguss in der Küche, den Durst kann man mit verschiedenen Fruchtschorlen löschen und diese beim Planschen im kühlen Nass auf dem Grillplatz genießen. Der „Blue Box-Treff“ des Jugendzentrums der Stadt Griesheim in der Dieselstraße 10 ist ein „Offener Treff“ und bietet allen Griesheimer Kindern ab der 4. Klasse bis zum Alter von 14 Jahren mittwochs und freitags in der Zeit von 15 bis 18 Uhr ein vielseitiges und anregendes Freizeit-, Spiel- und Gruppenangebot.

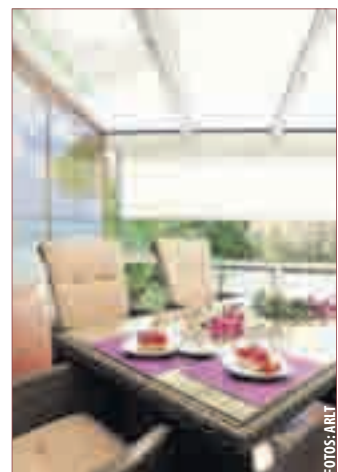
Die Angebote sind u.a., Gesellschaftsspiele, Billard, Tischfußball, Darts, Air-Hockey, der selbst verwaltete Kiosk, der PC- und Internetraum, eine gemütliche Leseecke, Spiel-Konsolen und nicht zuletzt die Nutzung des zum Jugendzentrum gehörigen Hallenbereichs für allerlei Sportaktivitäten sowie eine

Werkstatt und Kreativraum. Am Freitag, dem 17.08.18, ist die Fortführung des „Schnuppertages“ für die neuen Besucherinnen und Besucher aus den 4. Klassen. Am Mittwoch, dem 22.08.18, steht das Backen einer Pfannkuchentorte aus Marmelade und Sahne auf dem Programm. Der Mitmach-Beitrag kostet 0,50 €. Am Freitag, dem 24.08.18, findet der „Offene Treff“ mit Sport, Internet und selbstverwalteten Kiosk statt. Mittwoch, der 29.08.18 wird eigene Kreidefarbe hergestellt und der graue Asphalt vor der „Blue Box“ bunt bemalt. Der letzte Treff des Monats, am Freitag, dem 31.08.18 ist wieder ein „Offener Treff“ mit allerlei Sport, Spiel und Spaß. Zu allen Programmpunkten im Jugendzentrum, u.a. dem Angebot der Nutzung des Internet- und PC-Raumes, erfolgt eine direkte Anmeldung vor Ort in der Gruppenbesprechung ab 15:45 Uhr. Alle Angebote des „Offenen Treffs“, z.B. Ausleihen von Spielkonsolen, Tischtennisschlägern, Billard u.a. Spielmaterial, werden mit der beim Erstbesuch kostenlos ausgestellten „Blue Box Karte“ von den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern zur Verfügung gestellt. Um den PC- und Internetraum nutzen zu dürfen, bedarf es einer von den Eltern gesondert unterschriebenen Einverständniserklärung. Weitere Informationen zum „Blue Box Treff“ und allen weiteren Angeboten der Jugendförderung und des Jugendzentrums der Stadt Griesheim: 06155-868480, info@bluebox-griesheim oder www.bluebox-griesheim.de (sg)

Vereinbaren Sie jetzt einen Termin unter 06206-4978 (Handy 0163-1787602 Whats App) von Montag bis Freitag von 8-12 Uhr und von 14 – 17 Uhr. Nach Terminvereinbarung gerne auch außerhalb dieser Zeiten.

Informieren Sie auf unserer neuen Internetseite unter www.arlt-ueberdachungen.de

Bei uns erhalten Sie: Festpreisgarantie für jedes Bedürfnis und



Feuchte Wände, nasse Keller?

Firma Abdichtungs-Systeme Felice Dolcimascolo saniert und dichtet ab



EINE GESUNDE FAMILIE im einem gesunden Haus.

Wer einen Experten für die Trockenlegung einer Mauer sucht: die Firma Abdichtungs-Systeme ist darin erwiesener Spezialist. Seit 20 Jahren bin ich mit meiner Firma aus Pfungstadt bundesweit aktiv und habe mir durch die Sanierung feuchter Mauern und Wände, durch gute Kenntnisse und Besuche etlicher Seminare einen hervorragenden Ruf erworben. Gerne besuche ich Sie auch

unverbindlich, sowie kostenfrei zu Hause und besichtige das sanierungsbedürftige Objekt. Weitere Infos: **Abdichtungs-Systeme Felice Dolcimascolo** Bahnhofstr. 59, 64319 Pfungstadt Telefon: (06157) 9810582 Fax: (06157) 9810588 Mobil: (0160)8037533 Email: Felice-dolcimascolo@web.de Web: www.abdichtungs-systeme.de

Mauertrockenlegung Kellerabdichtung Kostenlose Schadenanalyse und Beratung vor Ort Steigerung des Wohnwertes

Bahnhofstr. 59 · 64319 Pfungstadt
Telefon 06157-9 81 05 82
Telefax 06157-9 81 05 88
Mobil 01 60 - 8 03 75 33
felice-dolcimascolo@web.de
www.abdichtungs-systeme.de



© PFEIFFER

Feuchteschäden richtig sanieren

H-H-Tankservice

Inhaber R. Prinz

40 Jahre zufriedene Kunden - Tankschutz ist Vertrauenssache.

Wir führen aus: Tankauskleidung Neutankanlagen

Sanierungsarbeiten Wir vermitteln: Qualitätsheizöl

Nibelungenstraße 106 64653 Lorsch
Telefon 06251 - 5 76 40 Fax 062 51 - 5 69 45

Mit einem Glashaus bleibt die Terrasse flexibel

Das Prinzip: Soviel Schutz, wie nötig, soviel Freiraum wie möglich

Fast grenzenlose Transparenz und trotzdem ein deutliches Mehr an Wetterschutz – so kann man in wenigen Worten die Faszination beschreiben, die viele mit einem Glashaus verbinden. Ohne Zweifel liegen Glashäuser im Trend. Und das hat seinen guten Grund.

Terrassendächer (auch bereits bestehende) können leicht mit Ganzglas-Schiebetüren ausgestattet werden. Die leichtgängigen Elemente können mit wenigen Handgriffen geschlossen oder geöffnet werden. Im geschlossenen Zustand beeinträchtigen die rahmenlosen Glaselemente den Blick in den Garten in keinsten Weise. Auch wenn das Glashaus dadurch kein Wohnraum wird, werden hochwertige Gartenmöbel und der Belag wirkungsvoll geschützt.

Die Ausstellungsräume sind komplett renoviert worden und der neue flexible Outdoor Pavillon „BAVONA TP6500“ verbindet mediterranen Charme mit variabel neigbaren Aluminium-Lamellen für perfekten Schutz gegen Sonne und Regen. Die natürliche Luftzirkulation durch die Lamellen wirkt wie eine umweltfreundliche Klimaanlage. Und am Abend zaubert eine stromsparende LED-Beleuchtung auf Wunsch ein stimmungsvolles Ambiente.

Seit 1987 existiert das Familienunternehmen Karl Arlt e.K. in der 2.Generation in 68623 Lampertheim (Industriegebiet), und bringt daher langjährige Erfahrung und Kompetenz mit. Als aktuelles Mitglied des „Bundesverband für Wintergärten E.V.“, werden Sie von

freundlichem Personal fachmännisch beraten und von der Planung bis zur Durchführung betreut. Ein Mitglied des Verbandes steht für fundierte Kenntnisse und qualitätsbewusste Realisierung Ihrer Wünsche im heutigen Stand der Technik. Die fest angestellten Mitarbeiter aus der Region sind ständig am Puls der Zeit, durch Fortbildungen und Seminare gibt es für jede Bausituation eine Lösung.

Herzlichst sind Sie unverbindlich in die Ausstellungsräume nach 68623 Lampertheim eingeladen und sie erhalten viel Wissenswertes und Hintergrundinformationen in einer angenehmen Atmosphäre zu Ihrem Vorhaben. Selbstverständlich berät Sie unser Außendienst Herr Trautmann auch unverbindlich vor Ort.

Karl Arlt
Wintergärten & Überdachungen

500 qm Ausstellung



Schauen Sie rein: arlt-ueberdachungen.de

Ihr Spezialist für:

- Falt- und Schiebesysteme
- Carports und Pergolen
- Vordächer und Haustüren
- Beschattungen und Markisen
- Alu-Geländer und Zäune
- Wind- & Sichtschutzelemente
- Sanierungen
- Kellerüberdachungen

www.arlt-ueberdachungen.de

Industriestraße 19a • Lampertheim • Telefon: 062 06 - 49 78 • Mobil 01 63 - 178 76 02



Interview | Was machen eigentlich die Betreuungsdienste?

Sie möchten **Gutes tun** und etwas **dazuverdienen**?

Sie werden schon erwartet!

Home Instead Darmstadt sucht **Betreuungskräfte (m/w) in Teilzeit / Minijob**

Unterstützen Sie uns dabei, Senioren und pflegebedürftigen Menschen ein selbstbestimmtes Leben in ihrem vertrauten Zuhause zu ermöglichen.

Wir bieten Ihnen

- eine gute Entlohnung
- sinnvolle Aufgaben
- flexible Arbeitszeiten
- einen direkten Einstieg ohne Vorkenntnisse
- qualifizierte Schulungen

Jetzt bewerben!
Aljuva Seniorenbetreuung
Markus Brück
Tel.: 06151 95006-54
www.homeinstead.de/jobs

Home Instead
Seniorenbetreuung

Zuhause umorgt

Jeder Home Instead Betrieb ist unabhängig und selbstständig. © 2018 Home Instead GmbH & Co. KG

HOME INSTEAD AUCH IN DARMSTADT, unter der Leitung von Marion und Markus Brück.

DARMSTADT | Seit Juli 2016 gibt es den Betreuungsdienst Home Instead auch in Darmstadt, Marion und Markus Brück sind die beiden Geschäftsführer. Wir haben bei Markus Brück nachgefragt, was genau ein Betreuungsdienst anbietet. Home Instead bedeutet so viel wie: Daheim statt Heim. Was genau verbirgt sich dahinter? Brück: Unsere Betreuungskräfte unterstützen Senioren zu Hause, damit diese länger in der gewohnten Umgebung wohnen können. Damit entlasten wir auch pflegende Angehörige. Wie genau sieht diese Unterstützung aus?

Brück: Wir „betreuen“ stundenweise. Im Gegensatz zu einem ambulanten Pflegedienst bucht der Kunde bei uns Zeit. In dieser Zeit gehen wir mit pflege- und hilfsbedürftigen Senioren einkaufen, begleiten zum Arzt, aber wir kochen auch, unterstützen im Haushalt oder unterhalten uns auch einfach nur. Bei der körperlichen Grundpflege können wir auch unterstützen, sowie bei der Betreuung von demenziell erkrankten Menschen. Wir arbeiten oft mit ambulanten Pflegediensten zusammen. Gemeinsam können wir pflegebedürftige Menschen optimal betreuen. Wir beraten auch pflegende Angehörige. Dazu bieten wir Broschüren an zum Beispiel zum Thema Ernährung. Diese kann man bei uns im Büro abholen. Betreuen Sie nur Senioren? Brück: Die Grundidee von Home Instead war 1994, dass Senioren so lange als möglich daheim bleiben können, wenn sie von geschulten Betreuungskräften unterstützt werden.

Herzlichen Glückwunsch, Ursula Rothenburger!

UNSERE GLÜCKLICHE GEWINNERIN ist Ursula Rothenburger aus Griesheim, sie hat das Kreuzworträtsel der letzten Ausgabe gewonnen. Viel Spaß weiterhin beim Lesen wünscht Ihre Frankensteiner Rundschau!

Und so können Sie vielleicht das nächste Mal gewinnen: Schicken Sie eine Postkarte mit dem Lösungswort an die Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-

20 Euro gewinnen mit richtigem Lösungswort

feucht-heiße Erdzone	Abk.: Normalnull	Hunde-name	geräumiges Familienauto (männl. franz. Artikel)	Bindewort	Abk.: Süd-südost US-Nachrichtentagatur	extra große Kleidergröße hellhaarig	gesunk. Lukusdampfer Filmstar (Doris)
13		Weltraum, Kosmos, Ritter der Artusrunde	1	Schwefelverbindung		19	
Witzfigur: Klein-Laden im Internet			15		Abk.: abs. Atmosphäre Bildungsstand		17
	Abk.: Deutsche Welle, Selteneheit, Kostbarkeit				6		
Christusmogramm nordam. Indianervolk			5		Zahnfüllung Teil arabischer Namen	14	verallt.: Krankenhaus, Pflegeanstalt
18		panikartiger Ansturm Oper von Puccini	3		Abk.: mezza voce nord. Riesenhirsch		
Kosenamen einer span. Königin				vulkanisches Magma			engl. Adelstitel
Vorname des Schauspielers Schweiger	9						
					Wonne-monat EDV-Anwender	16	
vollig Hauptstadt Jemens			2	Dreifinger-faultier Kfz-Z.: Dänemark	US-Geheimdienst	4	Meeres-bucht chem. Z.: Blei
	venet., vici				Ausfuhr von Waren		7
Vitamin-kombination Insel der Aleuten				Men-schenfresser			10

BEUTEL Augenoptik

Oberstraße 8
64297 DA-Eberstadt
Telefon 061 51-5 60 76
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

Zertifizierter
Gleitsichtglas-Spezialist
(EXCC-ZERT.MED.)

Seniorenfreundlicher Betrieb

Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Einsendeschluss ist der 5. September 2018. Geben Sie Ihre Telefonnummer an, damit wir Sie über Ihren Gewinn benachrichtigen können. Von Ihnen wird ein Foto geschossen, welches dann in der nächsten Ausgabe veröffentlicht wird. Wir drücken Ihnen fleißig die Daumen!

Das Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

www.timepartner.com

WIR LADEN SIE EIN!
KOMMEN SIE ZU EINEM UNSERER
VORSTELLUNGSTERMINE:

Mo, Mi oder Fr um 7:50 Uhr – auch ohne Voranmeldung
Wir suchen für die Bereiche Logistik, Industrie und Produktion mit und ohne Schichtbereitschaft in Darmstadt und Umgebung.

Wir freuen uns auf Sie! TimePartner Personalmanagement GmbH
Rheinstr. 19-21, 64283 Darmstadt, T +49 6151 667060, darmstadt@timepartner.com

TimePartner Your best partner.

AUSBILDUNG

Medizinische Fußpflege Ausbildung zur **Fachfußpflegerin**
Berufsfachschule für Kosmetik & Fußpflege
www.kosmetikschule-jaeger.de
Info: Darmstadt Tel. 06151-9577848

STELLENANGEBOTE

Redakteurin/Redakteur für Griesheim gesucht
Ideal geeignet f. Rentner/innen, Hausfrauen, gute Deutschkenntnisse. Texte und Fotos erstellen. Einsatzgebiet Griesheim. Info: ☎ 06157-989699

Außendienst auf freiberuflicher Basis
Sind Sie kontaktfreudig, haben Sie gerne mit Menschen zu tun? Dann sind Sie vielleicht die richtige Person für uns! Freie Zeiteinteilung, für Rentner, keine Mindestarbeitszeit! Kein Umsatzzwang!
☎ 0176.41085389 ☎ 06157.987698
Geld verdienen in der Freizeit mit Fotografieren Studenten, Rentner, Hausfr. ☎ 06157-989699

URLAUBS-ANGEBOTE

Ferienhaus auf Insel Usedom - kinderfreundlich
Ort: Korswandt, dir. am Wolgastsee Nähe Seebad Ahlbeck, 3 km zur Ostsee! 80-90 m², 3 Zi, Küche, Terrasse. www.ferienhaus-sonneninsel.jimdo.com. Ganzjährig Termine frei. ☎ 0151-561 136 94

GESUNDHEIT & FITNESS

Jetzt Nichtraucher werden - natürlich, sanft, nachhaltig. www.sprite-gegen-rauchen.com ☎ 06257-905852

Easy-Fit-Zirkel in Eberstadt: Ab 29,00 € / Monat
Akufym: Über 20 Kurse pro Woche. Rückenfit, Yoga, etc. Wirbelsäulengymnastik, Mühlstraße 21, 64297 Da-Eberstadt. ☎ 06151-594710

Fahrradland Griesheim - E-Bike & Pedelec
Fachhändler, Reparatur und Ersatzteile, Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10-19, Sa. 10-16 Uhr, Feldstrasse 16, 64347 Griesheim. ☎ 06155-83 0820

MIETGESUCHE

3-4-Zi-Wohnung oder älteres Haus mit Garten
Nette 3-köpfige Familie mit 3,5-jährigem Jungen sucht dringend ein zu Hause. Übernehmen gerne Garten- und Haushaltspflege. ☎ 1508-01-MI

KAUFGESUCH

Suche 2-3 Familienhaus
2x4 Zi. (EG, DG), 1x3 Zi. (DG), Seeheim-Jugenheim, Bickenbach, Alsbach-Hähnlein, Mühlthal, Darmst.-Eberstadt, bis 750.000 Euro ☎ 06104-41575 ☎ 0176-43 42 58 35 ☎ 0176-43 43 11 68

Dienstleistungen

Flughafenfahrten - individuell & preisgünstig
Ab Ihrer Haustür zu allen Flughäfen und zum besten Festpreis ☎ 0178-5441188

Ihre neue Website erstellen wir günstig für Sie!
Auch für Neueinsteiger, qualitativ, günstig. www.design-professional.de ☎ 0176-41085389

4 Passbilder/Bewerbungsfotos für nur 10,00 €!
Fotoatelier Launer, Bessunger Straße 107, 64285 Darmstadt. Anzeige ausschneiden und mitbringen! Mobil 0176.43077190 ☎ 06151.312409

BAUEN

Bausanierungen: Deutscher Handwerksbetrieb!
Renovierungen aller Art wie Dach-, Fliesen-, Trockenbau-, Maler- und Verputzarbeiten. M&S-Komplettbau GmbH. www.(MS-Komplettbau).de ☎ 06150-9791049, Mobil 0173-8147749

Feuchte Wände? Nasse Keller? Schimmel?
Mauertrockenlegung (Horizontal- und Flächen-sperre, 25 Jahre garantierte Wirkung (Hersteller-Garantie von BKM. Mannesmann AG). Kostenlose Beratung und Schadenanalyse vor Ort. BOA Bautenschutz und Baustoffe GmbH, Lilienthalstraße 47-49, 64625 Bensheim. www.boa-bautenschutz.de ☎ 06251-9 44 95 44 + 0179-5 33 42 56

Tresorbau Balkmann: bis 50 % - Schlüsseldienst
Beratung/Verkauf/Reparatur. Besuchen Sie unsere Ausstellung von Mo-Do 9-17 h, Fr 9-16 h. Ostendstraße 11, 64319 Pfungstadt, Onlineshop: www.balkmann-tresore.de ☎ 06157-83333

Baustoff Kramer - Bauelemente - Fenster
Weru-Fachbetrieb, Fliesenstudio, Türen, Garagentore, Markisen, www.baustoff-kramer.de, Friedrich-Ebert-Straße 24, Riedstadt-Crumstadt. Neugierig? Vorbeikommen! ☎ 06158.99090

Sauna- und Infrarot Profi e.K.
Sauna und Infrarotkabinen, ob Standard oder Maßanfertigung. Alles aus einer Hand: Beratung, Planung, Ausführung, Service. www.sauna-und-infrarotkabinen.de, 64646 Heppenheim, Parkhofstrasse 10. ☎ 06252-9667243

Stork Haustechnik GmbH: Stark im Service!
Badrenovierung, Wanne auf Wanne, Warmwasser- & Heizungstechnik, Stiebel-Eltron-Kundendienst, Solar, www.stork-haustechnik.com, Mainstraße 97, 64319 Pfungstadt ☎ 06157.989761

ER SUCHT SIE

Humorvoller Witwer/70er freutschauf Sie!
Einen wundervollen guten Tag, meine liebe Dame! Ich bin Rentner, aber immer in Aktion. Mein großes Hobby sind Flohmärkte, hier geht mein Herz auf. Aber wenn ich Dich, mein passendes Gegenstück kennen lerne, schlägt mein Herz Purzelbäume! Ich verfüge über Humor und bin sicher, dass ich Dich hin und wieder zum Lachen bringe, denn Lachen ist gesund. Ich bin einflussam und auch nicht auf den Kopf gefallen...und wichtig: kein Langweiler! Mein Zuhause in Offenbach wartet auf Dich. Ich freue mich über nette Gespräche, schöne gemütliche Abende zu zweit... ein Kerzchen macht das Ganze noch romantischer! Vielleicht werden wir ein Paar? ☎ 0151-59478921

SIE SUCHT IHN

Das beste an der Frau ist der Mann an ihrer Seite
Junggebliebene Sie im Geist und Körper - mit Esprit (56/169/NR/dunkler Typ), guter Figur, sucht ihn für die Zukunft. Bin lebenslustig, naturliebend, witzig und gehe gern mit Hund spazieren. Auf dem Land leben mit einem lieben Partner, das wäre mein Traum und gemeinsam durch dick und dünn zu gehen. Ich bin so gespannt! ☎ 1508-01-551

Suche Mann, ca. 70 Jahre
Mit Niveau zum Reden, Spazieren und Kennenlernen. Bin circa 70 Jahre und allein. ☎ 1508-02-SS1

ANZEIGE AUFGEBEN

Möchten Sie eine Anzeige aufgeben?
Ganz einfach! Schicken Sie gleich eine E-Mail an redaktion@frankensteiner-rundschau.de und Absender mit Telefonnummer nicht vergessen. Mehr Informationen unter Telefon 06157-989699!

AUF CHIFFRE ANTWORTEN

Es ist denkbar einfach: Ihr Antwortschreiben stecken Sie bitte in einen frankierten Briefumschlag und schreiben darauf die Chiffre-Nummer der jeweiligen Anzeige. Diesen Brief oder auch mehrere geben Sie in einen größeren Umschlag hinein und senden ihn an den Verlag Frankensteiner Rundschau, Bürgermeister-Lang-Straße 9, 64319 Pfungstadt. Oder schicken Sie eine Email an redaktion@frankensteiner-rundschau.de oder faxen Sie an 06157-987699. Die Zuschriften werden zeitnah an die Inserenten weitergeleitet.

FLIESSTEXTANZEIGEN PRIVAT & GESCHÄFTLICH

Bitte füllen Sie die Kästchen gut lesbar aus in Gross- und Kleinbuchstaben. Verwenden Sie bitte für jeden Buchstaben- und Wortzwischenraum, für jede Ziffer und Satzzeichen ein Kästchen. Chiffre-Gebühr 3.20 €. Zuschriften für Chiffreanzeigen unter Angabe der Chiffre-Nr. an untenstehende Verlagsadresse. Priv. Kleinanzeigen nur gegen Barzahlung oder Bankeinzug (ohne Rechn.)

* Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis bis 4 Zeilen 9,90 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug) zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar.
** Für gewerbliche Fließtextanzeigen beträgt der Preis für jede weitere Zeile 2,50 € zzgl. MwSt. (mit Rechnung und Bankeinzug), zzgl. 1,45 € Porto für das Belegexemplar.

● BANKEINZUG ● BARGELD LIEGT BEI

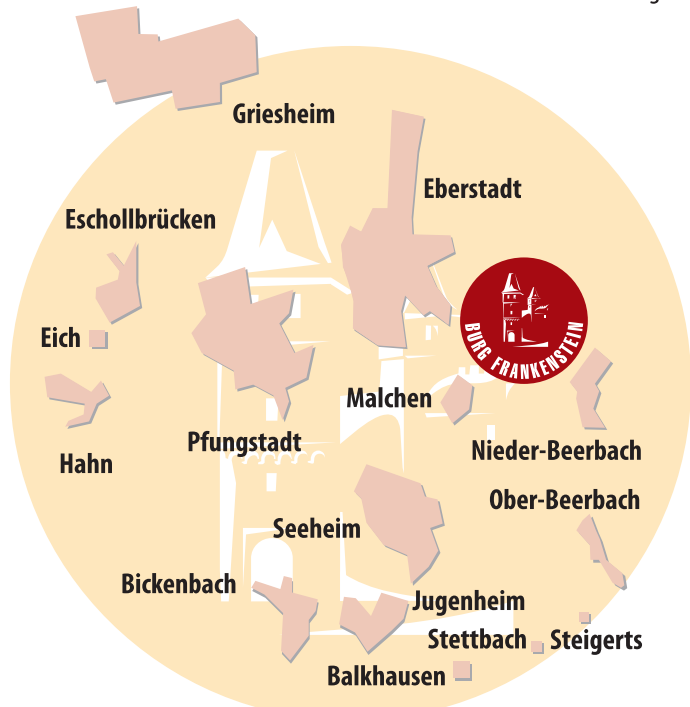
GRUNDPREIS BIS 4 ZEILEN: 6.90 € INCL. MWST.

BIS 4 ZEILEN 6.90 €* JEDE WEITERE ZEILE 2.00 €**

Ihre Fließtextzeile erreicht 43.500 Haushalte!

DAS VERBREITUNGSGEBIET

Die Frankensteiner Rundschau erreicht **43.500 Haushalte** durch kostenlose Verteilung Eine Rundschau rund um die Frankensteiner Region



IMPRESSUM

DIE FRANKENSTEINER RUNDSCHAU IST EINE UNABHÄNGIGE LOKALE ANZEIGEN- UND NACHRICHTENZEITUNG...

Verlag und Herausgeber
Verlag Frankensteiner Rundschau
Inhaberin Karin Marianne Weber
Diplom-Grafik-Designerin, Journalistin
Bürgermeister-Lang-Straße 9
64319 Pfungstadt
Telefon: 0 61 57 / 98 96 99
Telefax: 0 61 57 / 98 76 99
E-Mail: redaktion@frankensteiner-rundschau.de
Internet: www.frankensteiner-rundschau.de

Gesamtleitung/Geschäftsleitung/
Verlagsleitung/Grafik-Design:
Karin Marianne Weber

Chefredaktion: Karin Marianne Weber

Anzeigenpreise: Siehe Mediatdaten

Druck: Pressehaus Stuttgart Druck GmbH
70033 Stuttgart, www.pressehaus-druck.de

Vertrieb: Noack/Butt
Auflage: 43.500 Exemplare
Verteilung: kostenlos in alle Haushalte
Zusätzlich alle Ausgaben online

Veröffentlichte Beiträge, die mit Autorenenweisen gekennzeichnet sind, geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte bestehen keine Haftung. Leserbriefe, Vereins- und Firmenberichte können eventuell veröffentlicht werden. Nachdrucke der Texte und gestalteten Anzeigen in der Frankensteiner Rundschau (siehe copyright) sind keinesfalls erlaubt. In diesem Falle werden Kosten fällig & berechnet!

Redaktionsschluss: 1. Oktober 2018
Nächster Erscheinungstermin der Oktober-November-Ausgabe: 13.10.2018

Buntes Sommerfest im Kursana Domizil

Pflegeeinrichtung in der Griesheimer Schöneweibergasse feiert unter dem Motto Multi-Kulti

GRIESHEIM | Die Senioren im Kursana Domizil in der Schöneweibergasse und Gäste sind für Samstag, 18. August, zu einem Sommerfest mit einem

eine kroatische Folkloretanzgruppe im Garten auf der Open-Air-Bühne. Das Ensemble gehört zur katholischen Pfarrei St. Fidelis in Darmstadt.



GROSSE VORFREUDE: Günter Podlech (77) und Olga Weigand (84) aus dem Kursana Domizil Griesheim freuen sich auf ganz sicher aufs Sommerfest.

abwechslungsreichen Unterhaltungsprogramm eingeladen. Um 14 Uhr begrüßen der neue Direktor der Pflegeeinrichtung, Christian Seifert und Pflegedienstleitung Tina Berker die Besucher, bevor der Gottesdienst mit Pfarrer Thomas Waldeck von der Luthergemeinde Griesheim beginnt.

Das Motto des Sommerfestes dreht sich um Vielfalt, Internationalität und Multi-Kulti. Nach dem Mittagessen mit Leckereien vom Grill und einem bunten Salatbuffet steht

genen Haus, im Kreis der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Pflege, der Betreuung, des Restaurants und des Sozialen Dienstes hinweisen. Sie kommen aus vielen Teilen Europas oder auch aus afrikanischen Ländern.

Trotz der Vielfalt der Kulturen und Religionen eint die Mitarbeiter im Kursana Domizil, dass sie sich mit Herz und Verstand für Senioren engagieren. „Da kommt so viel Dankbarkeit zurück“, sagt eine Pflegefachkraft aus Griesheim. (Kursana)

Flohmarkt „Rund ums Kind“

GRIESHEIM | Am Samstag, den 8. September 2018 von 14:00 bis 16:00 Uhr findet unser Herbst-Kindersachen-flohmarkt "Rund ums Kind" in der Hegelsberghalle Griesheim, Stern-gasse 75, statt. Schwangereneinlass mit Mutterpass ist schon ab 13:30 Uhr. Natürlich wieder mit unseren leckeren Waffeln, Kaffee und Kuchenauswahl sowie Getränke und Würstchen.

Senioren-Plauderstündchen

GRIESHEIM | Die Veranstaltungen finden in Griesheim, im Georg-August-Zinn-Haus von 15.00-17.00 Uhr im Versammlungsraum statt. Nächste Termine jeweils dienstags: 21. August, 04. September, 02., 16. und 30. Oktober. Infos im Seniorenbüro der Stadt Griesheim, Wilhelm-Leuschner-Str. 75, Zimmer 201, 1. Stock, Tel. 06155-701177, Mobiltel.: 0151-12618797, E-mail: ute_rappold@griesheim.de

		1	7		4
	5				1
4			8	3	
1		6	4		2
					5
		8		6	
	9			7	
7					6
8	3		4		

Tush-Rock-Hits live im Herrngarten

DARMSTADT | Die Griesheim Rock-band TUSH-ROCK-HITS rockte am 12. August 2018 im Rahmen des „46. AvD-Oldtimer-Grand-Prix“ den Nür-burgring. TUSH-ROCK-HITS wurde 2005 von Roland Busch, Bernd Ritter (beide ehemals Mitglieder der Band „RUHMSERVICE“) und Burkhard Hetzer, gegründet. Durch zahlreiche öffentliche und private Auftritte hat sich die Band weit über die Grenzen Griesheims hinaus einen Namen gemacht. Der Bandname TUSH geht auf einen Song von ZZ TOP zurück. Das Repertoire von TUSH-ROCK-HITS umfasst Songs von Spooky Tooth, Bob Dylan, Eagles, Jethro Tull, Fleetwood Mac, Status Quo, Beatles, Free, 10cc, Eric Clapton, Kid Rock, ZZ TOP, Jimi Hendrix, David Bowie, Hawkwind, Deep Purple, Peter Green, T.Rex, Ace, ELO und viele mehr. Der Brite Nickolas Coyne (Gitarre & Gesang) verleiht seit 2013 mit seiner markanten Stimme allen Songs seine eigene Note. Seine Art die Rhythmusgitarre zu spielen zeigt seine große musikalische Bandbreite. Roland Busch (Lead-Gitarre & Gesang) ist der Rocker in der Band und drückt dies durch sein Gitarrenspiel,

und dem Sound der Les Paul in Kombination mit einem Mesa Boogie MARK I, gekonnt aus. Thilo Klipstein spielt nicht nur Keyboards und E-Piano, auch durch die Blues-Harp verleiht er manchem Cover-Song eine ganz besondere Note. 2015 löste Uwe Gossner Hermann Woller an der Bass-Gitarre ab und sorgt für das nötige Fundament zusammen mit Reiner Georg Leidel am Schlagzeug. Reiner Leidel und Roland Busch spielen schon seit 1977 in verschiedenen Bands zusammen unter anderem auch bei der Kultband „SPECTRUM“. Zahlreiche Auftritte u.a. beim Griesheimer Firmenlauf, im Museum, im KuBa Weierstadt oder im Herrngarten aber auch bei privaten Feiern oder dem legendären Hofmanns Gartenfest formten den Groove und die Performance der Band und macht jeden Auftritt für das Publikum unvergesslich. Am 19.08.18 haben die Fans die die Möglichkeit, die TUSH-ROCK-HITS live im Herrngarten von 11-12 Uhr zu hören.

Weitere öffentliche Auftritte und Infos über die Band sowie Demo-Songs auf der Homepage www.tush-rock-hits.de. (Frankensteiner)



TUSH-ROCK-HITS LIVE: Am 19.08.2018 haben die Fans die Möglichkeit, die Band live im Herrngarten von 11.00 bis 12.00 Uhr zu hören.

Griesheim in Präventions-Programm „Kompass“ aufgenommen

GRIESHEIM | Griesheim ist unter den ersten Kommunen in Südhessen, die in das Programm KOMPASS aufgenommen wurden. Bürgermeister Krebs-Wetzel hatte die Sicherheitsinitiative der Hessischen Landesregierung begrüßt und persönlich

die Griesheimer Bewerbung vorangetrieben. Neben Griesheim sind Bensheim, Rüsselsheim, Michelstadt und Viernheim mit dabei. Zuvor war gab es Pilotprojekte in vier hessischen Modellkommunen. KOMPASS steht für KOMmunalProgrAmm-

SicherheitsSiegel, wo passgenaue Sicherheitskonzepte, vor allen im Bereich der Prävention, durch die beteiligten Sicherheitspartner Polizei, Kommune und Bürger gemeinsam erarbeitet und umgesetzt werden. Ein Baustein dieser Initiati-

ve, um die Sicherheit vor Ort zu verbessern und das Sicherheitsgefühl der Bürgerinnen und Bürger zu stärken, ist u.a. die aktive Einbringung der Einwohner der Kommune zu Fragen der Sicherheit, was durch Angebote, wie z.B. Bürgerversammlungen, Ortsbegehungen oder feste Ansprechpartner, erreicht werden soll. Am 15. Juni fand hierzu die Auftakt-Informationsveranstaltung im Polizeipräsidiums Südhessen statt. „Ich freue mich sehr, dass Griesheim den Zuschlag erhalten hat. Die Polizei wird im nächsten Schritt Termine mit den einzelnen Kom-

munen vereinbaren, um vor Ort in das Präventions-Thema einzusteigen. Das Programm sieht eine generelle Verzahnung u. enge Kooperation zwischen der Stadt und der Polizei vor, in die auch die Bürgerinnen und Bürger mit einbezogen werden“, so Bürgermeister Krebs-Wetzel. Es sei wichtig, auf kommunaler Ebene an der Lösung lokaler Herausforderungen zu arbeiten, vor allem präventiv. Die Teilnahme an diesem Präventionsprogramm, so Bürgermeister Krebs-Wetzel weiter, rühre nicht daher, dass es in Griesheim besonders unsicher sei, sondern weil die Ko-

Ihre Wünsche werden wahr...

**Badneubau
Acrylwannen
Dampfbäder
Whirlpools
Badmöbel**

**...Wir renovieren
Ihr Bad und verwirklichen
Ihre Ideen!**

Pfungstadt: Mainstraße 97 · Telefon 06157.989761 · Fax 919376
Darmstadt: Telefon 06151.371207

Stork Haustechnik
GmbH & Co.KG

info@stork-haustechnik-darmstadt.com
internet: www.stork-haustechnik.com

24h-Notdienst

KNOW HOW SEIT 1945

STARK IM SERVICE

Verfahrensmechaniker (m/w) für Transportbeton

Werte schaffen in modernem Ausbildungsberuf

Beton begegnet uns tagtäglich. Solide Häuser, Brücken und auch Fußballstadien wären ohne den weltweit meistverwendeten Baustoff undenkbar. Damit Beton auf Baustellen überhaupt verarbeitet werden kann, werden Verfahrensmechaniker für Transportbeton benötigt. Die Spezialisten sorgen dafür, dass die verschiedenen Betonmischungen richtig produziert und geliefert werden. Durch ihre Qualitätssicherung schaffen sie Werte, die oft Jahrhunderte überdauern. Für Jugendliche mit handwerklichem Geschick, räumlicher Vorstellungskraft und dem Wunsch zur Teamarbeit bietet deshalb die Ausbildung in einem der bundesweit 1.800 Transportbetonwerke eine interessante berufliche



EINE GUTE MISCHUNG: Verfahrensmechaniker (m/w) der Fachrichtung Transportbeton sind im Außeneinsatz genauso gefordert wie im Büro. (tsn)

Perspektive. Innerhalb von 36 Monaten erlernen die künftigen Betonspezialisten ihr berufliches Know-how und haben dann mit ihrem Ausbildungszeugnis eine gute Zukunftsperspektive in der Tasche. „Qualifizierte junge Nachwuchskräfte sind mit Sicherheit auch in den kommenden Jahren gefragt“, sagt Holger Kotzan, Sprecher des Informationszentrums Beton. Mit dem Industriemeister „Aufbereitungs- und Verfahrenstechnik IHK (m/w)“ ist eine anschließende Meisterausbildung möglich. Die Arbeit hat sich in den vergangenen Jahren erheblich verändert. Suchfunktion für Ausbildungsbetriebe gibt es unter www.verfahrensmechaniker.de (tsn)



AUF DEM FOTO (von links) Karl Jungmann, (Leiter Stabsbereich Prävention), Heidrun Wileschek, (Kompass-Beraterin), Kathrin Rahn, (Leiterin Abteilungsstab), Andreas Lanzrath (Bereichsleiter Sicherheit und Stadtpolizei Rüsselsheim), Adil Oyan (Stadtrat Bensheim), Geza Krebs-Wetzel (Bürgermeister Griesheim), Stephan Kelbert (Bürgermeister Michelstadt), Jens Bolze (1. Stadtrat Viernheim), Jochen Schmitt-Laux (Magistratsrat Rüsselsheim), Andrea Löb (Leiterin Pressestelle PP Südhessen), Bernhard Lammel (Polizeipräsident).

Jugendbegegnung in der französischen Partnerstadt Bar-le-Duc

GRIESHEIM | Am 16. Juli, einen Tag nach dem WM-Finale brach die Griesheimer Jugendgruppe vom Darmstädter Hauptbahnhof in das Land der Weltmeister auf, nicht nur um zu gratulieren, sondern auch um sich in der gastgebenden Partnerstadt Bar-le-Duc zur Internationalen Jugendbegegnung einzufinden. An der Jugendbegegnung nahmen bis zum 25. Juli insgesamt 40 Jugendliche aus den Griesheimer Partnerstädten Bar-le-Duc, Pontassieve und Gyönk teil. Es werden vielseitige Unternehmungen und Ausflüge geboten, wie zum größten künstlichen See Frankreichs, dem Lac Du Der oder in die Stadt Metz. Aber auch geschichtsträchtige Mahnmale, wie der

Soldatenfriedhof von Verdun stehen auf dem Programm, dessen Besuch den jungen Menschen eindrucksvoll erklärt, warum die Völkerverständigung in Europa so wichtig ist.

Das Programm der Gastgeber mit dem Motto „Vom Gestern zum Heute“ ist eine bunte Mischung aus Kultur- und Freizeitaktivitäten, die Land, Leute und Geschichte näher bringt und viele persönliche Begegnungsmöglichkeiten zwischen den Jugendlichen der Partnerstädte ermöglicht. Das Foto zeigt ein von den Jugendlichen entworfenes und selber gemaltes Graffiti zum Thema „Völkerverständigung“, das auf Freundschaften und dem wechselseiti-

gen Respekt zwischen den Menschen der europäischen Nationen fußt.

RETTIG

Inhaber
Christoph
Rettig

**Fassadengestaltung
Renovierungsarbeiten
Tapezierarbeiten
Trockenbau**

Mobil 01520-26 66 444

Waldstraße 22 · 64347 Griesheim

Qualität, die begeistert!



DIE INTERNATIONALE JUGENDBEGEGNUNG ist ein Projekt der Städtepartnerschaft und wird jährlich als Teil des Sommerferienprogramms der Stadt Griesheim in einer der Partnerstädte veranstaltet. Die europäische Union fördert die Jugendbegegnungen. Das Gastgeberprogramm mit dem Motto „Vom Gestern zum Heute“ ist eine Mischung aus Kultur und Freizeit.

**Seit mehr als 80 Jahren
Ihr erfahrener Fachmann**

**K. Waßmann GmbH
Schreinerei | Glaserei**

Büschelstraße 5
64297 Darmstadt-Eberstadt
Telefon 06151-55293
Telefax 06151-506022

**Holzfenster | Kunststofffenster
Rollläden | Klappläden
Haustüren | Innentüren
Dachausbau | Innenausbau
alle Schreiner- und Glasarbeiten
alle Reparaturen und Verglasungen**

Fenster- und
Rolllädendienst

- Reparaturen
- Wartung
- Absicherung

Konversation Süd-Ost | Wohnungsunternehmen Sahle Wohnen

Privatwirtschaftlicher Projektentwicklungspartner der Stadt Griesheim

GRIESHEIM | Die Stadt Griesheim hat einen bedeutenden Meilenstein beim Stadtentwicklungsprojekt Konversion Süd-Ost erreicht: Die Stadtverordneten haben sich auf ihrer Versammlung vom 21. Juni einstimmig



WARUM KOFFEIN, WENN DU AUCH ADRENALIN HABEN KANNST.

Sicher, „Freude am Fahren“ ist von der Konkurrenz. Trotzdem könnte es nicht besser zur neuen SV650X passen. Denn wie viel Spaß bitteschön macht diese Maschine im coolen Café Racer-Style? Dank dem sportlichen V2-Motor kriegt man das Grinsen gar nicht mehr weg. Auch Lust drauf? Druckfehler und Irrtümer vorbehalten. Dein Suzuki Vertragshändler:

ZWEIRAD SAAR WAGNER
Feldstraße 8 • 64331 Weiterstadt
Telefon 0 61 51/2 11 40
www.suzuki-weiterstadt.de

für einen privatwirtschaftlichen Projektentwicklungspartner entschieden. Das Wohnungsunternehmen Sahle Wohnen aus dem nordrhein-westfälischen Greven wird mit der Stadt eine öffentlich-private Partnerschaft eingehen und, sobald der Bund es verkauft, das ehemalige US-Militär-Areal am August- Euler-Flugfeld gemeinsam mit der Stadt und ihren Bürgern entwickeln. Entscheidungsgrundlage für die Auswahl der Sahle Wohnen war das sogenannte Auswahl-Partner-Konversion-Verfahren, kurz APK-Verfahren.

„Das APK-Verfahren hat es uns ermöglicht, mit der Sahle Wohnen eine geeignete und erfahrene Gesellschaft für die gemeinsame Entwicklung der Konversionsflächen zu finden“, stellt Bürgermeister Geza Krebs-Wetzel fest.

„Uns steht jetzt ein Unternehmen zur Seite, das in vollem Umfang unseren hohen Ansprüchen an das Projekt genügt: Es ist vertraglich gewährleistet, dass wir eine hohe planerische Qualität und deren nachfolgende Umsetzung für dieses neue Quartier bekommen, mit verträglicher Mobilität und effizienter Energienutzung. Die Hälfte des zu schaffenden Wohnraumes soll als bezahlbarer bzw. geförderter Wohnraum errichtet werden. Deshalb kommt es entscheidend auch darauf an, dass unser künftiger Partner als hervorragender Ver-

mieter und Quartiersmanager geschätzt wird und mehr als 20.000 Wohnungen über Jahre und Jahrzehnte vorbildlich in Schuss hält. Ich habe Wert darauf gelegt, dass eine Vielzahl der Stadt wichtige, planerische und städtebauliche Aspekte als zwingende vertragliche Bestimmungen in den Kooperationsvertrag mit Sahle aufgenommen werden, diese sind also keine bloßen Absichtserklärungen. Sahle übernimmt ferner die Finanzierung und die damit verbundenen Risiken. Die Bestandhaltung und das Quartiersmanagement durch die gemeinsame Stadtentwicklungsgesellschaft ist in den kommenden Jahrzehnten festgeschrieben. So gewährleistet die Stadt Griesheim den Mietern und der gesamten Stadtgesellschaft eine hervorragende Vermietungsqualität von gefördertem und bezahlbarem Wohnraum und ein hoch entwickeltes Quartiersmanagement, welches ein angenehmes Miteinander der Bürgerinnen und Bürger des neuen Stadtteils fördert.“

Und weiter: „Diese Qualitäten verbindlich vertraglich festzuschreiben war nur durch den intensiven Wettbewerb unseres Griesheimer APK-Verfahrens und die damit verbundenen umfangreichen Verhandlungen möglich. Betrachtet man das heutige Ergebnis des Verfahrens, so erweist sich meine damalige Entscheidung, es durchzuführen, als notwendig und richtig. Die ursprünglichen Angebote der Bie-

Ämtern Rechtsanwalt Harald Nickel aus Hanau entwickelt. Es unterliegt nicht gesetzlichen Ausschreibungsregelungen und kam erstmals, auch von dem städtischen Berater dort initiiert, ähnlich in Heidelberg erfolgreich zum Tragen. „Angesichts der Ansprüche der Stadtgesellschaft an das Projekt war ein umfangreiches und insbesondere städtebaulich gut vorbereitetes und fachmännisch begleitendes Verfahren erforderlich, um zu einer geeigneten Anzahl hochwertiger und wertbarer Angebote zu gelangen. Mit dem Angebot des künftigen städtischen Partners ist uns das gelungen“, so Harald Nickel, Gesellschafter der Wirtschaftskanzlei Nickel Rechtsanwälte. Die Hanauer Anwälte haben sich auf die umfassende strategische, taktische, rechtliche und steuerrechtliche Beratung von Kommunen in allen Fragen der Immobilien-Projektentwicklung und Modelle öffentlich-privater Wirtschaftspartnerschaften spezialisiert. „Das mit Hilfe der äußerst kooperativen Verwaltung der Stadt spezifisch für Griesheim entwickelte APK-Verfahren als ein Modell zur Begründung und Definition der öffentlich-privaten Kooperation in einer gemeinsamen Stadtentwicklungsgesellschaft bot sich hier in besonderem Maße an“, erläutert Nickel. „Mit seiner Hilfe lässt sich ein Konzept realisieren, nachdem die Stadt Flächen erwirbt, deren Kauf und Entwicklung aber nicht oder nur zu einem geringen Teil fi-

in der Gesellschafterversammlung als auch in der Geschäftsführung. „In dieser Gesellschaft fügen sich zwei Dinge harmonisch und sinnvoll zusammen: zum einen die Ansprüche der Stadt, Ziele des Gemeinwohls umsetzen zu wollen, zum anderen die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit sowie der Sachverstand des privaten Partners“, so Nickel.

Unterstützung während des Verfahrens bekam die Stadt Griesheim vom Labor für urbane Orte und Prozesse aus Stuttgart, vertreten durch Professor Dipl.- Ing. Stefan Werrer, einem bundesweit renommierten Stadtplaner. „Die finalen Vertragsangebote haben bewiesen, dass es durch das maßgeschneiderte APK-Verfahren zusammen mit engagierten Fachleuten der Verwaltung unter Leitung des Bürgermeisters und mit einer außerordentlich konstruktiven Verhandlungskultur aller Beteiligten gelungen ist, nicht nur die ursprünglichen Ziele der Stadt ohne nennenswerte Kompromisse vertraglich zu sichern, sondern darüber weit hinausgehende Qualitäten für die Quartiersentwicklung zu erarbeiten und verbindlich festzuschreiben“, stellt Werrer fest. „Das letztendlich erfolgreiche und städtebaulich eindeutig beste Angebot der Firma Sahle besticht zudem durch das äußerst glaubhaft formulierte Bekenntnis zur Baukultur und Prozessqualität, das sowohl in den gestalterischen Ambitionen als auch im Willen zum Dialog mit der Bürgerschaft Ausdruck findet. Dieses Bekenntnis ist durch entsprechende qualitätssichernde Maßnahmen abgesichert und daher hervorragend als Basis für eine weitere Entwicklung geeignet.“

Nach Bekanntgabe des Verfahrens zeigten sich 33 Unternehmen – einzelne Gesellschaften ebenso wie Anbietergemeinschaften – an dem Projekt der Stadt Griesheim interessiert, 19 haben sich um die Realisierung beworben. Über das aufwendige Auswahlverfahren hat ein Auswahlgremium, bestehend aus dem APK-Projektteam der Stadtverwaltung unter Leitung von Bürgermeister Krebs-Wetzel, Rechtsanwalt Harald Nickel und Professor Stefan Werrer, vier solvente und besonders geeignete Bewerber nach speziell entwickelten Verfahrensregeln zu Verhandlungen eingeladen, die jeweils deren Angebotsvorstellungen in einem sogenannten „indikativem Angebot“ unverbindlich auf der Grundlage der städtischen Projektbeschreibung als Verhandlungsgrundlage unterbreitet haben. Jeder dieser vier Bewerber hat dann an drei Fachkolloquien teilgenommen. In Vorort-Terminen besichtigte das Auswahlgremium Stadtentwicklungsprojekte der vier Verhandlungsteilnehmer und beurteilte sie nach den Kriterien Städtebau, Nachhaltigkeit, Architektur, Vermietungsqualität und Quartiersmanagement. Im Anschluss unterbreiteten die vier Verhandlungspartner je ein nun verbindliches Angebot. Nach eingehender Prüfung kristallisierte sich die Sahle Wohnen als favorisierte Partner für die Stadt heraus, wie der Magistrat der Stadt, unterstützt durch das APK-Projektteam sowie von Fachleuten der Verwaltung und der externen Berater, wertend feststellte. Der Magistrat schlug das aus seiner Sicht beste Angebot der Stadtverordnetenversammlung vor, die sich dem Votum des Magistrats anschloss. Jetzt geht es darum, mit dem Verkaufsteam der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben (BlmA) unter Berücksichtigung der sozialen Aspekte des Projekts zu für beide Seiten fairen Konditionen zu gelangen. „Dass wir den Erwerb unter Dach und Fach bekommen und dabei gute Gespräche geführt werden, steht für mich außer Frage. Gerade in den letzten Tagen standen mir das Verkaufsteam der BlmA und dessen Verkaufsleiter für die Länder Hessen, Rheinland-Pfalz und Saar-

land, Claus Niebelschütz, persönlich kollegial und sachkundig zur Seite. Das zeigt, dass man im Rahmen der für die BlmA geltenden Regeln das Projekt zu ermöglichen bereit ist“, so Bürgermeister Krebs-Wetzel zu den laufenden Kontakten zur derzeitigen Eigentümerin.

Vor Beginn und parallel zum Verfahren hat die Stadt eine umfangreiche Bürgerbeteiligung organisiert: Neben öffentlichen Versammlungen konnten die Griesheimer Bürgerinnen und Bürger vor allem in verschiedenen Projektwerkstätten ihre Vorstellungen einbringen und so maßgeblich zur Zielformulierung beitragen, wie sie nun ergänzend planerisch umgesetzt werden muss, bevor sich dann die Baukräne im Süden der Stadt für das bedeutendste Bauprojekt der Stadt Griesheim in der jüngeren Geschichte zu drehen beginnen sollen.

Nach dem jetzt erfolgten Beschluss der Stadtverordnetenversammlung wird Sahle Wohnen Gesellschafter der eigens gegründeten Stadtentwicklungsgesellschaft Griesheim, kurz SEGG. Dies erfolgt nach dem angestrebten Kauf von der Bundesanstalt für Immobilienaufgaben (BlmA).

„Das transparente APK-Verfahren hat sich als sehr zielführend und effizient erwiesen“, so Geza Krebs-Wetzel. „Ich freue mich sehr, dass wir als städtischer Gesellschafter der SEGG ein Instrument in die Hand bekommen, die Entwicklung und das Management des Quartiers aus einer Hand realisieren zu können, und das im Sinne eines Miteinanders.“

Sahle Wohnen: Enge Verzahnung von Bau- und Wohnungswirtschaft Das Wohnungsunternehmen Sahle Wohnen ist Teil der gleichnamigen Unternehmensgruppe, die aus der Tradition der Schaffung menschenwürdiger Arbeitnehmerwohnungen eines produzierenden Sahle-Unternehmens, einer Schuhfabrik, hervorgegangen ist. Mit einem Bestand von mehr als 21.000 Wohnungen in über 40 Städten zählt das mittelständische Familienunternehmen heute zu den führenden privaten Wohnraumanbietern in Deutschland. Es kann auf eine mehr als 50-jährige Geschichte zurückblicken. Sahle Wohnen ist im öffentlich geförderten sowie im frei finanzierten Wohnungsbau tätig. Einen regionalen Schwerpunkt bilden Wohnanlagen in Nordrhein-Westfalen, darüber hinaus ist das Unternehmen auch in Berlin, Hamburg und Frankfurt am Main aktiv und wächst stetig. Neue Bauprojekte im mehrstelligen Wohneinheitenbereich sind in Bonn, Düsseldorf, Hamburg, Köln, Mainz, Mannheim, Münster und Wolfsburg geplant oder befinden sich in der Entstehung. Die Hauptverwaltung des Unternehmens ist seit seiner Gründung in Greven ansässig.

Eine Besonderheit der Unternehmensgruppe Sahle Wohnen ist die enge Verzahnung von Bau- und Wohnungswirtschaft. Alle wesentlichen Einzelleistungen von der Planung der Wohnanlagen und Einfamilienhäuser über deren Bau, Verkauf und Betrieb bis hin zur dauerhaften Vermietung werden von Teilen der Sahle-Gruppe in steter Abstimmung miteinander nach strengen Qualitätsstandards gerade auch für den bezahlbaren Wohnraum erbracht.

„Ich freue mich auf die Zusammenarbeit mit Sahle und darauf, dass Sahle ebenso wie die Stadt großen Wert auf Bürgerbeteiligung als Grundlage einer den Anforderungen der Bürgerinnen und Bürger entsprechenden Planung legt, sodass es auch in Zukunft bei einer engen Verzahnung mit der Bürgerschaft verbleibt. Das war mir ein ganz besonderes, persönliches Anliegen während der Vertragsverhandlungen“, merkte Bürgermeister Geza Krebs-Wetzel abschließend an.

Fliesenplattenmosaik

FLIESENVERLEGEMEISTER

SANIERUNGSARBEITEN
IM INNEN- UND
AUSSENBEREICH
BAUSTELLENBERATUNG
BADSANIERUNG

polster

PESTALOZZISTRASSE 11
64560 RIEDSTADT
TELEFON 0 61 58 - 30 33
TELEFAX 0 61 58 - 66 69
MOBIL 01 70 - 214 62 61

... mit Sicherheit gut Reisen

MULLER RIEDSTADT
OMNIBUSBETRIEB • REISEBÜRO

Unsere romantischen Fahrten im Advent

Mini-Kreuzfahrt York 29.11.-01.12.18
2x Ü/HP, Fährrüberfahrt, Stadtführung York, Besuch Rotterdam und Amsterdam. p.P. ab € 259,-

Advent im Erzgebirge & Striezelmarkt Dresden 02.12.-05.12.18
3x Ü/HP, Gala-Abend „Die Violets“, Ausflug Seiffen und Dresden. p.P. ab € 329,-

Advent bei den Regensburger Domspatzen 07.12.-09.12.18
2x Ü/1x FR/ 1x HP, Weihnachtsmarkt Schloss Thum & Taxis, Regensburg mit Adventssingen, Weihnachtsmarkt Heilbronn. p.P. ab € 299,-

Rhöner Adventszauber 09.12.-11.12.18
2x Ü/HP, Stadtführung Bad Neustadt, Rundfahrt Rhön, musikalischer Abend. p.P. ab € 254,-

Adventszauber an Donau & Main 14.12.-16.12.18
2x Ü/VP auf der MS Amadeus Rhapsody, inkl. Landausflügen p.P. ab € 329,-

Nürnberger Christkindlesmarkt 15.12.-16.12.18
1x Ü/FR im Maritim Hotel, Weihnachtsmarktbesuch p.P. ab € 111,-

Außerdem bieten wir an den Adventswochenenden diverse Weihnachtsmarktfahrten an!

Tel. 06158/1885-0 · Fax -20
Industriestraße 2-5
64560 Riedstadt/Crumstadt
www.mueller-riedstadt.de

Wahlhelfer gesucht für die Landtagswahl und Volksabstimmung

GRIESHEIM | Für die am Sonntag, den 28. Oktober 2018 stattfindende Landtagswahl und Volksabstimmung werden Bürgerinnen und Bürger benötigt, die in den Wahllokalen als Wahlhelfer die ordnungsgemäße Durchführung der Wahl sicherstellen. Wer Interesse hat,

Demokratie direkt zu erleben und auch einmal hinter die Kulissen einer Wahl sehen möchte, kann sich gerne beim Griesheimer Wahlamt (Telefon 06155-701-226 bzw. wahlamt@griesheim.de) informieren bzw. sich gleich als Wahlhelfer registrieren lassen. (Frankensteiner)

Erfolg bei TuS-Schwimmabteilung

Hessische Jahrgangsmeisterschaften in Neu-Isenburg

NEU-ISENBURG | GRIESHEIM | Die TuS- Schwimmabteilung ist stolz auf Arian Ciftci (2007), Emilius Kirchner (2006), Maxine Klinger (2005), Maxxim Oprea (2007), Tim Pieper (2007), Ismail Üzer (2008) und Parker Alexander Waite (2008), die dieses Jahr bei den Hessischen Jahrgangsmeisterschaften Langbahn (2005 – 2008 weibl. und 2004–2008 männl.) am 16./17.6.2018 in Neu-Isenburg im Waldschwimmbad starten durften, da sie alle die Pflichtzeiten in verschiedenen Lagen im Vorfeld unterboten hatten. Begleitet wurden sie von den Trainern Andrei Gherasim und Jonas Zahlauer. Aufgrund des wechselhaften Wetters war die Stimmung anfangs etwas getrübt, was sich aber schnell legte. Zu dieser Veranstaltung waren so viele Schwimmer ins Waldschwimmbad gekommen, dass erst nach bis zu 1,5 Stunden der Wartezeit Pullover und T-Shirts individuell bedruckt werden konnten. Angetrieben von Adrenalin, Ehrgeiz und den Anfeuerungsrufen der Teamkollegen schwammen fast alle neue persönliche Bestzeiten und erreichten tollen Platzierungen. Maxim Oprea durfte sich sogar Vizemeister im Brustdreikampf nennen. Er überzeigte über 100m Brust (4. Platz), über 200m Brust (5. Platz) und souverän über 50m Brust-Beine (1. Platz) und erzielte in der Dreifachwertung einen grandiosen 2. Platz. Alle waren am Ende des Wochenendes froh, dabei gewesen zu sein, zufrieden über die erbrachten Leistungen und motiviert genug, um sich für die neue Schwimmsaison höhere Ziele zu setzen, um vielleicht nächstes Mal weiter vorne mitschwimmen zu können.



TRAINER ANDREI GHERASIM, Maxim Oprea, Tim Pieper, Arian Ciftci und Parker Alexander Waite. Nicht im Bild sind Trainer Jonas Zahlauer, Maxine Klinger, Emilius Kirchner und Ismail Üzer. (v.hi.n.v. und v.l.n.r.).



„DAS APK-VERFAHREN hat es uns ermöglicht, mit der Sahle Wohnen eine geeignete und erfahrene Gesellschaft für die gemeinsame Entwicklung der Konversionsflächen zu finden“, stellt Bürgermeister Geza Krebs-Wetzel fest.